



## BACTERIOLOGICAL EQUIVALENTS

,



DICTIONARY  
OF  
BACTERIOLOGICAL EQUIVALENTS

FRENCH-ENGLISH GERMAN-ENGLISH  
ITALIAN-ENGLISH SPANISH-ENGLISH

BY

WILLIAM PARTRIDGE, F.I.C.

*Joint Public Analyst for the County of Dorset and the Boroughs of Poole and  
Bournemouth; Public Analyst for the County Borough of Burton-upon-  
Trent; formerly Lecturer in Chemistry (Public Health),  
University of London, King's College*



LONDON

BAILLIÈRE, TINDALL AND COX

7 AND 8, HENRIETTA STREET, COVENT GARDEN, W.C. 2

1927

PRINTED IN GREAT BRITAIN

## PREFACE

THIS work is a supplement to the general dictionary and is devoted to the translation of those words which have a specific and special bacteriological significance in any of the given languages. All the foreign words included have, with comparatively few exceptions, been extracted from the bacteriological literature of the countries concerned.

Translations of a number of foreign words are to be found in a dispersed fashion in English and American scientific writings. Such have been of important assistance to me. For the most part they fall into one or other of the undermentioned categories:

(i.) Names of diseases of man, animals, and plants. A few authors have included in their books the foreign equivalents of the names of the diseases they describe. Such words are of first importance, but in many cases the meaning is elusive and no translation could be attempted without such assurance as afforded by the authorities mentioned. No page of this book have I written more gladly than that headed "Acknowledgments," which, except for the last two names, refers chiefly to words of this category.

(ii.) Names of chemical substances and laboratory operations. The last two references on the page of "Acknowledgments" show the assistance of which I have gratefully availed myself in this direction.

The Spanish vocabulary owes a great deal to the fact that *A Manual of Bacteriology*, by Professor R. T. Hewlett, M.D.,

F.R.C.P., was translated into Spanish by Sadi de Buen and Emilio Luengo (published by Calpe, Madrid). From this, by comparison with the English work, I obtained direct translations of 396 Spanish words which were not otherwise in my draft dictionary, and also some valuable checks on words already to hand.

Latin names have been included if some difference in spelling or change in genus warranted this.

Prominent among the topics where confusion in translation is possible, though frequently an author will so qualify the words as to prevent misunderstanding, are the following:

Continental authors specify an organism by the name of its discoverer more frequently than ourselves, and in one place "Bacillus of Koch" will refer to the tubercle bacillus, to the cholera vibrio in another.

For the same word to apply either to typhoid fever or to typhus fever is not uncommon in foreign languages.

Without the context it is sometimes impossible to say whether a foreign word refers to cowpox, vaccine-matter, calf lymph, bacterial vaccine, or any odd preparation intended for injection somewhere for some purpose.

It is sometimes difficult to identify the German words ending in "—seuche" or "—pest."

In all languages chemical substances are sometimes known by insufficiently explicit names.

Certain foreign words offer apparently obvious translations, but it must be remembered that it is often of great value to establish beyond all possible doubt that the "guessable" meaning is the correct one. Every translation given in this dictionary has been verified, in most cases by several references to corroborative sources.

The reader may find specific items in one vocabulary that have no counterparts in that of another language. Such deficiencies

are to be referred to one or other of two explanations: the missing equivalent is non-existent or undiscovered.

Words common in one language are rare or not to be found in another. One country will adopt a system of classification that another views with disfavour, or utilise some substance that the other ignores; for example, *origanum* oil appears to be used in Italy and Germany, but so far I have not seen it in French or Spanish bacteriological writings, and I know of no English work that prescribes it.

The diseases of man, animals, and plants due to bacteria are, in some instances, to be found in localised areas. Such commonly retain the national names when reference is made to them in another country, while a third country may not, so far as searched, refer to them at all.

There are, of course, bacteriological words of each country that are missing because I have not, as yet, encountered them. For such I have to beg the indulgence of the reader. This work has not been compiled without occasions where it was difficult to foresee how a foreign writer could avoid the use of a wanted equivalent, and he has either defined it or so constructed his sentence as to go round it.

To produce equivalents in every language of every bacteriological word in any other might be possible but of questionable desirability. One of the charms of foreign scientific literature is its surprises; how great emphasis is laid on subjects for which one has only a detached interest, and, conversely, the little significance the other man attaches to something that concerns us deeply. I think this volume will, to some degree, reflect the various national interests and individualities in the respective vocabularies.

The title of this book is not original. The Williams and Wilkins Company, of Baltimore, publish a *Dictionary of Botanical Equivalents* by E. Artschwager and E. M. Smiley, a British



edition of which is issued by Messrs. Baillière, Tindall and Cox, the publishers of this volume, and courteously assent to the imitation.

While it is possible that some unscholarly foreign words have found me too ignorant to condemn them, I venture to hope the book contains no gross error.

The numbers of words dealt with are:

French	about	2,400
German	„	2,600
Italian	„	1,200
Spanish	„	1,600

WILLIAM PARTRIDGE.

LONDON,  
*June*, 1927.

## ACKNOWLEDGMENTS

WHEN a year is mentioned, it refers to the date of publication of the book from which translations were obtained. Subsequent editions have appeared in some cases.

George Armatage, <i>The Sheep Doctor</i> , 1895 . . . . .	14 words.
Hamilton Kirk, <i>Canine Distemper</i> , 1922 . . . . .	6 „
William Williams, <i>Principles and Practice of Veterinary Medi-</i> <i>cine</i> , 1882 . . . . .	23 „
G. Sims Woodhead, <i>Bacteria and their Products</i> . . . . .	6 „
Percy and G. C. Frankland, <i>Micro-organisms in Water</i> , 1894 . . . . .	6 „
G. M. Sternberg, <i>Manual of Bacteriology</i> , 1893 . . . . .	32 „
R. Muir and J. Ritchie, <i>Manual of Bacteriology</i> , 1919 . . . . .	10 „
E. O. Jordan, <i>General Bacteriology</i> , 1908 . . . . .	7 „
R. T. Hewlett, <i>Manual of Bacteriology</i> , 1921 . . . . .	9 „
M. K. Meyers, <i>Lung's German-English Dictionary</i> , 1913 . . . . .	30 „
Imperial Bureau of Mycology, Kew, <i>Review of Applied My-</i> <i>cology</i> . . . . .	51 „
<i>International Catalogue of Scientific Literature</i> . . . . .	59 „
F. C. Phillips, <i>Chemical German</i> , 1901 . . . . .	28 „
Squire's <i>Companion to the British Pharmacopœia</i> , 1916 . . . . .	21 „



## NOTES AND ABBREVIATIONS

A comma between two foreign words separates alternative spellings which have no relation one to another beyond the meaning in common. In other cases, the different spellings of a foreign word are given separately in their appropriate positions.

<i>a.</i>	= adjective.
<i>abbr.</i>	= abbreviation.
<i>fig.</i>	= figuratively.
loose expression	= insufficient description by itself for the meaning stated.
<i>n.</i>	= noun.
old name	= a later expression is more used.
<i>php.</i>	= disease of plants or concerned therewith; phytopathological.
<i>pl.</i>	= plural.
<i>qq.</i>	= translation is probably, but not definitely, accurate; query.
<i>rare</i>	= the word is not so commonly used as is another or, alternatively, conforms less closely to national usage than does another. In some cases, the words are adaptations of the equivalents in another language.
<i>v.</i>	= verb.
<i>vague</i>	= indefinite description.

A word that has been coined by a foreign author to express some phase, feature, character or object, is indicated in brackets following the translation in the style: "(—'s word)." Such words have usually highly specialised meanings.



## **FRENCH-ENGLISH**



## FRENCH—ENGLISH

### A

Abrine, abrin.	Acide cyanhydrique, hydrocyanic acid.
Ac., <i>abbr.</i> , acid.	Acide dynamique, cinnamic acid.
Accomplices, bacteria of a secondary infection.	Acide fluorhydrique, hydrofluoric acid.
Acétate, acetate.	Acide formique, formic acid.
Acétate de plomb, lead acetate.	Acide gallique, gallic acid.
Acétate de soude fondu, fused sodium acetate.	Acide gras, fatty acid.
Acétique, acetic.	Acide humique, humic acid.
Acétone, acetone.	Acide iodhydrique, hydriodic acid.
Achorion, <i>Achorion</i> .	Acide iso-butyrique, iso-butyric acid.
Achorions, achoria.	Acide lactique, lactic acid.
Achromatique, achromatic.	Acide malique, malic acid.
Acide, <i>a. and n.</i> , acid.	Acide minéral, mineral acid.
Acide, acétique, acetic acid.	Acide nitreux, nitrous acid.
Acide acétique cristallisable, glacial acetic acid.	Acide nitrique, nitric acid.
Acide acétique glaciale, glacial acetic acid.	Acide nucléique, nucleic acid.
Acide amidé, substance functioning as acid and base at same time.	Acide oléique, oleic acid.
Acide azotique, nitric acid.	Acide osmique, osmic acid.
Acide azulmique, azulmic acid.	Acide oxalique, oxalic acid.
Acide benzoïque, benzoic acid.	Acide phénique, phenol, "carbolic acid."
Acide borique, boric acid.	Acide phénique neigeux, absolute phenol, phenol crystals.
Acide butyrique, butyric acid.	Acide phosphorique, phosphoric acid.
Acide caprique, capric acid.	Acide picrique, picric acid.
Acide caproïque, caproic acid.	Acide propionique, propionic acid.
Acide chlorhydrique, hydrochloric acid.	Acide pyrogallique, pyrogallol, "pyrogallie acid."
Acide chromique, chromic acid.	Acide pyruvique, pyruvic acid.
Acide citrique, citric acid.	Acide rosolique, rosolic acid.
Acide crésylique, cresol, "cresylic acid."	Acide salicylique, salicylic acid.
Acide crotonique, crotonic acid.	Acide succinique, succinic acid.



- Acide sulfhydrique, sulphuretted hydrogen solution.  
 Acide sulfovinique, sulphovinic acid.  
 Acide sulfureux, sulphurous acid.  
 Acide sulfurique, sulphuric acid.  
 Acide sulfurique officinal, concentrated sulphuric acid.  
 Acide tartrique, tartaric acid.  
 Acide valérianique, valerianic acid.  
 Acidifier, to acidify.  
 Acidité, acidity.  
 Acidophiles, acidophilic bacteria.  
 Acido-résistance, acid-fast character.  
 Acido-résistant, (i) *a.*, acid-fast; (ii) *n.*, acid-fast organism.  
 Actinobacille, *actinobacillus*.  
 Actinobacilliose, Argentine actinomycosis of cattle.  
 Actinomycose, actinomycosis.  
 Actinomycosique, (i) *a.*, actinomycotic; (ii) *n.*, case of actinomycosis.  
 Activation, activation.  
 Activité optima, optimum activity.  
 Adénites, glands.  
 Aération, aeration.  
 Aérobie, (i) *a.*, aerobic; (ii) *n.*, aerobe.  
 Aérobie facultatif, facultative aerobe.  
 Aérobie strict, strict aerobe.  
 Aérobiose, aerobiosis.  
 Aérobisme, aerobism.  
 Agalaxie contagieuse de brebis, "agalaxie contagieuse de brebis."  
 Agar au sel de bile, *rare*, bile-salt agar.  
 Agar nourricier, *rare*, nutrient agar.  
 Agar-tournesol-lactose, *rare*, litmus lactose agar.
- Agent, causal organism.  
 Agglutinabilité, agglutinability.  
 Agglutinant, agglutinating.  
 Agglutinatif, agglutinative.  
 Agglutination, agglutination.  
 Agglutiner, to agglutinate.  
 Agglutinine, agglutinin.  
 Agglutinine spécifique, specific agglutinin.  
 Agitateur en verre, glass stirring-rod.  
 Agressine, aggressin.  
 Ajutage de caoutchouc, rubber-tube connection.  
 Albuminate, albuminate.  
 Albumine glycerinée, egg-white and glycerol.  
 Albumine de Mayer, Mayer's adhesive for sections.  
 Alc., *abbr.*, alkaline.  
 Alkali, alkali.  
 Alcalin, alkaline.  
 Alcaliniser, to alkalise.  
 Alcool, (i) alcohol; (ii) ethyl alcohol.  
 Alcool absolu, absolute alcohol.  
 Alcool-éther, mixture of alcohol and ether.  
 Alcool éthylique, ethyl alcohol.  
 Alcool méthylque, methyl alcohol.  
 Alcool propylique, propyl alcohol.  
 Alcoolase, alcoholase.  
 Alcoolique, alcoholic.  
 Aldéhyde, aldehyde.  
 Aldéhyde formique, formaldehyde.  
 Aleuriosporcs, Aleuriosporca.  
 Alexine, alexin.  
 Alexinique, of the nature of alexins.  
 Algues des mers, seaweed.  
 Algues, algae.  
 Alimentaire, alimentary.  
 Alumine, alumina.  
 Aluminium, aluminium.  
 Alun, alum.

Ambocepteur, amboceptor.	Aniline, aniline.
Amiante, asbestos.	Aniline chlorhydrique, aniline and hydrochloric acid (Kühne's method).
Amibe, amœba.	Animaux d'expériences, experimental animals.
Amibe dysentérique, <i>Endamoeba histolytica</i> .	Anneau de caoutchouc, rubber band.
Amibe vulgaire du colon, <i>Entamoeba coli</i> .	Anophèles, Anophelina.
Amibien, amœbic.	Antagonisme, antagonism.
Amiboïde, amœboid.	Antiabrine, antiabrin.
Amicrobien, non-bacterial.	Antianaphylaxie, antianaphylaxis.
Amidon, starch.	Antibactérien, antibacterial.
Amidon iodé, starch iodide.	Anticellulaire, anticellular.
Amine, amine.	Anticharbonneux, <i>a.</i> , antianthrax.
Ammoniaque, ammonia.	Anticholérique, anticholeraic, cholera-immune.
Ampoule, (i) ampoule; (ii) blister.	Anticlaveleux, <i>a.</i> , antishcep-pox.
Amygdaline, amygdalin.	Anticorps, antibody.
Amylacé, starchy.	Antidiphthérique, antidiphtheritic.
Amylase, amylase.	Antidendotoxine, antidendotoxin.
Amyle, amyl.	Antidendotoxique, antidendotoxic.
Amylolytique, amylolytic.	Antiferment, antiferment.
Anaérobie, (i) <i>a.</i> , anaerobic; (ii) <i>n.</i> , anaerobe.*	Antigène, antigen.
Anaérobie facultatif,* facultative anaerobe.	Antihémolytique, antihemolytic.
Anaérobie strict,* strict anaerobe.	Antiméningococcique, antimeningococcic.
Anaérobien, anaerobic.	Antimicrobien, antibacterial.
Anaérobiose, anaerobiosis.	Antimouton, <i>a.</i> , antishcep.
Anaérobisme, anaerobism.	Antipesteux, <i>a.</i> , antiplague.
Analyse, analysis.	Antirabique, antirabic.
Anaphylactique, anaphylactic.	Antisensibilisine, antisensibilisin (Besredka).
Anaphylactisé, anaphylactised.	Antisepsie, antiseptis.
Anaphylaxie, anaphylaxis.	Antiseptique, antiseptic.
Anaphylaxie sérique, anaphylaxis following serum injection.	Antisérum, antiserum.
Anasarque, anasarca.	Antitétanique, antitetanic.
Anatoxine, anatoxin.	Antitoxine, antitoxin.
Anémie, anaemia.	Antitoxique, antitoxic.
Anesthésique, anæsthetic.	Antitryptique, antitryptic.
Angine, angina.	Antityphique, <i>a.</i> , antityphoid.
Angine de Vincent, Vincent's angina.	Antityphoïdique, antityphoidal.
Anhydre, anhydrous.	

\* Anaerobio is sometimes treated as a masculine, sometimes as a feminine, noun.

Apochromatique, apochromatic.	Aspirateur, aspirator.
Apoplexie, (i) apoplexy (vine disease; php.); (ii) apoplexy (man).	Aspirer, to aspirate.
Apotoxine, apotoxin (Richter).	Asporogène, asporogenous.
Appareil générateur d'hydrogène, hydrogen apparatus.	Asporulé, sporeless.
Arbutine, arbutin.	Asque, ascus.
Argent, silver.	Asthme, asthma.
Argol, crude tartar.	Atténuation, attenuation.
Armoire glacière, ice-chest.	Atténuer, to attenuate.
Arsenic, arsenic.	Atypique, atypical.
Arsénicophile, habituated to strong doses of arsenic.	Aucubine, aucubin.
Arsénieux, arsenious.	Aurantia, aurantia.
Arsénite, arsenite.	Auréole, capsule, or capsule-like covering, of an organism.
Artésien, artesian.	Aurolé, possessing, or appearing to possess, a capsule.
Arthrospore, arthrospore.	Autoclave, autoclave.
Asbeste, asbestos.	Autoépuration, self-purification (of rivers).
Ascomycètes, Ascomycetes.	Autointoxication, autointoxication.
Ascospore, ascospore.	Autolyse, autolysis.
Asepsie, asepsis.	Autopsie, autopsy.
Aseptique, aseptic.	AZO <sup>2</sup> H, nitric acid.
Aseptiquement, aseptically.	Azotate, nitrate.
Aseptiser, to render aseptic.	Azotate d'ammoniaque, ammonium nitrate.
Asexué, sexless.	Azotate d'argent, silver nitrate.
Asparagine, asparagine.	Azote, nitrogen.
Aspect polaire, ends (of bacillus) stain more deeply than centre.	Azote ammoniacal, ammoniacal nitrogen.
Aspergillaire, aspergillary.	Azote nitreux, nitrous nitrogen.
Aspergillés, Aspergillinae.	Azote nitrique, nitric nitrogen.
Aspergillomycose, aspergillomycosis (bee disease).	Azoté, nitrogenous.
Aspergillose, aspergilliosis.	Azotite, nitrite.

## B

B.C.G., see "Bacille Calmette-Guérin."	Bacille bovin, (tubercle) bacillus of bovine type.
B.E., see "Émulsion bacillaire."	Bacille bulgare, <i>Bacillus bulgaricus</i> , bacillus of Massol.
B.M., see "Bain-marie."	Bacille Calmette - Guérin, non-tuberculigenous race of tubercle bacilli evolved by culture on bile media.
Bacillaire, bacillary.	
Bacille, bacillus.	
Bacille aviaire, (tubercle) bacillus of avian type.	

- Bacille du chancre mou, Ducrey's bacillus.
- Bacille du charbon, anthrax bacillus.
- Bacille du charbon symptomatique, bacillus of symptomatic anthrax.
- Bacille charbonneux, anthrax bacillus.
- Bacille du choléra, cholera vibrio.
- Bacille cholérique, cholera vibrio.
- Bacille coli, colon bacillus.
- Bacille du côlon, colon bacillus.
- Bacille de la diphtérie, diphtheria bacillus.
- Bacille diphtérique, diphtheria bacillus.
- Bacille dysentérique, dysentery bacillus.
- Bacille d'Eberth, typhoid bacillus.
- Bacille éberthiforme, bacillus resembling that of typhoid.
- Bacille encapsulé, capsulated bacillus.
- Bacille en épingle, "drum-stick bacillus," tetanus bacillus.
- Bacille de la flacherie, *qq.*, *Micrococcus bombycis*.
- Bacille de Flexner, Flexner's dysentery bacillus.
- Bacille de Friedmann, bacillus of tuberculosis in turtles.
- Bacille fusiforme, fusiform bacillus, *Bacillus fusiformis*.
- Bacille de Gärtner, Gärtner's bacillus, *Bacillus enteritidis*.
- Bacille de Hansen, leprosy bacillus.
- Bacille du hog-choléra, *qq.*, *Bacillus suispestifer*.
- Bacille humain, (tubercle) bacillus of human type.
- Bacille de Koch, (i) cholera vibrio; (ii) tubercle bacillus.
- Bacille du lait bleu, bacillus of blue milk, *Bacillus synecyanus*, *Bacillus cyanogenus*.
- Bacille de la lèpre, leprosy bacillus.
- Bacille lépreux, leprosy bacillus.
- Bacille de Löffler, Löffler's bacillus, diphtheria bacillus.
- Bacille mélanogène, "Bacille mélanogène."
- Bacille de la morve, glanders bacillus.
- Bacille morveux, glanders bacillus.
- Bacille neigeux, "Bacille neigeux."
- Bacille de Nicolaïer, tetanus bacillus.
- Bacille paratyphique, paratyphoid bacillus.
- Bacille de Perez, bacillus found by Perez in a canine pneumonia.
- Bacille de la peste, plague bacillus, *Bacillus pestis*.
- Bacille pesteux, plague bacillus, *Bacillus pestis*.
- Bacille de Pfeiffer, influenza bacillus.
- Bacille du phlegmon gazeux de Fränkel, *Bacillus perfringens*.
- Bacille photogène, photogenic bacillus.
- Bacille pisciaire, (tubercle) bacillus of cold-blooded animals.
- Bacille de la psittacose, *Bacillus psittacosis*.
- Bacille du pus bleu, *Bacillus pyocyaneus*.
- Bacille pyocyanique, *Bacillus pyocyaneus*.
- Bacille pyocyanogène, *Bacillus pyocyaneus*.
- Bacille rouge de Kiel, *Bacillus ruber*.
- Bacille du rouge de morue, bacillus of Dantec.

Bacille du rouget du porc, <i>Bacillus erysipheutos suis</i> .	Bactérie, (i) <i>Bacterium</i> ; (ii) micro-organism.
Bacille de Shiga, Shiga type of dysentery bacillus.	Bactérien, bacterial.
Bacille du smegma, smegma bacillus.	Bactéries, (i) bacteria; (ii) Bacteriaceae.
Bacille de Stefansky, "Bacille de Stefansky."	Bactéries phagocytées, phagocytosed bacteria.
Bacille tétanique, tetanus bacillus.	Bactéries pourprés, Purple "bacteria."
Bacille du tétanos, tetanus bacillus.	Bactéries putrides, putrefactive bacteria.
Bacille tuberculeux, tubercle bacillus.	Bactéries thermophiles, thermophilic bacteria.
Bacille tuberculoïde, acid-fast bacillus resembling, but not identified as, the tubercle bacillus.	Bactériocécidie, bacterial tumour of plants.
Bacille de la tuberculose, tubercle bacillus.	Bactériologie, bacteriology.
Bacille du type Flexner, Flexner type of dysentery bacillus.	Bactériologique, bacteriological.
Bacille du type Y de Hiss, Hiss and Russell's Y type of dysentery bacillus.	Bactériologiquement, bacteriologically.
Bacille typhique, typhoid bacillus.	Bactériologiste, bacteriologist.
Bacille virgule, cholera vibrio.	Bactériolyse, bacteriolysis.
Bacille virgule cholérigène, cholera vibrio.	Bactériolysine, bacteriolysin.
Bacille de Weeks, Koch-Weeks bacillus.	Bactériolytique, bacteriolytic.
Bacille Y de Hiss, Hiss and Russell's Y type of dysentery bacillus.	Bactériophage, bacteriophagous.
Bacillémie, bacillary septicaemia.	Bactérioprécipitine, bacterial precipitin.
Bacilles sensibilisés, Besredka's "sensitised vaccines."	Bactérioscopique, bacterioscopic.
Bacillifère, bacillus-laden.	Bactériotropine, bacteriotropine.
Bacilliforme, bacilliform.	Bactérium, (i) <i>Bacterium</i> ; (ii) microorganism.
Bactériacées, Bacteriaceae.	Bactériurie, bacterinuria.
Bactéricide, bactericidal.	Bacteroides, bacteroids.
Bactérie du charbon, anthrax bacillus.	Baguette d'étalement, glass-rod spreader for surface plates.
Bactérie charbonneuse, anthrax bacillus.	Baguette en verre, glass rod.
Bactéridium, non-motile thread (Davaine's word, 1868).	Bain fixateur, mordant bath, fixing fluid.
	Bain-marie, water-bath.
	Bain réducteur, reducing solution.
	Balantidien, balantidial, appertaining to <i>Balan'tidium</i> .
	Ballon, flask.
	Ballon diluteur de Miquel, Miquel's aeroscope.

- Ballon de Fernbach**, old-fashioned type of flask for growing diphtheria bacilli for toxin.  
**Ballon à fond plat**, flat-bottom flask.  
**Ballon à fond rond**, round-bottom flask.  
**Ballon jauge**, graduated flask.  
**Ballon ordinaire**, flask (usually of flat-bottom type).  
**Ballon-pipette Chamberland**, Chamberland flask.  
**Barbone**, septic pleuropneumonia of cattle.  
**Barboteur**, wash-bottle contrivance for washing gas.  
**Base colorante**, Lasei stain.  
**Baside**, basidium.  
**Basidie**, sterigma.  
**Basidiomycètes**, Basidiomycetes.  
**Basique**, basic.  
**Bâtonnet**, (i) small rod; (ii) fig., bacillus.  
**Bâtonnet en verre**, glass rod.  
**Batrachien**, batrachian.  
**Baume de Canada**, **Baume du Canada**, Canada balsam.  
**Bec Bunsen**, Bunsen burner.  
**Bec à gaz**, burner.  
**Beggiatoées**, Beggiatoaceae.  
**Benjoin**, benzoin.  
**Béri-béri**, beri-beri.  
**Bicarbonate de soude**, sodium bicarbonate.  
**Bichlorure de mercure**, mercuric chloride.  
**Bichromate de potasse**, potassium bichromate.  
**Biiodure**, biiodide.  
**Bile**, bile.  
**Biochimique**, biochemical.  
**Biologique**, biological.  
**Biscuit de porcelaine**, porcelain filter-candle.  
**Bismuth**, bismuth.  
**Bisulfate**, bisulphate.  
**Bisulfitage**, operation of adding bisulphite.  
**Bisulfite**, bisulphite.  
**Blastomycètes**, Blastomycetes.  
**Blastomycose**, blastomycosis.  
**Blennorrhagie**, blennorrhœa.  
**Biennorrhagique**, **Blennorrhagique**, gonorrhœal.  
**Biépharoplaste**, biopharoplast.  
**Bleu Azur**, Giemsa's "Azur I."  
**Bleu Azur II**, Giemsa's "Azur II."  
**Bleu Borrel**, "Bleu Borrel."  
**Bleu de Köhne**, carbol methylene blue.  
**Bleu de Löffler**, Löffler's alkaline methylene blue.  
**Bleu de Lyon**, "Bleu de Lyon."  
**Bleu de méthylène**, methylene blue.  
**Bleu de méthylène phéniqué**, carbol methylene blue.  
**Bleu de toluidine**, toluidine blue.  
**Bleu de toluidine phéniqué**, carbol toluidine blue.  
**Bloc de plâtre**, block of plaster of Paris (for yeast).  
**Bleu de Unna**, Unna's alkaline methylene blue.  
**Bois de Campêche**, logwood.  
**Boîte de culture**, culture plate, culture flask.  
**Boîte de Koch**, Koch's dish for plate culture.  
**Boîte de Petri**, Petri dish.  
**Boîte à réfrigération**, ice-chest.  
**Boîte de Roux**, Roux "plate" culture bottle.  
**Borate**, borate.  
**Borate de soude**, borax.  
**Borax**, borax.  
**Bore**, boron.  
**Botulinique**, pertaining to *Bacillus botulinus*.  
**Botulisme**, botulism.

Bouchage au coton, plugging with cotton-wool.	Bouillon phéniqué, phenol broth, carbolised broth.
Bouchant à l'émeri, with ground-in stopper.	Bouillon au rouge neutre, neutral-red broth.
Bouché au coton, plugged with cotton-wool.	Bouillon-sang, broth with blood added.
Boucher, to plug, to cork.	Bouillon-sérum, broth with serum added.
Bouchon, stopper.	Bouillon-sérum glucosé, Löffler's blood-serum.
Bouchon en caoutchouc, india-rubber stopper.	Bouillon simple, ordinary broth.
Bouchon à l'émeri, ground stopper.	Bouillon sucré, sugar broth.
Bouchon de liège, cork.	Bouillon sucré carbonaté, sugar calcium-carbonate broth.
Bouchon d'ouate, cotton-wool plug.	Bouillon vacciné, broth in which the pertinent organism has already been grown.
Bouchon de pissette, wash-bottle fittings.	Boursoufflement, abnormal fermentation of cheese with production of large cavities.
Bougie Chamberland, Pasteur-Chamberland filter-candle.	Bout en caoutchouc, rubber teat (for pipette).
Bougie de porcelaine, porcelain "candle."	Bouteille à goulot étroit, narrow-necked bottle.
Bouillies cupriques, copper (Burgandy mixtures) sprays.	Bouton d'Alep, "Bouton d'Alep."
Bouillon, broth.	Bovidés, bovine animals (not so comprehensive as our "Bovide").
Bouillon-ascite, ascitic fluid and broth.	Bovin, bovine.
Bouillon de bœuf, beef broth.	Bradsot, bradsot.
Bouillon de bœuf peptonisé, peptone beef-broth.	Brasserie, brewery.
Bouillon de culture, nutrient broth.	Brome, bromine.
Bouillon d'estomac de porc, Louis Martin's liquid peptone.	Bronchite, bronchitis.
Bouillon aux extraits de viande, meat-extract broth.	Brownien, Brownian.
Bouillon glyciné, glycerol broth.	Brûler Bunsen, Bunsen burner.
Bouillon de haricots, haricot bouillon ("haricots blancs" are specified).	Brun de Bismarck, Bismarck brown.
Bouillon lactosé carbonaté, calcium-carbonate lactose broth.	Bubonique, bubonic.
Bouillon Martin, horse-meat nutrient broth.	Bubons pesteux, plague buboes.
Bouillon ordinaire, nutrient broth.	Burette, burette.
Bouillon peptoné, peptone broth.	Burette de Dupré, Dupré's pipette.
Bouillon peptoné salé, nutrient broth.	Burette graduée, graduated burette.
	Burette selon Mohr, Mohr's burette.
	Butyrique, butyric.

## C

- Caféine, caffeine.  
 Caillot, clot of blood.  
 Calcaicoles, bacteroids adapted to calcareous soils (Mazé's word).  
 Calcifuges, bacteroids suitable for acid soils (Mazé's word).  
 Calcium, calcium.  
 Calcul biliaire, gall-stone.  
 Caméléonage de lait, alternation of reaction in litmus milk.  
 Canalisations, (i) drains of house; (ii) water-mains.  
 Cancer, cancer.  
 Cancéreux, cancerous.  
 Caoutchouc, india-rubber.  
 Capsule, (i) evaporating dish; (ii) capsule of an organism.  
 Capsule à évaporation, evaporating dish.  
 Capsule de porcelaine, porcelain dish, evaporating dish.  
 Capuchon de caoutchouc, rubber cap.  
 Carbonate, carbonate.  
 Carbonate acide, bicarbonate.  
 Carbonate de lithine, lithium carbonate.  
 Carbonate neutre, normal carbonate.  
 Carbonaté, containing carbonate.  
 Carbone, carbon.  
 Carcinomes, carcinomata.  
 Carie, caries.  
 Carmin d'Orth, Orth's lithium carmine.  
 Caryocinèse, karyokinesis.  
 Caséase, casease.  
 Caséeux, caseous.  
 Caséification, (i) coagulation; (ii) caseation.  
 Caséifié, caseified.  
 Caséine, casein.  
 Catabolisme, catabolism.  
 Catalase, catalase.  
 Catalytique, catalytic.  
 Cathéter, catheter.  
 Cécidie, bacterial tumour of plants.  
 Cellase, cellulase.  
 Cellulaire, cellular.  
 Cellule de Böttcher, Böttcher cell.  
 Cellule épithéliale, epithelial cell.  
 Cellule géante, giant cell.  
 Cellule de Koch, cover-glass over concavity of excavated glass slide.  
 Cellule mère, mother cell.  
 Cellule de transition, transitional type of leucocyte.  
 Cellules filles, daughter cells.  
 Cellulose, cellulose.  
 Cendres de levure, ash of yeast (Pasteur's culture liquid).  
 Centimètre cube, cubic centimetre.  
 Centrage, centration.  
 Centrer, to centre.  
 Centrifugation, centrifuging.  
 Centrifuge, (i) *a.*, centrifugal; (ii) *n.*, centrifuge.  
 Centrifuger, to centrifuge.  
 Centrifugeur, centrifuge.  
 Centrosome, centrosome.  
 Céphalo-rachidien, cerebro-spinal.  
 Cétone, ketone.  
 Cétonique, ketonic.  
 Chaînette, *fig.*, streptococcus.  
 Chalumeau, (i) blowpipe; (ii) pipe.  
 Chambre à compter, counting-chamber.  
 Chambre étuve, cool incubator.  
 Champignon, fungus.  
 Champs maudits, fields where anthrax is endemic.



Chancre de Delhi, Delhi sore.	Chlorure d'or, gold chloride.
Chancre mou, soft sore.	Chlorure de sodium, sodium chloride.
Charbon, (i) anthrax; (ii) smut (cereal grains); (iii) plague bubo; (iv) carbuncle; (v) charcoal; (vi) coal.	Choléra, cholera.
Charbon bactérien, anthrax.	Choléra du porc, "hog-cholera," as Americans apply the word.
Charbon blanc, anasarca.	Choléra des poules, chicken cholera.
Charbon symptomatique, symptomatic anthrax.	Choléra-rouge, "cholera-red."
Charboneuse, anthracoid erysipelas, quarter evil, symptomatic anthrax.	Cholérique, (i) <i>n.</i> , of cholera, choleraic; (ii) <i>n.</i> , cholera patient.
Charbonneux, affected with anthrax, of anthrax.	Cholestérine, cholesterol.
Chauffages discontinus, discontinuous sterilisation, fractional sterilisation.	Chromate acide, bichromate.
Chimberé, "chimberé."	Chromatine, chromatin.
Chimico-bactérien, chemico-bacterial.	Chromatique, of chromatin.
Chimiotactisme, chemiotaxis.	Chromogène, chromogenic.
Chimiotaxie, chemiotaxis.	Chromogénèse, chromogenesis.
Chimiotaxique, chemiotactic.	Chronique, (i) <i>a.</i> , chronic; (ii) <i>n.</i> , chronicle.
Chimique, chemical.	Chytridiées parasites, parasitic Chytridiaceae.
Chimiquement, chemically.	Cil, flagellum, cilium.
Chlore, chlorine.	Cilié, (i) <i>a.</i> , flagellated, ciliated; (ii) <i>n.</i> , flagellate.
Chlore liquide, liquid chlorine.	Ciliés, Ciliata.
Chlorhydrate, (i) hydrochloride; (ii) <i>rare</i> , chloride.	Cils vibratiles, flagella.
Chlorhydrate d'ammoniaque, ammonium chloride.	Citrate, citrate.
Chloroforme, chloroform.	Citraté, citrated.
Chlororaphine, chlororaphin.	Claveau, pustulous eruption of sheep-pox (sheep).
Chlorose, (i) chlorosis (php.); (ii) chlorosis (man).	Clavelée, sheep-pox, variola ovina.
Chlorotique, chlorotic.	Claveaux, pertaining to sheep-pox.
Chlorure, chloride.	Claviforme, clavate.
Chlorure d'ammonium, ammonium chloride.	Cloche, bell-glass, bell-jar.
Chlorure de calcium, calcium chloride.	Cloche à vide, bell-glass, bell-jar.
Chlorure de chaux, chlorinated lime, "chloride of lime."	Cloque du pêcher, peach-leaf curl (php.).
	Clou de Biskra, Biskra button.
	Coagglutiner, to cross-agglutinate.
	Coagglutinines, cross-agglutinins, co-agglutinins.
	Cobaye, guinea-pig.
	Coccidiose, coccidiosis.
	Coccobacillaire, coccobacillary.

- Coccobacille, coccobacillus.  
 Coccobacille de la coqueluche, *Bacillus (Haemophilus) pertussis*.  
 Coccobacille de Pfeiffer, *Bacillus influenzae*.  
 Coccus, micrococcus, coccus.  
 Coccus prodigiosus, *Bacillus prodigiosus*.  
 Cochon d'Inde, guinea-pig.  
 Cocotte, foot and mouth disease.  
 Co-enzyme, co-enzyme.  
 Coiffe en caoutchouc, rubber cap.  
 Colibacille, colon bacillus.  
 Colibacilliose, colon-bacillus infection.  
 Collage, (i) clarification; (ii) sticking-on, adhesion.  
 Collage des coupes, fixing sections to slides.  
 Coller, (i) to clarify, to clear (media, etc.); (ii) to fix a section to a slide.  
 Colloïdal, colloidal.  
 Colloïde, colloid.  
 Colonie, colony.  
 Colorabilité élective, differential staining.  
 Colorant, stain.  
 Colorant basique, basic stain.  
 Colorant de Leishman, Leishman stain.  
 Colorant de Romanowsky, Romanowsky stain.  
 Coloration, staining.  
 Coloration des bactéries, staining of bacteria.  
 Coloration des cils, flagella staining.  
 Coloration par le Gram, staining by Gram's method.  
 Coloré, stained.  
 Commensaux, saprophytes having enzyme actions, particularly those acting in the intestines.  
 Complément, complement.
- Complémentophile, complementophilic.  
 Condensateur Abbé, Abbé condenser.  
 Conductibilité électrique, electric conductivity.  
 Conidies, conidia.  
 Conjonctive, conjunctiva.  
 Conjonctives, "branchings" (of streptothrix, etc.).  
 Conjonctivite, conjunctivitis.  
 Conservant le Gram, Gram-positive.  
 Constante lipémique, "lipæmic index."  
 Contagieux, infectious.  
 Contagion, infection.  
 Contrepoison, antidote.  
 Coprécipitines, group precipitins.  
 Coqueluche, whooping-cough, pertussis.  
 Corps en croissant, crescent form (malarial parasite).  
 Corps de Negri, Negri bodies.  
 Corps réducteurs, reducing agents.  
 Corpuscles brillants, spores (Pasteur's words).  
 Corpuscles métachromatiques, metachromatic granules.  
 Corpuscles ovoïdes, spores (Pasteur's words).  
 Corpuscles polaires, metachromatic granules of diphtheria bacillus.  
 Coryza gangreneuse, malignant catarrh (ox, sheep).  
 Cosensibiliser, to cross-sensitise, to co-sensitise.  
 Coton, (i) cotton; (ii) cotton-wool.  
 Coton hydrophile, cotton-wool.  
 Coton de verre, glass-wool.  
 Coupe, section.  
 Courbature, (i) lameness; (ii) lumbago; (iii) panzootic catarrhal fever or influenza (horse, dog).

## Co-Dé

## BACTERIOLOGICAL EQUIVALENTS

Courbe d'agglutination, curve of agglutination.	Culture, culture.
Couvre-objet, cover-glass.	Culture arborescente, "fir-tree" growth.
Crachat, sputum.	Culture de bouillon, broth culture.
Crapaud, (i) contagious foot-rot (sheep); (ii) toad.	Culture cholérique, cholera culture.
Crapaudine, contagious foot-rot (sheep).	Culture en clou, nail-shaped growth in stab.
Crème de tartre, cream of tartar.	Culture en goutte suspendue, hanging-drop culture.
Créosote, creosote.	Culture en piqure, stab culture.
Crésol, cresol.	Culture pure, pure culture.
Crésylol, cresol.	Culture satellite de microbes, bacterial growth provided for feeding higher organism—e.g., amœba.
Crésylol sodique dissous, sodium cresolate solution.	Culture en strie, streak culture, stroke culture.
Creuset de porcelaine, porcelain crucible.	Culture en surface, surface culture.
Crise colloïdoclasique, "colloïdoclastic" crisis (Widal).	Culture en tube cacheté, anaerobic culture under lanolin.
Crise hémoclasique, "hamatoclastic" crisis (Widal).	Culturel, cultural.
Cristal-violet, crystal violet.	Cutané, cutaneous.
Cristallisoir, (i) glass pot; (ii) Petri dish.	Cutiréaction, cutaneous test.
Cristallisoir double, (i) glass pot with lid; (ii) Petri dish.	Cuvette à culture, culture dish.
Croissant, crescent (malarial parasite).	Cycle des transformations, cycle of development.
Crotine, croton.	Cytase, cytase.
Crown gall, crown gall (plp.).	Cytogénétique, cytogenetic.
Cryptogamie, cryptogamic.	Cytologique, cytological.
Cuivre, copper.	Cytolyse, cytolysis.
Culot, centrifuged deposit.	Cytolysines, cytolysins.
Cultivant, (is sometimes) susceptible of cultivation.	Cytolytique, cytolytic.
Cultiver, to cultivate.	Cytoplasma, cytoplasm.
	Cytotoxines, cytotoxins.
	Cytotoxique, cytotoxic.

## D

Déassimilation, production of extracellular bacterial substances.	Décoloré, decolourised.
Débitage des coupes, cutting of sections.	Décolorer, to decolourise.
Décoloration, decolorisation.	Définé, defibrinated.
	Défixation (Ambard), removal of enzyme from substrate.

## FRENCH-ENGLISH

## Dé-Dy

- Dégraissage**, removal of fat.  
**Dégraissé**, with fat removed.  
**Dégrossissage**, removal of gross impurities (sewage purification).  
**Dénitrifiant**, denitrifying.  
**Dénitrificateur**, (i) *a.*, provoking denitrification; (ii) *n.*, denitrifying agent.  
**Dénitrification**, denitrification.  
**Dentaire**, dental.  
**Dépérisant**, decaying.  
**Dépérissement**, decay.  
**Dépôt**, deposit, sediment.  
**Dermatite**, dermatitis.  
**Dermatomycose**, mycosis of skin.  
**Dermatose**, dermatosis.  
**Dermique**, dermic.  
**Désensibiliser**, to desensitise.  
**Déshydrater**, to dehydrate.  
**Déshydratation**, dehydration.  
**Désinfectante**, *a.* and *n.*, disinfectant.  
**Désinfecter**, to disinfect.  
**Désinfection**, disinfection.  
**Dessécher**, to dry up, to exsicate.  
**Développateur**, developing agent in silver-staining (*e.g.*, Leva-diti's) method.  
**Développement**, development.  
**Déviat[i]on du complément**, deviation of complement.  
**Dextrinase**, dextrinase.  
**Dextrine**, dextrin.  
**Diagnostic**, diagnosis.  
**Diagnostique**, (i) *a.*, diagnostic; (ii) *n.*, diagnosis.  
**Diamètres**, diameters.  
**Diamine**, diamine.  
**Diapédèse**, diapedesis.  
**Diaphragmant**, using diaphragm.  
**Diaphragme**, diaphragm.  
**Diarrhée**, diarrhoea.  
**Diarrhée verte**, "green diarrhoea."
- Diastase**, (i) diastase; (ii) (any) enzyme.  
**Diastases coagulantes**, coagulative enzymes.  
**Diastases décoagulantes**, enzymes that dissolve the clot formed by coagulative enzymes.  
**Diastasique**, diastatic.  
**Diatomées**, diatoms.  
**Dichotomie**, dichotomy.  
**Dichroisme**, fluorescence.  
**Diphthérie**, diphtheria.  
**Diphthérie des plaies**, Vincent's angina.  
**Diphthérique**, diphtheritic.  
**Diphthérie**, (old name for) diphtheria.  
**Diplobacille**, diplobacillus.  
**Diplocoque**, diplococcus.  
**Diptères**, Diptera.  
**Disaccharides**, disaccharoses, disaccharides.  
**Dispositifs**, arrangements for a test.  
**Distributeur rotatif automatique** Fiddian, Fiddian's automatic rotary distributor.  
**Dothiéntérie**, typhoid fever.  
**Dourine**, dourine.  
**Drêche**, malt.  
**Dulcite**, dulcite.  
**Durété temporaire**, temporary hardness (water).  
**Dysenterie**, dysentery.  
**Dysenterie amibienne**, amœbic dysentery.  
**Dysenterie bacillaire**, bacillary dysentery.  
**Dysenterie balantidienne**, balantidial dysentery.  
**Dysenterie épidémique**, epidemic dysentery, bacillary dysentery.  
**Dysentérique**, dysenteric.  
**Dysenterie**, dysentery.

## E

Eau alimentaire, drinking-water.	Échelle, scale.
Eau de boisson, drinking-water.	Échinococcose, infection with <i>Echinococcus</i> .
Eau brute, (i) raw water; (ii) crude sewage.	Éclairage Abbé, illumination through Abbé condenser.
Eau de chaux, lime water.	Éclairage oblique, oblique illumination.
Eau chloroformée, chloroform water.	Éclaircir, to clear.
Eau de condensation, (i) water of condensation or exudation from a solid culture medium, such as agar; (ii) (loose expression) water of crystallisation.	Éclosion, germination (of spore).
Eau dérivée d'égout, sewage effluent.	Écouvillon d'ouate stérile, swab.
Eau distillée, distilled water.	Ectoplasme, ectosarc, ectoplasm.
Eau douce, fresh water.	Eczéma, eczema.
Eau d'égout, sewage.	Effiler, to "draw out" glass tube, to taper.
Eau d'égout brute, crude sewage.	Électif, selective.
Eau épurée, purified water.	Embarras gastrique, stomach trouble.
Eau de malt, infusion of malt, unhopped beer-wort.	Emporte-pièce de Queyrat, Queyrat's punch for potato cylinders.
Eau ordinaire, tap-water.	Émulsine, emulsin.
Eau oxygénée, hydrogen peroxide.	Émulsion, emulsion.
Eau peptonée, peptone water.	Émulsion bacillaire, Tuberculin bacillary emulsion.
Eau physiologique, physiological salt solution.	Émulsionner, to make an emulsion.
Eau de pluie, rain-water.	Encre de fuchsine de Löffler, solution of fannin, ferrous sulphate and fuchsin (Löffler's stain for flagella). Löffler's fuchsin-ink.
Eau potable, drinking-water.	Endémicité, existence of endemic.
Eau résiduaire, sewage.	Endémie, <i>n.</i> endemic.
Eau salée physiologique, physiological salt solution.	Endémique, <i>a.</i> , endemic.
Eau de surfaces marécageuses, moorland surface waters.	Endogène, endogenous.
Eau de table, drinking-water.	Endoglobulaire, in round cells.
Eau tourbeuse, peaty water.	Endomyces albicans, <i>Oidium albicans</i> .
Eau usée, sewage, waste-water.	Endoplasme, endoplasm.
Éberthien, pertaining to the typhoid bacillus.	Endospore, endospore.
Éberthiforme, of the typhoid bacillus group.	Endotoxine, endotoxin.
Échantillon, sample, specimen.	Englober, to engulf, to surround— <i>e.g.</i> , phagocytosis.

Engrais azotés, nitrogenous fertilisers.	Épiderme, epidermis.
Enkystement, encystment.	Épidermique, epidermal.
s'Enkyster, to encyst.	Épithélial, epithelial.
Enragé, affected with rabies (context permitting).	Épithélioïde, epithelioid.
Enrichi, "enriched."	Épithéliomes, epitheliomata.
Enrichissement, "enrichment," "enriching."	Épithéliums, epithelia.
Ensemencement, inoculation (of media).	Épizootie, <i>n.</i> , epizootic.
Ensemencement en piqûre, inoculation for stab growth.	Épizootique, <i>a.</i> , epizootic.
Ensemencements sur place, inoculations (of media) on the spot.	Épreuve, test.
Ensemencer, to inoculate (media).	Épreuve d'absorption des agglutinines, absorption, or saturation, test of Castellani.
Entéqué, one of the bovine pasteurelloses (Argentine).	Épreuve de l'agglutination, agglutination test.
Entérite, enteritis.	Épreuve de Castellani, absorption, or saturation, test of Castellani.
Entérocoque, enterococcus.	Épreuve du péritoine (Dopter), Pfeiffer's phenomenon applied for meningococcus diagnosis.
Entonnoir, (i) funnel; (ii) funnel-shaped depression in gelatin stab.	Épreuve préalable, preliminary test.
Entonnoir à filtration chaude, hot-water funnel.	Épreuve de saturation, absorption, or saturation, test of Castellani.
Entonnoir en verre, glass funnel.	Éprouvette, cylinder.
Entraver, to inhibit.	Éprouvette graduée, graduated cylinder.
Enzyme, enzyme.	Épuisement, (i) exhaustion; (ii) thinning-out of bacteria.
Éosine, eosin.	Épuration bactérienne, bacterial purification.
Éosine bleu, the Romanowsky compound of eosin and methylene blue.	Épuration biologique, biological purification.
Éosine à l'eau, water-soluble eosin.	Équidés, horse and allied animals, "equines."
Éosinophile, (i) <i>a.</i> , eosinophilic; (ii) <i>n.</i> , eosinophile.	Érysipèle, erysipelas.
Éosinophilie, eosinophilia.	Érysipèle bronzé, discolouration of skin produced by <i>Vibrio septique</i> .
Éosinophilique, <i>a.</i> , eosinophile, eosinophilic.	Érythème, erythema.
Éosinophilogène, eosinophilogenic.	Érythrite, erythrite, erythritol.
Épidémie, <i>n.</i> , epidemic.	Érythrocyte, erythrocyte.
Épidémie hydrique, water-borne epidemic.	Espèce, species.
Épidémique, <i>a.</i> , epidemic.	Essai d'agglutination, agglutination test.
	Essai à blanc, "blank" test.

Essai d'inoculation, inoculation experiment.	Étiologique, etiological.
Essai précurseur, preliminary experiment.	Étuve, (i) incubator; (ii) oven.
Essai du sérum, standardisation of antitoxin.	Étuve chauffée à l'électricité, electrically heated incubator.
Essangease, soaking— <i>e.g.</i> , clothes in laundries.	Étuve pour cultures à basse température, cool incubator.
Essence de cèdre, cedar oil.	Étuve à dessécher, hot-air oven.
Essence de girofle, clove oil.	Étuve Hearson au pétrole, Hearson's paraffin-heated incubator.
Essence de menthe poivrée, pepper-mint oil.	Étuve opsonique, opsonic incubator.
Essence de térébinthine, oil of turpentine.	Étuve à +37°, blood-heat incubator.
Étain, tin.	Étuve de Roux, Roux incubator.
Étalement, spreading.	Exaltation, exaltation.
Étalement du sang, making a blood film.	Exanthématique, exanthematic.
Étendu, diluted.	Exanthèmes, exanthemata.
Éther, ether.	Exogène, exogenous.
Éther alcoolisé, ether and alcohol (1:1).	Exophtalmos, exophthalmos.
Éther éthylique, ethylic ether, sulphuric ether.	Exotoxines, extracellular toxins.
Éther de pétrole, petroleum ether.	Exsudat pleural, pleural exudate.
Éther sulfurique, ethylic ether, sulphuric ether.	Exsudat péritonéal, peritoneal exudate.
Éthyle, ethyl.	Exsudation, exudate.
Éthylique, ethylic.	Extracellulaire, extracellular.
Étiologie, etiology.	Extrait, extract.

## F

Facultatif, facultative.	Favus d'homme, favus.
Facultativement, facultatively.	Favus des poules, variety of favus affecting fowls.
Farcin, farcy, glanders.	Fébrile, febrile.
Farcin du bœuf, "farcin du bœuf."	Fécal, fecal.
Farcin cryptococcique, "farcin cryptococcique."	Fécaloïde, faecal.
Farcineux, affected with farcy.	Fèces, faeces.
Faviforme, faviform.	Fécule, starch.
Favique, pertaining to favus.	Féculerie, starch manufacture

<b>Fer</b> , iron.	<b>Fièvre récurrente</b> , relapsing fever.
<b>Ferment</b> , (i) ferment; (ii) enzyme; (iii) yeast.	<b>Fièvre tellurique</b> , malaria or other soil disease.
<b>Ferment figuré</b> , cell containing intracellular enzymes.	<b>Fièvre du Texas des bovidés</b> , Texas, or red-water, fever of cattle.
<b>Ferment nitreux</b> , organisms of nitrosation.	<b>Fièvre tierce</b> , tertian fever.
<b>Ferment nitrrique</b> , organisms of nitratation.	<b>Fièvre de trois jours</b> , phlebotomus fever.
<b>Ferment peptonisant</b> , peptonising enzyme.	<b>Fièvre tropicale</b> , tropical malaria.
<b>Fermentatif</b> , fermentative.	<b>Fièvre typhoïde</b> , typhoid fever.
<b>Fermentation</b> , fermentation.	<b>Fièvres paludiques</b> , malarial fevers.
<b>Fermentation gallique</b> , fermentation of tannin.	<b>Fil</b> , (i) thread; (ii) wire; (iii) inoculating needle.
<b>Fermentation sucrée</b> , sugar reaction.	<b>Fil en anse</b> , "loop" or "cyclet" inoculating needle.
<b>Fermenter</b> , to ferment.	<b>Fil droit</b> , straight inoculating needle.
<b>Fermentescible</b> , fermentable.	<b>Fil de platine</b> , (i) platinum wire; (ii) platinum needle.
<b>Ferreux</b> , ferrous.	<b>Fil de platine en anse</b> , platinum "loop."
<b>Ferrocyanure</b> , ferrocyanide.	<b>Fil de platine droit</b> , straight platinum needle.
<b>Fertilisation</b> , (i) fertilisation; (ii) "enrichment" (of material in bacteria).	<b>Fil en spatule</b> , spud-, or spatula-ended needle.
<b>Fibrineux</b> , fibrinous.	<b>Filament</b> , thread-form, filament.
<b>Fiel de bœuf</b> , ox gall.	<b>Filtrable</b> , filterable.
<b>Fièvre aphteuse</b> , foot and mouth disease.	<b>Filtrage</b> , filtering.
<b>Fièvre jaune</b> , yellow fever.	<b>Filtrant</b> , filterable.
<b>Fièvre de Malte</b> , Malta fever.	<b>Filtrat</b> , filtrate.
<b>Fièvre maremmatique</b> , malaria or other soil disease.	<b>Filtre à bourre</b> , filter having cotton-wool, glass-wool, sand, or sugar, as filter-mass.
<b>Fièvre méditerranéenne</b> , Mediterranean, or Malta, fever.	<b>Filtre à sable</b> , sand filter.
<b>Fièvre ondulante</b> , Malta fever, undulant fever.	<b>Filtrer</b> , to filter.
<b>Fièvre palustre</b> , malaria or other soil disease.	<b>Flûte conique</b> , conical flask.
<b>Fièvre à pappataci</b> , pappataci, phlebotomus fever.	<b>Flûte de culture</b> , culture flask.
<b>Fièvre pestilentielle du gros bétail</b> , cattle plague.	<b>Flûte d'Erlenmeyer</b> , Erlenmeyer flask.
<b>Fièvre putride</b> , anthrax.	<b>Flûte Gayon</b> , conical flask with ground cap.
<b>Fièvre quarte</b> , quartan fever.	<b>Flûte de mesure</b> , graduated flask.



Firole Pasteur, Pasteur flask.	Fluorescéine, fluorescein.
Firole plate de Roux, Roux's "plate" bottle.	Fluorescent, fluorescent.
Firole de Vivien, Vivien's culture flask.	Fluorescigène, fluorescent.
Fixateur, (i) <i>a.</i> , with fixing agency or effect; (ii) <i>a.</i> , with mordant effect or action; (iii) <i>n.</i> , fixing agent; (iv) <i>n.</i> , fixative (Metchnikoff's name for immune-body).	Fond noir, dark ground (illumination).
Fixateur chimique, chemical fixing agent.	Foreur de bouchon, cork-borer.
Fixation, fixation.	Formes filamenteuses, thread-forms.
Fixation du complément, fixation of complement.	Formes d'involution, involution forms.
Fixer, to fix.	Formes de transition, transition forms.
Flacherie, "flacherie" (silkworm disease).	Formiate de soude, sodium formate.
Flacon compte-gouttes, drop-bottle.	Formique, formic.
Flacon conique, conical flask.	Formol, formaldehyde solution.
Flacon conique avec tubulure latérale, filter-flask.	Formolé, treated with formaldehyde.
Flacon à cuire, boiling flask.	Fosse d'aisances, cesspit.
Flacon pour ébullition, boiling flask.	Fosse septique, anaerobic tank, septic tank.
Flacon de numération, counting-bottle.	Fossé, ditch, drain.
Flacon de Woulff, Woulff's bottle.	Four Pasteur, Pasteur steriliser.
Flagelle, flagellum.	Framboésie, frambesia.
Flagellé, flagellate.	Fromage boursoufflé, cheese with cavities resulting from abnormal fermentation.
Flagellés, Flagellata.	Frottis, smear preparations.
Flagellose, flagellosis (php.).	Fructification, fructification.
Flambage, passage through flame to fix or sterilise.	Fructose, fructose, levulose.
Flexner-sérum, Flexner serum.	Fuchsine, fuchsin.
Flocons, flocculations.	Fuchsine acide, "fuchsin (acid)."
Flora intestinale, intestinal flora.	Fuchsine phéniquée, carbol fuchsin.
Fluidifié, melted, liquefied.	Fuchsiné, containing fuchsin.
	Fumier de ferme, farmyard manure.
	Fungicide, (i) <i>a.</i> , fungicidal; (ii) <i>n.</i> , fungicide.
	Fungus, fungus.

## G

- G. +, *abbr.*, Gram-positive.  
 G. —, *abbr.*, Gram-negative.  
 G. à gtt., *abbr.*, drop by drop.  
 Gaïac, guaiacum.  
 Galactose, galactose.  
 Galle, gall.  
 Galziette, galzietke (cattle; South Africa).  
 Gamète, gamete.  
 Gamétocyte, gametocyte.  
 Gangrène foudroyante, malignant edema.  
 Gangrène gazeuse, gas gangrene.  
 Gangrène infectieuse, infective gangrene.  
 Gangréneux, gangrenous.  
 Gayacol, guaiacol.  
 Gazeux, foamy.  
 Gélatine, gelatin.  
 Gélatine Elsner, Elsner gelatin.  
 Gélatine fluidifiée, melted gelatin.  
 Gélatine fondue, melted gelatin.  
 Gélatine lactosée, lactose gelatin.  
 Gélatine nutritive, nutrient gelatin.  
 Gélatine ordinaire, nutrient gelatin.  
 Gélatineux, gelatinous.  
 Gélatinisé, containing gelatin.  
 Géllose, agar.  
 Géllose-ascite, ascitic-fluid agar.  
 Géllose droite, agar solidified upright.  
 Géllose glycinée, glycerin agar.  
 Géllose au hareng glycinée, Hjp. Martin's medium for tubercle bacilli.  
 Géllose inclinée, sloped agar (as for streak cultures).  
 Géllose lactosée au tournesol bleu, litmus lactose agar.  
 Géllose ordinaire, nutrient agar.  
 Géllose au rouge neutre, neutral-red agar.  
 Géllose au sang, blood (mixed with) agar—*e.g.*, Novy and MacNeal's medium.  
 Géllose-sang, blood (mixed with) agar.  
 Géllose sanglante, blood-smearcd agar.  
 Géllose-sérum, serum agar.  
 Géllose sucrée, sugar agar.  
 Géllose vaccinée, agar previously used for pertinent organism.  
 Géllose de Wassermann, Wassermann medium for gonococci.  
 Gélulé, containing agar.  
 Germe, microorganism.  
 Germe invisible, ultramicroscopic organism.  
 Germes bactériens, bacteria.  
 Gingival, gingival.  
 Girofle, clove.  
 Glacière, ice-chest.  
 Glandulaire, glandular.  
 Globules blancs, leucocytes.  
 Globules pyoïdes, pus cells.  
 Globules rouges, red blood-corpuscles.  
 Glossines, tsetse flies.  
 Glucose, glucose.  
 Glucosé, containing glucose.  
 Glucoside, glucoside.  
 Glucosique, producing glucose.  
 Gluténase, glutenase.  
 Glycérine, glycerol, glycerin.  
 Glycériné, glycerinated.  
 Glyccolle, glyccoll.  
 Glycogène, glycogen.  
 Glucose, glucose.

Gobelet à cuire, beaker.	Grains de Schöffner, "Schöffner's dots."
Godet favique, scutula of favus.	Gram, Gram's method of staining
Gomme arabique, gum acacia.	(cf. "G.," "ne," "prend,"
Gommose, gunmosis (php).	"coloration," "réaction," "con-
Gonocoque, gonococcus.	servant").
Gonorrhée, gonorrhoea.	Graminées, Gramineae.
Goutte, (i) gout; (ii) drop.	Grands déplacements, low-power
(en) Goutte pendante, hanging	work with microscope.
drop.	Granulomes, granulomata.
(en) Goutte suspendue, hanging	Gravelle, crude tartar crystals.
drop.	Gravimétrique, gravimetric.
Gouttelette, droplet.	Grégarines, gregarines.
Gradué, graduated.	Grippe, influenza.
Grains chromatiques, chromidia,	Grossissement, magnification.
chromatin granules.	

## H

Haptophore, haptophore.	Hémolyse, hemolysis.
Hématéine, hematin.	Hémolysine, hemolysin.
Hématics, red blood-corpuscles.	Hémolytique, hemolytic.
Hématics lavées de mouton,	Hémorragie, hemorrhage.
washed sheep's corpuscles.	Hémorrhagique, hemorrhagic.
Hématocrite, hematocrit.	Hémosporidiosis, infections with
Hématologie, hematology.	<i>Hemosporidia</i> (malaria, etc).
Hématophage, a., blood-sucking	Hétérogène, heterogeneous.
(insect).	Hiss-serum, Hiss ( <i>Y</i> bacillus of
Hématoxyline, hematoxylin.	dysentery) serum.
Hématoxyline ferrique, Heiden-	Histologie, histology.
hain's iron hematoxylin.	Histologique, histological.
Hématozoaire, (i) <i>Haematozoon</i> ,	"Horse-sickness," horse sickness.
<i>Haemaphys</i> ; (ii) other blood	Huile d'aniline, aniline.
parasite—e.g., <i>Tiroplasma</i> .	Huile de cèdre, cedar oil.
Hémoculture, sowing broth with	Huile à immersion, immersion
fairly large quantities, of the	oil.
blood under examination.	Huile de ricin, castor oil.
Hémocytomètre, haemocytometer.	Huile de vaseline, liquid paraffin.
Hémoglobine, hemoglobin.	Hydrate de carbone, carbohydrate.
Hémoglobino-phile, organism grow-	Hydrique, water-borne.
ing only on haemoglobin	Hydro-alcoolique, dilute alcoholic.
media.	Hydrocarboné, composed of hydro-
Hémoglobinurie, hemoglobinuria.	carbons.
Hémolysant, hemolysing.	Hydrocarbure, hydrocarbon.

Hydrogène, hydrogen.	Hyperleucocytose, hyperleucocytosis.
Hydrogène phosphoré, phosphor- etted hydrogen, phosphine.	Hypersensibilité, hypersensitivity.
Hydrogène sulfuré, sulphuretted hydrogen.	Hyphe, hypha (moulds).
Hydrolysalion, hydrolysis.	Hypomycètes, Hyphomycetes.
Hydrolyse, hydrolysis.	Hypochlorite de soude, sodium hypochlorite.
Hydrolyser, to hydrolyse.	Hypodermique, hypodermic.
Hydroxide, Hydroxyde, hydrox- ide.	Hyposulfite de soude, sodium hypo- sulphite, sodium thiosulphate.

## I

Ictère, icterus.	Indice de réfraction, refractive in- dex.
Ictère épidémique, infective jaun- dice.	Indol, indole.
Im., <i>abbr.</i> , non-motile.	Infectieux, infectious.
Imbibition par la paraffine, im- pregnation (of tissue for sections) with paraffin.	Infection, infection.
Imbibition par le xylol, clearing (sections) with xylol.	Infection aiguë, acute infection.
Immobile, non-motile.	Influenza, <i>rare</i> influenza.
Immunisation, immunisation.	Infusion des carottes, carrot broth.
Immuniser, to immunise.	Infusion de foin et de paille, hay and straw infusion.
Immunité, immunity.	Infusion de pommes de terre, po- tato broth.
Immunité acquise, acquired im- munity.	Infusion de touraillons, beer-wort.
Immunité artificielle, artificial im- munity.	Infusoires, Infusoria.
Immunité héréditaire, inherited im- munity.	Injecter, to inject.
Immunité naturelle, natural im- munity.	Inoculabilité, inoculability.
Inclusion à la paraffine, embedding in solid paraffin.	Inoculation, inoculation.
Incubation, incubation.	Inoculer, to inoculate.
Incultivable, unculturable.	Insectes cuticoles, biting insects, vermin type of insects (e.g., fleas).
Indicateur, indicator.	Insectes piqueurs, biting insects (mosquitoes, etc.).
Indice, "number" (of a "con- stant," chemistry), point reached on scale.	Intervertir, to invert.
Indice opsonique, opsonic index.	Intestinal, intestinal.

Intramusculaire, intramuscular.	Iodure de potassium, potassium iodide.
Intrapéritonéal, intraperitoneal.	Ions hydrogène, hydrogen ions, hydron.
Intraveineux, intravenous.	Isobutylique, <i>n.</i> isobutyl.
Inulase, inulase.	Isolement, isolation.
Inuline, inulin.	Isolement par épuisement, streaking with infected needle on solid medium to hit the stage where isolated bacteria will lodge.
Invertine, invertase.	Isoler, to isolate.
Invisibles, ultramicroscopie organisms.	
Iode, iodine.	
Iodo-amidoné, starch iodide.	
Iodoforme, iodoform.	
Iodure, iodide.	

## J

Jaunisse, (*i*) jaundice; (*ii*) "jaunisse" (silkworm disease).

## K

Kala-azar indien, kâla-âzar.	Kératite, keratitis.
Karyocinèse, karyokinesis.	Krystall-violet, crystal violet.
Karyocinétique, karyokinetic.	Kyste, cyst.
Karyosome, karyosome.	

## L

Lab-ferment, rennet.	Lait filant, "stringy" milk.
Laccase, laccase.	Lait homogénéisé, homogenised milk.
Lactate, lactate.	Lait salé, salt (sodium chloride) milk.
Lactique, lactic.	Lait stérilisé, sterile milk.
Lactose, lactose.	Lait tournesolé,* litmus whole-milk.
Lactosé, containing lactose.	Lame, microscope slide, microscope slip (context permitting).
Ladrerie, ( <i>i</i> ) leprosy; ( <i>ii</i> ) measles of pigs.	Lame ordinaire, microscope slide.
Laine de verre, glass-wool.	Lame porteobjet, microscope slide.
Lait de chaux, milk of lime.	Lame de sang étalé, blood-film preparation.
Lait cru, raw milk.	
Lait desséché, dried milk.	
Lait écrémé, skimmed milk.	

\* This expression has been found only when full-cream milk ("lait cru") was employed. In England, "litmus milk" is commonly made with skimmed milk. Hence the interpolation in the translation.

- Lame de verre**, (i) microscope slide; (ii) sheet of glass.  
**Lamelle**, cover-glass.  
**Lancéolé**, lanceolated.  
**Lanoline**, lanolin.  
**Largine**, largin, silver albuminate.  
**Larvaire**, larval.  
**Larve**, larva.  
**Larvicide**, larvicide.  
**Latex**, latex.  
**Légumineuses**, Leguminosa, leguminous plants.  
**Leishmania**, *Leishmania*.  
**Lentille**, lens.  
**Lépidophyton**, *Aspergillus lepidophyton*.  
**Lépreux**, leprosy.  
**Lépreux**, (i) *a.*, lepreous; (ii) *n.*, leper.  
**Léproïde**, leprosy-like.  
**Leptomiase**, leptomiasis (php.).  
**Leptothrix**, *Leptothrix*.  
**Lésion**, lesion.  
**Lessive normale de soude**, normal sodium hydroxide solution, N sodium hydroxide. I  
**Lessive de soude**, solution of sodium hydroxide.  
**Leucémie**, leukemia.  
**Leucine**, leucine.  
**Leucocidines**, toxic products causing degeneration of leucocytes.  
**Leucocytaire**, of leucocytes.  
**Leucocyte**, leucocyte.  
**Leucocytes pyoïdes**, polymorphonuclear leucocytes.  
**Leucocytorrhée**, bowel evacuations rich in leucocytes.  
**Leucocytose**, leucocytosis.  
**Leucocytosique**, exciting leucocytosis.  
**Leucolyse**, leucolysis.  
**Leucopénie**, leukopenia.
- Leucotoxine**, leucotoxin.  
**Lévulose**, fructose, levulose.  
**Lévulosé**, containing fructose.  
**Levûre**, **Levure**, yeast.  
**Levure basse**, "low" yeast.  
**Levure de bière**, brewery yeast *Saccharomyces cerevisiae*.  
**Levure elliptique de vin**, *Saccharomyces ellipsoïdeus*.  
**Levure haute**, "high" yeast.  
**Levure lactique** (Pasteur), lactic acid causing souring of milk.  
**Lies**, lees.  
**Linamarine**, linamarin.  
**Lipase**, lipase.  
**Lipasiqne**, lipolytic.  
**Lipochromes**, lipochromes.  
**Lipoides**, lipoids.  
**Liquéfaction**, liquefaction.  
**Liquéfier**, to liquefy.  
**Liquide d'ascite**, ascitic fluid.  
**Liquide céphalo-rachidien**, cerebro-spinal fluid.  
**Liquide de Cohn**, Cohn's solution.  
**Liquide de culture**, culture liquid.  
**Liquide de Fränkel et Voges**, asparagine medium of Fränkel and Voges.  
**Liquide de Gram**, Gram's iodine solution.  
**Liquide hydatique**, fluid of hydatid cyst.  
**Liquide de Pasteur**, Pasteur's culture solution.  
**Liquide de ruissellement**, liquid exuded from badly-set agar.  
**Liquide d'Uchinsky**, Uchinsky's protein-free broth, Uchinsky's fluid.  
**Liquide de Ziehl**, carbol-fuchsin solution.  
**Lit bactérien**, bacteria-bed (sewage disposal).

Lo-Ma

BACTERIOLOGICAL EQUIVALENTS

Loupe, (i) lens, magnifying-glass; (ii) wen.	Luter, to "ring" a cover-glass preparation.
Luciférine, "luciférine" (Dubois), phosphorescent substance of photogenic bacteria.	Lymphocyte, lymphocyte.
Luétine, luetin.	Lymphocytose, lymphocytosis.
Lumière directe, direct light.	Lysé, having undergone lysis.
Lupus, lupus.	Lysine, lysin.
	Lysis, lysis.

M

M., <i>abbr.</i> motile.	Maladie de la fleur du vin, growth of <i>Mycoderma vini</i> .
Macrocytase, macrocytase.	Maladie de jeune âge, canine dis- temper.
Macrogamète, macrogamete.	Maladie des morts-plats, "flach- erie" (silkworm).
Macronucleus, macronucleus.	Maladie de poitrine du gros bétail, pleuro-pneumonia contagiosa (horned cattle).
Macrophages, macrophages, large mononuclear leucocytes.	Maladie des pulpes, bacterial-toxin poisoning by damp food (ox, sheep).
Macroscopique, macroscopic.	Maladie du sang, anthrax.
Magnésie, magnesia.	Maladie du sérum, serum disease.
Magnésium, magnesium.	Maladie du sommeil, sleeping sick- ness.
Mal d'araignée, gangrenous mas- titis (sheep).	Malaria, malaria.
Mal de Caderas, "mal de caderas" (horse).	Malléine, mallein.
Mal des cannes de Provence, sporo- trichosis from <i>Sporotrichum der- matodes</i> .	Malt, malt.
Mal du coit, dourine (horse).	Maltase, maltase.
Mal de pied, contagious foot-rot (sheep).	Maltose, maltose.
Mal de pis, gangrenous mastitis (sheep).	Mammifère, (i) <i>n.</i> , mammalian; (ii) <i>n.</i> , mammal.
Mal de sang, anthrax.	Mammite contagieuse, infectious mastitis (cow).
Maladie de Bollinger, pasteuril- losis of wild animals (German: "Wildseuche").	Mammite streptococcique de la vache, streptococcal bovine mas- titis.
Maladie des chiens, canine dis- temper.	Manganèse, manganese.
Maladie du coit, "maladie du coit" (horse).	Manganeux, manganous.
Maladie de la croupe, South American trypanosomiasis of horse, "mal de caderas" (horse).	Mannite, mannitol, mannite.
	Mannose, mannose.

- Marmite émaillée, enamelled stew-pan or saucepan.  
 Marmite de Papin, Papin's digester.  
 Massues, "clubs" (of *Actinomyces*).  
 Mastigophores, Mastigophora.  
 Matras, boiling tube.  
 Matras Pasteur, culture flask with ground cap, known in England as "Chamberland culture flask."  
 Méat, meatus.  
 Mégaspore, megasporon.  
 Méiostagmique, meiostagmatic.  
 Mélanine, melanin.  
 Mélanique, melanotic.  
 Mélitensiques, Malta-fever patients.  
 Mélitococcie, Malta fever.  
 Mélitococcique, of Malta fever.  
 Mélitococciques, Malta fever patients.  
 Membrane ondulante, undulating membrane.  
 Méningé, meningeal.  
 Méningite cérébrospinale, cerebro-spinal meningitis.  
 Méningocoque, meningococcus.  
 Menthol, menthol.  
 Mercaptan, mercaptan.  
 Mercure, mercury.  
 Mesure cylindrique, measuring cylinder.  
 Métabolisme, metabolism.  
 Métachromasie, metachromatism.  
 Métachromatique, metachromatic.  
 Métazoaires, Metazoa.  
 Méthode de Gram, Gram's staining method.  
 Méthode de Much, Much's method for staining tubercle bacilli.  
 Méthode de Ziehl, Ziehl-Neelsen staining method.  
 Méthol, methyl alcohol.  
 Méthyl orange, methyl orange.  
 Méthyle, methyl.  
 Méthylène, methylene.  
 Microbacillus prodigiosus, *Bacillus prodigiosus*.  
 Microbe, microbe, microorganism.  
 Microbe filtrant, filterable virus.  
 Microbe invisible, ultramicroscopic organism.  
 Microbe du pus bleu, *Bacillus pyocyaneus*.  
 Microbes des Conjonctives, *fig.*, streptothrix forms.  
 Microbicide, (i) *a.*, germicidal; (ii) *n.*, germicide.  
 Microbien, bacterial.  
 Microbiologie, microbiology.  
 Microbique, microbial.  
 Microchimique, microchemical.  
 Micrococcus, micrococcus.  
 Microcytase, microcytase.  
 Microgamète, microgamete.  
 Microgamétocyte, microgametocyte.  
 Microïde, "microïde" (characterises a ringworm fungus).  
 Micromètre, micrometer.  
 Micromètre objectif, stage micrometer.  
 Micrométrique, micrometric.  
 Microorganismes, microorganisms.  
 Microphages, microphages, polymorphonuclear leucocytes.  
 Micro-réactions, micro-reactions.  
 Microscope, microscope.  
 Microscopique, microscopical, microscopic.  
 Microsomes, microsomes.  
 Microsporons, microspora.  
 Microzyma, (old word for) bacterial ferment.  
 Mildiou, mildew.  
 Miliare, miliary.  
 Milieu, medium.



- Milieu de Chantemesse, Chantemesse's medium for typhoid bacilli.
- Milieu de conservation, culture medium conserving type characters.
- Milieu de culture, culture medium.
- Milieu de Drigalski-Conradi, Conrad-Drigalski agar.
- Milieu de Dünschmann, litmus lactose peptone sodium—taurocholate gelatin-agar.
- Milieu d'élection, selective medium.
- Milieu d'Elsner, Elsner's potato gelatin.
- Milieu d'Endo, Endo's fuchsin agar.
- Milieu d'enrichissement, "enrichment" medium.
- Milieu de Gähgens, Endo's agar enriched with caffeine.
- Milieu gélosé, agar medium.
- Milieu de Grimbert, Grimbert's modified Elsner medium.
- Milieu de Hiss, Hiss's serum-water medium for pneumococcus, etc.
- Milieu de Holz, Holz's potato gelatin.
- Milieu de Löffler, Löffler's medium.
- Milieu non sucré, sugar-free medium.
- Milieu nourricier, *rare*, nutrient medium.
- Milieu de Novy et MacNeal, Novy and MacNeal's rabbit-blood agar.
- Milieu nutritif, nutrient medium.
- Milieu peptoné, (i) peptone medium; (ii) (loose expression) peptone water.
- Milieu de Petruschky, Petruschky's litmus whey.
- Milieu phéniqué, carbolic medium.
- Milieu de Tarozzi, Tarozzi's broth and liver medium for anaerobes.
- Milieu de Thiel, litmus nutrose glucose peptone water.
- Milieu vacciné, medium in which pertinent organism has been grown already.
- Milieu de Werbitzki, Werbitzki's china-green agar.
- Milieux artificiels, artificial media.
- Milieux à base d'œuf, egg media.
- Milieux de culture, culture media.
- Milieux différentiels, selective media.
- Milieux électifs, selective media.
- Milieux habituels, usual media.
- "Milieux d'isolement," selective media dependent for utility on well-marked differences of growth of pertinent organisms.
- Milieux spéciaux, special media.
- Milieux usuels, usual media—*i.e.*, growing most bacteria.
- Mobile, motile.
- Mobilité, motility (of bacteria).
- Moelles rabiques, spinal cords of rabid animals (Pasteur treatment).
- Moisi, mouldy.
- Moisissures, moulds.
- Moléculaire, molecular.
- Molécule, molecule.
- Mononucléaire, (i) *n.*, mononuclear; (ii) *n.*, mononuclear leucocyte.
- Monosaccharides, monosaccharides, monosaccharoses.
- Montage au baume, mounting in balsam.
- Monter, to mount (a preparation).
- Mordantage, mordant action.
- Mordant, mordant.
- Morfondure, (i) cold; (ii) panzootic catarrhal fever or influenza (horse, dog).

Morphologie, morphology.	Moût, beer-wort.
Morphologique, morphological.	Mucédinée, mould.
Morphologiquement, morphologically.	Mucorinées, Mucorinæ.
Mortier, mortar.	Mucus, mucus.
Morue rouge, red bacterial pigmentation of salted cod-fish.	Muguet, thrush (human mouth).
Morula, morula.	Muqueuse, mucous membrane.
Morve, glanders.	Muqueux, mucous.
Morveux, glandered, of glanders.	Mycélien, mycelial.
Mouche domestique, commonly.	Mycélium, mycelium.
Moule de Leuckardt, Leuckardt's embedding trough.	Mycétologie, mycology.
Moule à paraffine, trough for embedding in paraffin.	Mycétome, mycetoma.
Mouospora, yeast infecting <i>Daphnia</i> .	Mycétome à grains noirs, black Maduramycosis.
Moustique, mosquito.	Mycologie, mycology.
	Mycologique, mycological.
	Mycorrhizes, mycorrhiza.
	Mycose, mycosis.
	Mycosique, mycotic.
	Myxomycètes, Myxomycetes.

## N

Nagana, nagana (equines).	Nitrifiant, nitrifying.
Nappe, stratum.	Nitrificateur, causing nitrification.
Nappes d'interstices, permeable strata.	Nitrification, nitrification.
Nappes phréatiques, upper strata.	Nitrifier, to nitrify.
Nappes profondes, deep strata.	Nitrique, nitric.
Nastine, nastin.	Nitrite, nitrite.
Ne conserve pas le Gram, does not take Gram's stain, is Gram-negative.	Nitrobacter, <i>Nitrobacter</i> .
Ne prend pas le Gram, does not take Gram's stain, is Gram-negative.	Nitrogène, nitrogen.
Nécrose, necrosis.	Nitromonade, <i>Nitrobacter</i> .
Néoplastique, pertaining to new growth.	Nitrosococcus, <i>Nitrosomonas</i> .
Néphrite, nephritis.	Nitrosomas, <i>Nitrosomonas</i> .
Neutrophilique, neutrophilic.	Nitrosomonade, <i>Nitrosomonas</i> .
Nickel, nickel.	Niveau d'eau, water-level.
Nitrate, nitrate.	Niveau phréatique, level (of water) in top stratum.
Nitrate d'argent, silver nitrate.	Nodosités radiculaires, nodules of roots.
Nitreux, nitrous.	Normal-décime, decinormal.
	Nostocacées, <i>Nostoc</i> group of alga.
	Nourricier, nutrient.

Noyau, nucleus.	Numération, "count."
Nucléaire, nuclear.	Nutritif, nutrient.
Nucléique, nucleic.	Nutrition, nutrition.
Numérateur à secteur, counting-disc.	Nutrose, nutrose.

## O

Objectif, objective.	Opsonique, opsonic.
Objectif à sec, "dry" objective.	Opsonisant, opsonising.
Objectif à immersion, immersion objective.	Organisme, organism.
Oculaire, eye-piece, ocular.	Osmose, osmosis.
Oculaire micrométrique, micrometer eye-piece.	Ostéomyélite, osteomyelitis.
Œdémateux, edematous.	Otite, otitis.
Œdème, edema.	Otite moyenne, otitis media.
Œdème malin, malignant edema.	Otomycose, mycosis of the ear.
Oïdiose, disease due to <i>Oidium</i> .	Ouate, cotton-wool.
Oidium, <i>Oidium</i> .	Ovidés, sheep and goats.
Ondulant, (i) undulating (membrane of spirochete or trypanosome); (ii) undulant (fever).	Ovoïde, ovoid.
Ondulations, twists (of spirochete).	Oxhydre, hydroxyl. — OH.
Onychomycose, onychomycosis.	Oxycyanure, oxycyanide.
Oocyste, sporocyst.	Oxydant, oxidising.
Ookinète, ookinet. ookinete.	Oxydases, oxidases.
Oomycètes, Oomycetes.	Oxydation, oxidation.
Oospores, (i) <i>Oospora</i> ; (ii) oospores.	Oxyde, oxide.
Oosporose, disease due to <i>Oospora</i> .	Oxyder, to oxidise.
Ophthalmie, ophthalmia.	Oxygène, oxygen.
Ophthalmo-réaction, ophthalmoreaction.	Oxygène dissous, dissolved oxygen.
Opsonines, opsonins.	Oxyphile, oxyphile.
	Oxyphilie, oxyphilia.
	Oxyphilique, oxyphilique.
	Ozene, ozena.
	Ozone, ozone.

## P

Pallidine, pallidin.	Palustre, palustral. paludal.
Paludéen, (i) a., malarial; (ii) p., malarial patient.	Papaïne, papain.
Paludique, malarial.	Papier Chardin, "papier Chardin."
Paludisme, malaria.	Papier filtre,* filter-paper.
	Papier réactif, test-paper.

\* Also to be found as "papier-filtre," "papier à filtre," and "papier à filtrer."

- Papier de tournesol, litmus paper.
- Pappataci, (i) pappataci, phlebotomus fever; (ii) *Phlebotomus pappataci* (a dipterous fly).
- Paracholérique, cholera-like.
- Paracoli, (i) "paracolon bacillus"; (ii) coliform bacillus.
- Paracolibacilles, "paracolon bacilli."
- Paraffine, paraffin.
- Paraffine fondue, melted paraffin.
- Paraffine liquide, liquid paraffin.
- Paramécies, paramécia.
- Paramélitensique, (i) pertaining to *Micrococcus paramelitensis*; (ii) case of undulant fever where *Micrococcus paramelitensis* has been found.
- Paramelitococcie, infection with *Micrococcus paramelitensis*.
- Parasitaire, parasitic.
- Parasite, (i) a., parasitic; (ii) n., parasite.
- Parasité, parasitized.
- Parasites facultatifs, facultative parasites.
- Parasites obligés, obligatory parasites.
- Parasitisme, parasitism.
- Parasitologie, parasitology.
- Paratétragène zooglétique, *qy. Tetracoccus buccalis*.
- Paratyphique, appertaining to paratyphoid.
- Parotidien, a., parotid.
- Pasteurella, hamorrhagic septicaemic bacilli, "Pasteurella."
- Pasteurella aviaire, chicken cholera bacillus.
- Pasteurella porcine, bacillus of swine plague, *Bacillus suispesticus*, *Pasteurella suispestica*.
- Pasteurellose, pasteurellosis.
- Pasteurisation, pasteurisation.
- Pathogène, (i) a., pathogenic; (ii) n., pathogen.
- Pathogénie, pathogenesis.
- Pathologie, pathology.
- Pathologique, pathological.
- Pébrine, "pébrine" (silkworm).
- Pellagre, pellagra.
- Pellicule, pellicle.
- Pepsine, pepsin.
- Pepto-gélo-sel (Metchnikoff), distilled-water gelatin containing peptone and salt.
- Peptolytique, peptolytic.
- Peptone, peptone.
- Peptone Collas, "peptone Collas."
- Peptone Defresne, "peptone Defresne."
- Peptoné, containing peptone.
- Peptonisant, peptonising.
- Peptonisation, peptonisation.
- Peptonisé, (i) peptonised; (ii) containing peptone.
- Perborate du soude, sodium perborate.
- Perceur de liège, cork-borer.
- Perchlorure, perchloride.
- Péripneumonie des bovidés, cattle pleuro-pneumonia.
- Péripneumonie contagieuse, pleuro-pneumonia (horned cattle).
- Périthèces, perithecia.
- Péritonite, peritonitis.
- Permanganate de potasse, potassium permanganate.
- Péroxydases, peroxidases.
- Peroxyde, peroxide.
- Peste, plague.
- Peste bovine, cattle plague.
- Peste des oiseaux, chicken typhus, birdpox (fowls).
- Peste porcine, *rague*, probably swine plague of the American definition.

Pesteux, (i) pestiferous; (ii) of plague.	Piedra, piedra.
Petit-lait tournesolé, Petruschky's litmus whey.	Piétin, contagious foot-rot (sheep).
Petite vérole, variola, smallpox.	Piétin contagieux, contagious foot-rot (sheep).
Pétrole, petroleum.	Pigment, pigment.
Phagocytaire, phagocytic.	Pigmentaire, pigmentary.
Phagocyte, phagocyte.	Pignon, pinion.
Phagocyter, to phagocytose.	Pince, (i) clip; (ii) forceps; (iii) tongs.
Phagocytisme, phagocytic action.	Pince à bourre, cotton-plug forceps.
Phagocytose, phagocytosis.	Pince de Debrandt, Debrandt's forceps.
Phagolyse, phagolysis.	Pince pour éprouvettes, test-tube holder.
Phaséolunatine, phaseolunatin.	Pince de Mohr, Mohr (pressure) clip.
Phéniqué, phenolised, carbolised.	Pince pour porte-objets, slide forceps.
Phénol, phenol. "carbolic acid."	Pince à pression, Mohr (pressure) clip.
Phénolphthalcine, phenolphthalein.	Pinces à dissection, forceps.
Phénol sodique, sodium carbonate.	Pinta, pinta.
Phénomène d'Arthus, Arthus phenomenon.	Pipette, pipette.
Phénomène de l'attachement, Levaditi and Mattermilch's phenomenon (trypanosomiasis).	Pipette à boule, pipette having spherical bulb midway.
Phénomène de Neufeld, bile-solubility test for pneumococcus.	Pipette Dupré, Dupré's pipette.
Phénomène de Pfeiffer, Pfeiffer's phenomenon.	Pipette à ensemencement, inoculation pipette.
Phenomène de Theobald Smith, Theobald Smith phenomenon.	Pipette à étranglement, pipette with constriction near upper end.
Philocytase, "philocyctase (Metchnikoff)."	Pipette jaugée, graduated pipette.
Phlébites, phlebitis.	Pipette de mesure, graduated pipette.
Phlogosine, "phlogosine."	Pipette à numération, pipette delivering a known number of drops to the cubic centimetre.
Phosphate, phosphate.	Pipette Pasteur, l'asteur (capillary-ending) pipette.
Phosphore, phosphorus.	Pipette de Roux pour anaérobies, Roux's culture pipette.
Photogène, photogenic.	Pipette à un trait, one-mark pipette.
Photogénèse, photogenesis.	Pipette de Wright, Wright's pipette.
Phthisie, phthisis.	Piqueur, biting (insect).
Phylloxéra, phylloxera (php.).	
Physiologique, physiological.	
Phytopathogène, phytopathogenic.	
Phytopathologie, phytopathology.	
Pian, frambesia, yaws.	
Picrocarmin, picro-carmin.	
Pied de Madura, "Madura foot."	

- Piqure, stab culture.  
 Piqure profonde, deep stab culture.  
 Piroplasma, piroplasma.  
 Piroplasma bacilliforme, (misnomer) *Piroplasma parvum*.  
 Piroplasmes, Piroplasmata.  
 Piroplasmose, piroplasmosis.  
 Piroplasmose du chien, piroplasmosis (epidemic jaundice) in the dog.  
 Pissette à eau, wash-bottle.  
 Plaque, "plate culture."  
 Plaque de culture, "plate culture."  
 Plaques de Koch, earliest form of "plate culture": glass plates under bell-jar.  
 Plaques de numération, counting-discs.  
 Plaques de Petri, Petri dishes.  
 Plaques de Peyer, Peyer's patches.  
 Plasmolyse, plasmolysis.  
 Platine, (i) platinum; (ii) slab of levelling stand; (iii) object stage of microscope.  
 Platine chauffante, heating stage.  
 Platine chauffante de Vignal, Vignal's heating stage.  
 Pléomorphisme, pleomorphism.  
 Pleurésie, pleurisy.  
 Pleuropneumonie bovine, pleuropneumonia of cattle.  
 Plomb, lead.  
 Pneumobacille de Friedlander, Friedlander's pneumobacillus.  
 Pneumococcie, pneumococcal infection.  
 Pneumococcique, pneumococcal.  
 Pneumocoque, pneumococcus.  
 Pneumonie, pneumonia.  
 Pneumonique, (i) a., pneumonic; (ii) n., pneumonia patient.  
 Polarités multiples, many branches.  
 Poliomyélite, poliomyelitis.  
 Pollen, pollen.  
 Polymorphe, pleomorphic.  
 Polymorphisme, pleomorphism.  
 Polynucléaire, (i) a., polymorphonuclear; (ii) n., polymorphonuclear leucocyte.  
 Polysaccharides, polysaccharoses, polyoses.  
 Polyvalent, polyvalent.  
 Pommelière, tuberculous nodules of pleura of ox (German "Perlsucht").  
 Pommes de terre glycinées, glycerinated potato.  
 Porc avarié, diseased (e.g., with swine fever) pig.  
 Porte-objectifs, nosepiece (microscope).  
 Porte-objet, Porteobjet, microscope slide, microscope slip.  
 Porte-objet avec cavité, excavated microscope-slide, hollow-ground microscope-slide.  
 Porteur de bacilles d'Éberth, typhoid carrier.  
 Porteur chronique, carrier for indefinite period.  
 Porteur convalescent, (if of typhoid) carrier who ceases to excrete typhoid bacilli within three months.  
 Porteur inconscient, unknowing carrier.  
 Porteur précoce, carrier in incubation stage.  
 Porteurs paradoxaux, carriers showing no symptoms.  
 Porteurs sains, carriers showing no symptoms.  
 Potasse, (i) potassium hydroxide; (ii) (loose expression) potash; (iii) (in name of a salt) potassium.  
 Potasse caustique, potassium hydroxide, caustic potash.

Pourri, rotten.	Processus suppuratifs, suppurative processes.
Pourriture, decay.	Prophylactique, prophylactic.
Pourriture d'hôpital, Vincent's disease.	Prophylaxie, prophylaxis.
Pourriture noble, condition of over-ripeness in the grape which contributes to the flavour of Sauterne wine.	Protéide, protein.
Pouvoir définissant, power (of lens) to show contour.	Protéiforme, jelly-forming.
Pouvoir résolvant, resolving power (of lens), capacity for showing delicate structure.	Protéine, <i>n.</i> , protein.
Precipitation, (i) precipitation; (ii) rainfall; (iii) precipitin reaction.	Protéique, <i>a.</i> , protein.
Précipité, precipitate.	Protéolytique, proteolytic.
Précipiter, to precipitate.	Protoplasma, protoplasm.
Précipitine, precipitin.	Protoplasmique, protoplasmic.
Précipitines de groupe, group precipitins. cross-precipitins, co-precipitins.	Protozoaire, protozoon.
Précipito-réaction, precipitin reaction.	Protozoaires, Protozoa.
Précoce, (i) rapid (for methods); (ii) in incubation stage (carrier cases).	Pseudo-méningocoque, any Gram negative coccus of the upper respiratory tract.
Prend le Gram, takes Gram's stain, is Gram-positive.	Pseudo-méningocoque de Jäger, <i>Diplococcus crassus</i> .
Préparation par impression, impression preparation.	Pseudopodes, pseudopodia.
Préservatif, preservative.	Pseudo-tuberculose, pseudo-tuberculosis.
Pression osmotique, osmotic pressure.	Psittacose, psittacosis.
Présure, rennet.	Puce, flea.
Préventif, prophylactic.	Puerpéral, puerperal.
Primitif, original (volume).	Puits artésiens, artesian wells.
Procédé de Ficker, Ficker's chemical precipitation for typhoid bacilli in water.	Puits phréatiques, shallow wells.
Procédé de Neisser, Neisser's method for staining diphtheria bacilli.	Puits à pompe, pump-wells.
Procédé de Ziehl-Neelsen, Ziehl-Neelsen method for staining acid-fast bacilli.	Pullulation, multiplication.
	Pulluler, to multiply.
	Pulmonaire, pulmonary.
	Punais, affected with ozæma.
	Punaise, bug.
	Punaise des lits, bed-bug.
	Punaisie, ozæma.
	Purulent, purulent.
	Pus, pus.
	Pus bleu, blue (and green) pus.
	Pus à staphylocoque, staphylococcal pus.
	Pustule maligne, malignant pustule.
	Pustuleux, pustular.
	Putréfaction, decomposition.
	Pyémie, pyæmia.

<b>Pyocyanine</b> , pyocyanin.	<b>Pyohémie</b> , pyæmia.
<b>Pyocyanique</b> , (i) <i>a.</i> , pertaining to <i>Bacillus pyocyanus</i> ; (ii) <i>n.</i> , <i>Bacillus pyocyanus</i> .	<b>Pyoïde</b> , pertaining to pus.
<b>Pyocyanisé</b> , affected with <i>Bacillus pyocyanus</i> .	<b>Pyridine</b> , pyridine.
<b>Pyoémie</b> , pyæmia.	<b>Pyrocatéchine</b> , pyrocatechin, catechol.
<b>Pyogène</b> , pyogenic.	<b>Pyrogallol</b> , pyrogallol, "pyrogallie acid."
	<b>Pyruvique</b> , pyruvic.

## Q

**Quarte**, quartan fever.

**Quinine**, quinine.

## R

<b>Rabique</b> , rabic, rabid, of rabies.	<b>Réaction de Fleig et Sicre</b> , indole reaction using alcoholic furfural.
<b>Raclage</b> , scrapings.	<b>Réaction de Gram</b> , behaviour towards Gram's stain.
<b>Radicaux organiques</b> , organic radicals.	<b>Réaction indol-nitreuse</b> , cholera-red reaction.
<b>Radium</b> , radium.	<b>Réaction locale</b> , local reaction.
<b>Raffinose</b> , raffinose.	<b>Réaction du milieu</b> , reaction of the culture medium.
<b>Rage</b> , rabies.	<b>Réaction de Salkowsky</b> , the old indole reaction.
<b>Rage des rues</b> , (i) (old name used by Pasteur) street-dog rabies; (ii) rabies acquired in usual way.	<b>Réaction de Widal</b> , Widal reaction.
<b>Rameau</b> , branch, hypha (mould).	<b>Réactiver</b> , to reactivate.
<b>Rameaux fructifères</b> , conidiophores, sporangiophores (moulds).	<b>Reboucher</b> , to replace plug or stopper.
<b>Ramifié</b> , ramified.	<b>Récepteur</b> , receptor.
<b>Rayons X</b> , X-rays.	<b>Recolorer</b> , to counterstain.
<b>Réactif</b> , reagent.	<b>Réductase</b> , reductase.
<b>Réactif chimique</b> , chemical reagent.	<b>Réducteur</b> , (i) <i>a.</i> , causing reduction; (ii) <i>n.</i> , reducing agent.
<b>Réactif de Nessler</b> , Nessler solution.	<b>Réduction</b> , reduction.
<b>Réaction</b> , reaction.	<b>Régénération</b> , regeneration.
<b>Réaction du choléra-roth</b> , cholera-red reaction.	<b>Résistance</b> , resistance.
<b>Réaction de fixation de Bordet-Gengou</b> , application of the "Bordet-Gengou phenomenon" for diagnostic purposes.	<b>Résorcine</b> , resorcin, resorcinol.
	<b>Revolver porte-objectifs</b> , revolving nosepiece of microscope.
	<b>Rhino-pharynx</b> , naso-pharynx.



Rhinosclérome, rhinoscleroma.	Rouge du choléra, cholera-red reaction.
Rhizopodes, Rhizopoda.	Rouge neutre, neutral red.
Rhumatique, rheumatic.	Rouge de Pöchl, cholera-red reaction.
Rhumatisant, rheumatic.	Rougeole, measles.
Rhumatisme, rheumatism.	Rougeoleux, measles patient.
Rhume, cold.	Rouget du porc, swine erysipelas.
Rhume des foins, hay fever.	Rouilles, rusts (of cereals).
Ricine, ricin.	Rubéole, rubella.
Robine, robin (of <i>Robinia pseud-acacia</i> ).	Rubine, rubin, fuchsin.
Robinet, stopcock.	

## S

Saccharomyces albicans, <i>Oidium albicans</i> , <i>Monilia albicans</i> .	Sarcine, sarcina.
Saccharose, sucrose, cane sugar.	Sarcode, one of the Sarkodina.
Saccharosé, containing sucrose.	Sarcodines, Sarkodina.
Safranine, safranine.	Sarcodique, pertaining to Sarkodina.
Salicine, salicin.	Sarcomes, sarcomata.
Salicylate, salicylate.	Scarlatine, scarlatina.
Salifié (acid or metal) combined in a salt.	Scarlatineux, (i) a., scarlatinal; (ii) n., scarlet-fever patient.
Salivaire, salivary.	Scatol, scatole, skatole.
Salive, saliva.	Schizogonie, schizogony.
Salmonelloses, infections due to <i>Salmonella</i> group.	Schizomycètes, Schizomycetes.
Salol, salol.	Schizonte, schizont.
Salpêtre, saltpetre.	Scission, fission.
Sang étalé, blood smear, blood film.	Scissiparité, fission.
Sang gélosé, agar with substantial addition of blood.	Sclerothrix Kochii, name proposed by Metchnikoff for the tubercle bacillus.
Sang paludéen, malarial blood.	Sécrétions, secretions.
Sang de rate, anthrax.	Sel de bile, bile salt.
Saponifié, saponified.	Sel biliaire, bile salt.
Saponifier, to saponify.	Sel de cuisine, common salt.
Sapremie, sapremia.	Sel gris, grey salt.
Saprogène, saprophytic.	Sel marin, common salt.
Saprophyte, (i) a., saprophytic; (ii) n., saprophyte.	Sel minéral, mineral salt.
Saprophytique, saprophytic.	Selle, bowel evacuation.
Saprophytisme, saprophytic habit.	Semence, material destined for inoculation of media.
	Sensibilisateur, sensitising agent.

Sensibilisatrice, substance sensi- bilisatrice.	Sérum glyciné, glycerinated serum.
Sensibiliser, to sensitise.	Sérum de Marchoux, Marchoux's serum for anthrax.
Sensibilisine, sensibilisin (Bes- redka).	Sérum peptoné de Löffler, Löffler's medium, Löffler's serum.
Sensibilisinogène, sensibilisinogen, sensibilisogen (Besredka).	Sérum précipitant, diagnostic serum for precipitin reaction.
Sensibilité, susceptibility.	Sérum sanguin, blood serum.
Septicémie, septicæmia.	Sérum de Sclavo, Sclavo's serum for anthrax.
Septicémie gangreneuse, malig- nant oedema.	Shiga-sérum, Shiga serum (dys- entery bacillus).
Septicémie hémorrhagique, hæ- morrhagic septicæmia.	Sialozymase, ptyalin.
Septicémique, septicæmic.	Siège, habitat, occurrence, distri- bution (of bacteria).
Septic tank, septic tank.	Siéger, to reside.
Septique, septic.	Signe de Straus, positive Straus reaction (glanders).
Séraphine, Löffler and Frosch's antiserum (with virus) for foot and mouth disease.	Silice gélatineuse, silica jelly.
Séreux, serous.	Siliceux, siliceous.
Sérodiagnostic, serum diagnosis.	Smegma, smegma.
Sérodiagnostique, (i) a., sero-diag- nostic; (ii) n., serum diagnosis.	Solution iodo-iodurée forte (Ni- colle), one gramme of iodine and two grammes of potassium iodide in two hundred c.c. of water.
Séro-physiologie, serum physiology.	Solution de Lugol,* Lugol's solu- tion, Gram's solution (of iodine).
Sérop pronostic, trend of serum reactions — e.g., agglutination curve, serum prognosis.	Solution normale, normal $\left(\frac{N}{I}\right)$ solu- tion.
Séro-réaction, serum reaction.	Solution de peptone, peptone water.
Séro-réaction de Widal, Widal reaction, agglutination reaction.	Solution de Nessler, Nessler solu- tion.
Sérothérapie, serum therapy.	Sonde de Fränkel, Fränkel's soil- borer.
Sérum, serum.	
Sérum agglutinatif, agglutinative serum.	
Sérum coagulé, solidified blood- serum.	
Sérum à expertiser, serum to be tested.	

\* "Lugol's Solution" commonly refers, in bacteriological literature, to the iodine solution used in Gram's method. In view of the fact that the name has been applied to articles either very much stronger in iodine, including *Liquor Iodi*, British Pharmacopœia, 1885, or very much weaker in iodine, including "Solutio Lugoli" of the Dutch Pharmacopœia, some hesitancy in translating is not unnecessary.

- Sorbité, sorbite, sorbitol.  
 Soude, (i) sodium hydroxide; (ii) (loose expression) soda; (iii) (in name of salt) sodium.  
 Soude caustique, caustic soda.  
 Soufre, sulphur.  
 Souscutané, subcutaneous.  
 Sous-maxillaire, submaxillary.  
 Sous-nitrate, subnitrate.  
 Sous-sol, subsoil.  
 Spatule, spatula.  
 Spatule d'étalement, wire terminating in stirrup-shaped loop, used as spreader.  
 Spécification, statement of species.  
 Spécificité, specific relation.  
 Spérmotoxine, spermatotoxin.  
 Spirille, spirillum.  
 Spirille du choléra, cholera spirillum, cholera vibrio.  
 Spirille de la fièvre récurrente, *Spirochaeta recurrentis*, *S. Obermeieri*.  
 Spirille d'Obermeier, *Spirochaeta recurrentis*, *S. Obermeieri*.  
 Spirochète, spirochæte.  
 Spirochètes, Spirochætæ.  
 Spirochètose, spirochætosis.  
 Spore, spore.  
 Sporidies, conidia.  
 Sporifère, spore-bearing.  
 Sporo-agglutination, agglutination of spores (test for *Sporotrichum Beurmanni*).  
 Sporogonie, sporogony.  
 Sporotrichose, sporotrichosis.  
 Sporotrichosique, affected by sporotrichosis.  
 Sporozoaires, Sporozoa.  
 Sporozoïte, zygotoblast. sporo-zoite.  
 Sporulation, sporulation.  
 Sporulé, (i) sporulated; (ii) spore-forming, sporulating.
- Stanneux, stannous.  
 Staphylococcie, staphylococcal infection.  
 Staphylococcique, staphylococcal.  
 Staphylocoque, staphylococcus.  
 Staphylocoque blanc, *Staphylococcus pyogenes albus*.  
 Staphylocoque doré, *Staphylococcus pyogenes aureus*.  
 Staphylolysine, staphylolysin.  
 Staphylotoxine, staphylococcus toxin.  
 Statif, stand, framework (microscope).  
 Stérigmates, sterigmata.  
 Stérile, sterile.  
 Stérilisateur, steriliser.  
 Stérilisateur à air de Chantemesse, hot-air steriliser.  
 Stérilisateur à vapeur à 100°, steam steriliser.  
 Stérilisation, sterilisation.  
 Stérilisation par chauffage discontinu, discontinuous sterilisation, fractional sterilisation.  
 Stériliser, to sterilise.  
 Stimulines, stimulins.  
 Stomoxes, biting flies of the genus *Stomoxys*.  
 Streptobacille, streptobacillus.  
 Streptococcie, streptococcal infection.  
 Streptocolysine, hæmolysin of a streptococcus.  
 Streptocoque, streptococcus.  
 Streptocoque de l'anasarque du cheval, streptococcus of anasarca in the horse.  
 Streptocoque pyogène, *Streptococcus pyogenes*.  
 Streptothricés, Streptotrichææ.  
 Strie, streak, stroke.  
 Strie de gélatine, gelatin streak, gelatin stroke.

## FRENCH-ENGLISH

## St-Ta

Strie de gélose, agar streak, agar stroke.	Sulfindigotate de soude, sodium sulphindigotate.
Sublimé, (i) sublimate; (ii) (loose expression) corrosive sublimate.	Sulfite, sulphite.
Sublimé corrosif, corrosive sublimate, mercuric chloride.	Sulfo-bactéries, Sulphur bacteria.
Sublimé au millième, 1 per 1,000 mercuric chloride.	Sulfo-indigotate, sulphindigotate.
Substance intermédiaire, amboceptor.	Sulfure de carbone, carbon bisulphide.
Substance sensibilisatrice, amboceptor.	Sulfure de sodium, sodium sulphide.
Sucrase, sucrase.	Sulfureux, sulphurous.
Sucre de betterave, beet sugar.	Sulfurique, sulphuric.
Sucre candi, sugar candy.	Support, host (of a parasite).
Sucre de canne, cane-sugar, sucrose.	Support pour éprouvettes, test-tube stand.
Sucre à éprouver, test-sugar of a fermentation reaction.	Support en fil de fer, (i) wire cage; (ii) wire stand.
Sucre interverti, invert sugar.	Suppuratif, suppurative.
Sucre de lait, lactose.	Suppuration, suppuration.
Suette miliaire, <i>gy.</i> , rat-bite disease.	Supprimer, to suppurate.
Sulfate, sulphate.	Surajouté, secondary (infection).
Sulfate de cuivre desséché, exsiccated copper sulphate.	Surcoloration, staining with intense stain, staining after use of mordant.
Sulfate neutre, normal sulphate.	Surra, surra (horse).
Sulfate de soude desséché, exsiccated sodium sulphate.	Susceptibilité, susceptibility.
Sulphhydrate, sulphuretted hydrogen gas.	Symbiose, symbiosis.
Sulphhydrique, producing sulphuretted hydrogen, containing sulphuretted hydrogen.	Symbiotique, symbiotic.
	Syphiline, extract of syphilitic liver.
	Syphilis, syphilis.
	Syphilis du cheval, "maladie du coit," dourine (horse).
	Système hémolytique, "haemolytic system."

## T

Tabanides, biting flies of the genus <i>Tabanus</i> .	Tampon, (i) plug; (ii) buffer ("buffer-salts").
Table refroidissante, cooling (and levelling) stand.	Tampon de coton, cotton-wool plug.
Taches rosées, rose-spots.	Tampon d'ouate, cotton-wool plug.
Tagatose, tagatose.	Tanin, tannin.

Tannate, tannate.	Tétanolysine, tetanolysin.
Tannerie, tanyard.	Tétanos, tetanus.
Tanneur, tanner.	Tétanospasmie, tetanospasmín.
Tartrate, tartrate.	Tétanus, tetanus.
Tartrate acide, acid tartrate.	Tétine de caoutchouc, rubber teat.
Tartrate droit de sodium et de potassium, sodium potassium tartrate, Rochelle salt.	Tétrade, tetrad formation.
Tartre, tartar.	Tétragène, <i>Micrococcus tetragenus</i> .
Tartre dentaire, tartar of teeth.	Thèque, ascus.
Tartre stibié, tartar emetic.	Thérapeutique, thrapy, therapeutics.
Taurocholate, taurocholate.	Thérapique, therapeutical.
Taux, degree of dilution, degree of strength.	Thermogénèse, thermogenesis.
Taux agglutinatif, agglutinative titre.	Thermolabile, <i>n.</i> , thermolabile substance.
Teigne, ringworm.	Thermomètre, thermometer.
Teigne faveuse, favus.	Thermophile, (i) <i>a.</i> , thermophilic; (ii) <i>n.</i> , thermophile.
Teigne des poules, so-called "ring-worm" (variety of favus) of fowls.	Thermophiles, thermophilic organisms, thermophiles.
Teigne tondante à petites spores, <i>Microsporum</i> .	Thermostable, <i>n.</i> , thermostable substance.
Teignes tondantes trichophytiques, trichophyta.	Thionine, thionine.
Teinture d'iode, tincture of iodine.	Thionine phéniquée, carbol thionine blue.
Teinture d'iode iodurée, French official tincture of iodine (1-15).	Thionine phéniquée (Nicolle), carbol thionine blue.
Témoin, control experiment.	Thymol, thymol.
Température absolue, absolute temperature.	Tierce, benign tertian fever.
Température rectale, rectal temperature.	Tierce bénigne, benign tertian fever.
Teneur bactérienne, bacterial content.	Tierce maligne, subtertian fever.
Térébenthine, turpentine.	Timothéebacillus, Timothy-grass bacillus.
Terre de diatomées, diatomaceous earth.	Tique, tick.
Terre marécageuse, moorland.	Tissu musculaire, muscular tissue.
Terre tétanifère, tetaniferous earth.	Titrage, standardisation.
Tétanique, tetanic.	Titre, (i) concentration; (ii) titre.
Tétanisant, tetanising.	Titre de la dilution, degree of dilution.
Tétaniser, to produce tetanus in.	Tokelau, tinea imbricata.
	Toluène, toluene.
	Tournesol, litmus.
	Tournesol en pain, litmus.

Toxalbumine, toxalbumin (Brieger).	Tube capillaire, capillary tube.
Toxicité, toxicity.	Tube à culture, culture tube.
Toxigène, productive of toxin.	Tube de culture, culture tube.
Toxine, toxin.	Tube double de Pasteur, Roux's (1887) variant of Pasteur's tube for anaerobes.
Toxique, toxic.	Tube droit, tube with contents solidified in the upright position.
Toxogénine, toxogenin (Richet).	Tube droit de Roux, Roux's club-shaped flask for anaerobes.
Toxoïde, toxoid.	Tube, effilé, (i) tapering tube; (ii) centrifuge tube.
Toxone, toxone (Ehrlich).	Tube d'Esmarch, "boiling-tube" used for Esmarch roll cultures.
Toxophore, toxophore.	Tube à essai, test-tube.
Transvasement, (i) "tubing" media; (ii) bottling media for stock.	Tube de Fränkel, Fränkel's anaerobe tube.
Traumatisme, (i) traumatism; (ii) damage.	Tube de gélatine droite, tube of upright gelatin.
Tréhalase, trehalase.	Tube de gélatine inclinée, tube of sloped gelatin.
Trépied, tripod.	Tube de gélose droite, tube of upright agar.
Tréponème, treponemo.	Tube de gélose inclinée, tube of sloped agar.
Triacide d'Ehrlich, Ehrlich's triacid stain.	Tube incliné, tube of slanted medium, tube of sloped medium.
Trichophytique, trichophytal.	Tube de Lacomme, Lacomme's tube for anaerobes.
Trichophytens, trichophyta.	Tube à pomme de terre, potato tube.
Trichotoxine, trichotoxin.	Tube de Roux, Roux's potato tube.
Trocart de Roux-Nocard, Roux-Nocard trocar.	Tube de Roux en T, Roux's culture tube (with side tube in the neck) for anaerobes.
Trouble, a., turbid, cloudy, muddy.	Tube témoin, control tube.
Troubler, to agitate.	Tube en U, (i) U-tube (chemistry); (ii) fermentation U-tube with one end closed (bacteriology).
Trypanolytique, trypanolytic.	Tube en U de Roux, Roux's U-tube for anaerobes.
Trypanosome, trypanosome.	Tube de Veillon, deep stab in glucose agar or glucose gelatin.
Trypanosomé, infected with a trypanosome.	Tube de verre, glass tube.
Trypanosomiasé, trypanosomiasis.	
Trypanosomiasique, affected by trypanosomiasis.	
Trypanosomifère, trypanosome-harbours.	
Tryptique, tryptic.	
Tube barboteur de Straus et Wurtz, Straus and Wurtz's apparatus for withdrawing bacteria from air.	
Tube de Buchner, Buchner's tube.	
Tube de caoutchouc rouge, red indiarubber tube.	

Tube de Vignal, Vignal's tube for anaerobes.	Tubérisation, tubercisation (php.).
Tuberculeux, (i) <i>a.</i> , tuberculous; (ii) <i>a.</i> , (with "Bacille") tubercle; (iii) <i>n.</i> , tuberculosis patient.	Tuméfaction, tumefication, tumefaction.
Tuberculinigène, productive of tuberculosis.	Tumeur, tumour.
Tuberculinisation, performance of the tuberculin test.	Typhique, (i) <i>a.</i> , typhoidal; (ii) <i>a.</i> , (with "Bacille") typhoid; (iii) <i>n.</i> , typhoid patient.
Tuberculine, tuberculin.	Typhoïde, <i>a.</i> and <i>n.</i> , typhoid.
Tuberculine ancienne de Koch, Koch's old tuberculin.	Typhoïdique, typhoid patient.
Tuberculine brute, Koch's old tuberculin.	Typholysine, hæmolysin of the typhoid bacillus.
Tuberculinique, <i>a.</i> , tuberculin.	Typhomîe, anthrax.
Tuberculisé, infected with tuberculosis.	Typhus, typhoid fever.
Tuberculoïde, resembling the tubercle bacillus.	Typhus des chiens, canine distemper (dog).
Tuberculose, tuberculosis.	Typhus exanthématique, exanthematic typhus.
Tuberculose des oiseaux, avian tuberculosis.	Typhus de souris, mouse "typhoid."
	Typhus vénérien (so-called), "maladie du coit" (horse).
	Tyrosinase, tyrosinase.
	Tyrosine, tyrosine.

## U

Ulcère phagédénique, phagedenic ulcer.	Urane, uranium.
Ulcère tropical, tropical ulcer.	Uréase, urease.
Ulcéré, ulcerated.	Urée, urea.
Ulcérer, to ulcerate.	Uréthral, Urétral, urethral.
Ulcéreux, ulcerous.	Urèthre, urethra.
Ultra-microscope, dark-ground illumination apparatus.	Uréthrite, urethritis.
Unicellulaire, unicellular.	Urinaire, urinary.
Unités antitoxiques (Ehrlich), Ehrlich antitoxin units.	Urine, urine.
	Urophage, urea-decomposing.
	Urticaire, urticaria.

## V

- Vaccin**, (i) vaccine-matter; (ii) vaccine.
- Vaccin BCG.**, Calmette-Guérin vaccine for tuberculosis.
- Vaccin diaplyte**, bacteria treated with formaldehyde and acetone (Dreyer).
- Vaccin de Haffkine**, Haffkine's prophylactic (against cholera or plague, as accords with context).
- Vaccination**, (i) vaccination; (ii) injection of bacterial vaccine; (iii) serum injection.
- Vaccination anticharbonneuse**, anti-anthrax vaccination.
- Vaccination pastoriennne**, anti-anthrax vaccination (Pasteur).
- Vaccine**, cowpox, vaccinia.
- Vacciner**, to vaccinate, to protect by administration of vaccine.
- Vaccinothérapie**, vaccinotherapy.
- Vacuole**, vacuole.
- Vanadium**, vanadium.
- Varicelle**, varicella.
- Variole**, variola, smallpox.
- Vase**, (if feminine) mud.
- Vase**, (if masculine) vessel.
- Vases de culture**, vessels for culture purposes.
- Vaseline**, vaseline.
- Vecteur**, carrier.
- Végétatif**, vegetative.
- Végéter**, to exist, to vegetate.
- Vénérien**, venereal.
- Venin**, venom.
- Venins de serpents**, snake venoms.
- Vermicule**, "travelling vermicle."
- Vérole du cheval** (so-called), "maladie du coit" (horse).
- Verre conique**, conical glass, urine-sedimenting glass.
- Verre de couverture**, *rare*, cover-glass.
- Verre à culture**, culture vessel.
- Verre d'essai**, test-glass.
- Verre de mesure**, measuring glass.
- Verre de montre**, watch-glass.
- Verre à pied**, glass vessel with foot.
- Verrequartz**, quartz glass, fused silica glass.
- Verrerie**, glassware.
- Vert d'aniline**, aniline green.
- Vert brillant**, brilliant green.
- Vert de chine**, china green.
- Verte malachite**, malachite green.
- Verte de méthyle**, methyl green.
- Vertébrés**, vertebrates.
- Vésuvine**, vesuvium, Bismarck brown.
- Vétérinaire**, (i) *a.*, veterinary; (ii) *n.*, veterinary surgeon.
- V viande-peptone**, meat-peptone.
- Vibriolysines**, hamolysins of vibrios.
- Vibron**, vibrio.
- Vibron d'Angers**, Angers vibrio.
- Vibron avicide**, *Spirillum Metchnikovi*.
- Vibron butyrique** (Pasteur), *Bacillus butyricus*.
- Vibron du choléra**, cholera vibrio.
- Vibron cholérique**, cholera vibrio.
- Vibron de Deneke**, *Spirillum tyrogenum*.
- Vibron de Finkler-Prior**, spirillum of Finkler and Prior.
- Vibron de Koch**, cholera vibrio.
- Vibron de Massowah**, Massowah (Red Sea) vibrio.



<b>Vibron septique</b> , <i>Vibron septique</i> , bacillus of malignant oedema.	<b>Virus filtrable</b> , filterable virus, filter-passer.
<b>Vibronien</b> , (i) a., vibronic; (ii) n., (old name for) vibrio.	<b>Virus filtrants</b> , filterable viruses.
<b>Vinaigre glacial</b> , glacial acetic acid.	<b>Virus rabique</b> , rabies virus.
<b>Vins malades</b> , "sick wines."	<b>Virus de la rage</b> , rabies virus.
<b>Violet aniliné</b> , (loose expression) aniline gentian violet.	<b>Virus des rongeurs</b> , (i) rat virus, mouse virus (the commercial articles); (ii) bacteria of epizoo- tics among rodents.
<b>Violet aniliné d'Ehrlich</b> , Ehrlich's aniline gentian violet.	<b>Virus des rues</b> , rabies virus.
<b>Violet-dahlia</b> , <b>Violet de dahlia</b> , dahlia.	<b>Virus sensibilisé</b> , "sensitised" virus (Bridré and Broquet's vac- cination for sheep-pox).
<b>Violet de gentiane</b> , gentian violet.	<b>Virus de la vaccine</b> , vaccinia virus.
<b>Violet de gentiane phéniqué</b> , carbol gentian violet.	<b>Vis à crémaillère</b> , coarse adjustment of microscope.
<b>Violet de Lauth</b> , thionine blue.	<b>Vis micrométrique</b> , fine adjustment of microscope.
<b>Violet de méthyle</b> , methyl violet.	<b>Visqueux</b> , viscous.
<b>Violet de méthyle</b> , B.N., methyl violet, B.N.	<b>Vitalité</b> , vitality.
<b>Violet phéniqué de Nicolle</b> , Nicolle's carbol gentian violet.	<b>Volume primitif</b> , original volume.
<b>Virulence</b> , virulence.	<b>Volumétrique</b> , volumetric.
<b>Virulent</b> , virulent.	<b>Vomito negro</b> , yellow fever.
<b>Virus</b> , virus.	

## W

"Wildfire," wildfire (a tobacco disease).

## X

**Xylol**, xylo.

## Y

**Y**, the Hiss and Russell strain of dysentery bacillus.

## Z

<b>Zéro absolu</b> , absolute freezing- point.	<b>Zoospores</b> , zoospores.
<b>Ziehl</b> , Ziehl, Ziehl's method (stain- ing of acid-fast bacilli).	<b>Zygote</b> , zygote.
<b>Zinc</b> , zinc.	<b>Zymase</b> , zymase.
<b>Zinc en poudre</b> , zinc dust.	<b>Zymogène</b> , (i) organism that sets up fermentation; (ii) mother-of- ferment, proferment (enzymes).
<b>Zoogée</b> , zoogaea.	<b>Zymotechnique</b> , zymotechnical.

**GERMAN-ENGLISH**



## GERMAN-ENGLISH

### A

- Abbescher Kondensor, Abbé condenser.  
 Abdampfen, to evaporate.  
 Abdampfschale, evaporating dish.  
 Abdampfung, evaporation.  
 Abdominaltyphus, typhoid fever.  
 Abfülltrichter, filling funnel.  
 Abgerahmte Milch, skimmed milk.  
 Abhellen, to clarify.  
 Abklärung, clarification.  
 Abklatschpräparat, impression preparation.  
 Abortusbazillus, Bang's bacillus of abortion (cattle).  
 Absättigungsversuch, absorption, or saturation, test of Castellani.  
 Absengen, to flame a cotton-wool plug.  
 Absoluter Alkohol, absolute alcohol.  
 Abtrittsgrube, cesspool.  
 Abtropfen, to fall in drops.  
 Abwasser, (i) sewage; (ii) drainage; (iii) trade waste.  
 Abwasserdesinfektion, disinfection of sewage.  
 Abwehrfermente, defensive enzymes.  
 Acetaldehyd, acetaldehyde.  
 Acetat, acetate.  
 Acetisch, acetic.  
 Aceton, acetone.  
 Acetonbildung, formation of acetone.  
 Acetylen, acetylene.  
 Acidoresistent, *rare*, acid-fast.  
 Ackerboden, arable soil.  
 Adsorption, adsorption.  
 Aërob (*pl.*, Aëroben), aerobe.  
 Aërobismus, aerobism.  
 Aërogen, conveyed by air.  
 Agar, agar.  
 Agarkultur, agar culture.  
 Agglutination, agglutination.  
 Agglutinationserscheinung, agglutination phenomenon.  
 Agglutinationsphänomen, agglutination phenomenon.  
 Agglutinationsreaktion, agglutination reaction.  
 Agglutinieren, to agglutinate.  
 Agglutinin (*pl.*, Agglutinine), agglutinin.  
 Agglutininbakterien, agglutinating bacteria.  
 Agglutinoid (*pl.*, Agglutinoide), agglutinoid.  
 Aggressine, Aggressine, aggressins.  
 Akne contagiosa des Pferdes, horse-pox.  
 Aktinomyzes, *Actinomyces*.  
 Aktinomyzes-Drüsen, actinomycotic granules.  
 Aktinomyzes-Kolonie, colony of *Actinomyces*.  
 Aktinomyzes-Körner, actinomycotic granules.

- Aktinomyzes - Strahlenpilzstöcke.**  
 clubs of *Actinomyces*.  
**Aktinomykose, actinomycosis.**  
**Aktinomykotisch, actinomycotic.**  
**Aktivatoren, activators, accelerators** (of enzyme action).  
**Aktivierung, activation.**  
**Aktivität, activity.**  
**Alaun, alum.**  
**Alaunerde, alumina.**  
**Aldehyd** (*pl.*, Aldehyde), aldehyde.  
**Aleppobeule, Delhi sore.**  
**Alexin** (*pl.*, Alexine), alexin.  
**Algen, algae.**  
**Alkaleszenz, alkalinity.**  
**Alkali** (*pl.*, Alkalien), alkali.  
**Alkalisatoren, alkalisers** (fermentation; Neuberg's word).  
**Alkalisch, alkaline.**  
**Alkaloid, alkaloid.**  
**Alkohol, alcohol.**  
**Alkoholgärung, alcoholic fermentation.**  
**Alkoholgärungspilz, alcoholic fermentation fungus.**  
**Alkoholisch, alcoholic.**  
**Altberberkulin, Koch's old tuberculin.**  
**Aluminiumhalter, aluminium holder.**  
**Ambozeptor** (*pl.*, Ambozeptoren), amboceptor.  
**Ameisensäure, formic acid.**  
**Ameisensaures Natrium, sodium formate.**  
**Ameisensaures Natron, sodium formate.**  
**Amin, amine.**  
**Aminosäuren, amino-acids.**  
**Ammoniakalaun, ammonia alum.**  
**Ammoniumchlorid, ammonium chloride.**  
**Ammoniumkarbonat, ammonium carbonate.**  
**Ammoniumsulfat, ammonium sulphate.**  
**Ammoniumsulfhydrat, ammonium sulphide.**  
**Ammonsalze, salts of ammonium.**  
**Amöbe** (*pl.*, Amöben), amœba.  
**Amöbendysenterie, amœbic dysentery.**  
**Amöbina, amœba group of Protozoa.**  
**Amöboid, amœboid.**  
**Amphitrich, amphitrichic.**  
**Amylalkohol, amyl alcohol.**  
**Amylolytisch, amyolytic.**  
**Anaërob** (*pl.*, Anaëroben), anaerobe.  
**Anaërobenkolben, anaerole flasks.**  
**Anaërobenkultur, culture of anaerobes.**  
**Anaërobenzüchtung, culture of anaerobes.**  
**Anaërobiöse, anaerobiosis.**  
**Anaërobisch, anaerobic.**  
**Anaërobismus, anaerobism.**  
**Anaërobkultur, culture of anaerobic organism.**  
**Analyse, analysis.**  
**Analysieren, to analyse.**  
**Analytiker, analyst.**  
**Analytisch, analytical.**  
**Anämie, anæmia.**  
**Anaphylaktisch, anaphylactic.**  
**Anaphylaxe, Anaphylaxie, anaphylaxis.**  
**Anästhesie, anæsthesia.**  
**Anästhetika, anæsthetics.**  
**Anfälligkeit, susceptibility.**  
**Anfälligkeitsfrage, question of susceptibility.**  
**Angeborene Immunität, congenital immunity.**  
**Anilin, aniline.**  
**Anilinfarben, aniline dyes.**  
**Anilinfarbstoff, aniline dye.**  
**Anilinöl, aniline.**

Anilinwasser, aniline water.	Aseptisch, aseptic.
Anreicherung, "enrichment."	Askomyzeten, Ascomycetes.
Anreicherungs-methode, "enrichment" method.	Asparagin, asparagine.
Anrühren, to stir.	Aspergillus, <i>Aspergillus</i> .
Ansäuern, to acidulate.	Aspergillusmykose, aspergillary mycosis.
Ansäuerung, acidulation.	Asphaltlack, asphalt varnish.
Anstecken, to infect.	Asporagen, non-sporing.
Ansteckend, infectious.	Asporogenität, asporogeneity.
Ansteckung, infection.	Astbildung, branch-formation.
Ansteckungsstoff, virus, infectious matter.	Asymmetrisch, asymmetric.
Antagonismus, antagonism.	Äther, ether.
Antianaphylaxie, antianaphylaxis.	Ätherisch, (i) ethereal; (ii) essential (oils).
Antibakteriell, antibacterial.	Äthylalkohol, ethyl alcohol.
Antiferment, antiferment.	Äthylgruppe, ethyl group.
Antifermentativ, enzyme-inhibiting.	Ätiologie, etiology.
Antiformin, antiformin.	Ätiologisch, etiological.
Antigen ( <i>pl.</i> , Antigene), antigen.	Atmosphäre, atmosphere.
Antikörper, antibody.	Atmosphärisch, atmospheric.
Antilysserum, antirabic serum.	Atoxisch, non-toxic.
Antipartialantigene, antipartial antigens.	Atypisch, atypical.
Antiprotease, antiprotease.	Ätzalkali, caustic alkali.
Antiseptik, science of antiseptics.	Ätzkali, potassium hydroxide.
Antiseptika, antiseptics.	Ätzkalk, quicklime.
Antiseptisch, antiseptic.	Ätznatron, sodium hydroxide.
Antiseptischer, antiseptics.	Aufbrausen, to effervesce.
Antitoxin ( <i>pl.</i> , Antitoxine), antitoxin.	Aufbrausend, effervescent.
Antitoxinverbindung, antitoxin combination.	Aufeinanderfolge, succession, series.
Antitoxisch, antitoxic.	Auffallendes Licht, direct light.
Antitryptisch, antitryptic.	Aufhellen, to clear (sections, etc.).
Apochromatisch, apochromatic.	Aufkeimen, to germinate, to bud.
Arabinose, arabinose.	Auflösbar, soluble.
Arabisches Gummi, gum arabic.	Auflösen, (i) to dissolve; (ii) to melt, to liquefy.
Art, kind, species, race.	Auflöslich, soluble.
Arthrospore, arthrospore.	Auflösung, solution.
Arzneifläschchen, small medicine bottle.	Auflösungsmittel, solvent.
Arzneiflasche, medicine bottle.	Aufnahme, absorption.
Asbest, asbestos.	Aufsaugen, to suck up.
	Ausbrüten, (i) to incubate; (ii) incubation.

Ausfallen, to fall out of solution.	Ausstrichpräparat, (i) impression preparation; (ii) film preparation.
Ausflockung, flocculation.	
Ausgeschliffene Höhlung, concavity (in glass slide) made by grinding.	Auswertung, evaluation of a serum.
Auskeimung, germination.	Auswurf, sputum.
Auslauf, offshoot.	Auszehrung, consumption.
Ausleerungen, excreta.	Ausziehbar (Tubus), draw- (tube of microscope).
Auslöschphänomen, blanching (of the skin) phenomenon (Schultz and Charlton test).	Autoclav, autoclave.
Aussaat, sowing, inoculation, insemination.	Autogen, autogenous.
Aussaatmaterial, material for inoculation on culture media.	Autoinfektion, autoinfection.
Ausstrich, film obtained by touching, or by spreading, the material under examination.	Autopsie, autopsy.
	Autotroph, autotrophic.
	Autovakzinationsbehandlung, treatment with autogenous vaccines.
	Azidität, acidity.
	Azulminsäure, azulmic acid.

## B

Babes - Ernstsche Körperchen, Babes-Ernst bodies.	Bakterienfäden, bacterial threads, bacterial chains.
Babesia, Babesia, Piroplasmata.	Bakterienfarben, stains for bacteria.
Bacille, rare, bacillus.	Bakterienfärbung, staining of bacteria.
Bacillus Rosii, an orthopterous insect.	Bakterienfeindlich, hostile to bacteria, inhibitory.
"Bacterienniveau," (from the French) zone of development of bacteria (Beyerinck's word).	Bakterienflora, bacterial flora.
Bakteriämie, bacteriæmia.	Bakterienforschung, bacteriological investigation.
Bakteriämisch, bacteriæmic.	Bakteriengattung, species of bacteria.
Bakterie, (i) <i>Bacterium</i> ; (ii) microorganism.	Bakteriengehalt, bacterial content.
Bakteriell, bacterial.	Bakteriengift, bacterial toxin, toxalbumin, ptomaine.
Bakterielle Fleischvergiftung, bacterial meat-poisoning.	Bakteriengruppen, groupings of bacteria.
Bakterien, bacteria.	Bakterienhaltig, containing bacteria.
Bakterienart, species of bacteria.	
Bakterienbefund, state in which bacteria are found.	

- Bakterienhaut**, film of bacteria, pellicle of bacteria.  
**Bakterienimpfung**, inoculation with bacteria.  
**Bakterienklumpen**, clumps of bacteria.  
**Bakterienkolonie**, bacterial colony.  
**Bakterienkrebs der Kartoffeln**, crown gall of potatoes (plp.).  
**Bakterienkultur**, culture of bacteria.  
**Bakterienkunde**, bacteriology.  
**Bakterienleiber**, bacteria bodies.  
**Bakterienmembran**, bacterial membrane.  
**Bakterienschädigung**, bacterial inhibition.  
**Bakterienschnellfärbung**, quick staining of bacteria.  
**Bakterienstamm**, bacterial strain.  
**Bakteriensuspensionen**, suspensions of bacteria.  
**Bakterientinktion**, staining of bacteria.  
**Bakterientötend**, bactericidal.  
**Bakterienuntersuchungen**, bacteriological investigations.  
**Bakterienvernichtend**, bactericidal.  
**Bakterienwachstum**, bacterial growth.  
**Bakterienzählungen**, counts of bacteria.  
**Bakterienzelle**, bacterial cell.  
**Bakterienzüchtung**, culture of bacteria.  
**Bakterieizidine**, bactericidal substance.  
**Bakteriogenese**, bacteriogenesis.  
**Bakteriolog**, bacteriologist.  
**Bakteriologie**, bacteriology.  
**Bakteriologisch**, bacteriological.  
**Bakteriolyse**, bacteriolysis.  
**Bakteriolytisch**, bacteriolytic.  
**Bakteriopurpurin**, bacteriopurpurin.  
**Bakterioskopie**, bacterioscopy.  
**Bakteriotropinen**, bacteriotropines.  
**Bakteriozidine**, bactericidal substance.  
**Bakteriurie**, bacteriuria.  
**Bakterizid**, bactericidal.  
**Bakterizidie**, bactericidal action.  
**Ballenartig**, in packet-formation.  
**Balsam**, balsam.  
**Baryumchlorid**, barium chloride.  
**Basidien**, basidia, conidiophores.  
**Basisch**, basic.  
**Bau**, structure.  
**Baumwolle**, cotton.  
**Bazillaceen**, Bacillaceae.  
**Bazillär**, bacillary.  
**Bazillen**, bacilli.  
**Bazillenart**, species of bacillus.  
**Bazillenenulsion**, tuberculin bacillary emulsion.  
**Bazillenträger**, bacillus carrier.  
**Bazillenträgerin**, female bacillus-carrier.  
**Bazillus** (*pl.*, **Bazillen**), bacillus.  
**Bazillus von bittere Milch**, Weigmann's bacillus.  
**Bazillus der blauen Milch**, *Bacillus lactis cyanogenus*.  
**Bazillus von Finkler und Prior**, Finkler and Prior's spirillum.  
**Bazillus der Friedeberger Fleischvergiftung**, "Wurstbazillus."  
**Bazillus des grünblauen Eiters**, *Bacillus pyocyaneus*.  
**Bazillus der schleimigen Milch**, *Bacillus lactis pituitosi*.  
**Bazillusstamm**, strain of bacillus.  
**Bebrüten**, to incubate.  
**Becherglas**, beaker.  
**Beimengung**, admixture.  
**Beize**, liquor of a "bath."  
**Beizen**, (*i*) to steep; (*ii*) to disinfect by immersion.



- Beleuchtungsapparat**, illuminating apparatus, including substage condenser, of a microscope.  
**Beleuchtungsspiegel**, mirror of a microscope.  
**Benetzen**, to moisten.  
**Benzdiam**, (old name for) aniline.  
**Benzoë**, benzoin.  
**Benzoessäure**, benzoic acid.  
**Beräuchern**, to fumigate.  
**Bereicherung**, "enrichment."  
**Beri-Beri**, beri-beri.  
**Bernsteinsäure**, succinic acid.  
**Besäen**, (i) *v.*, to inoculate media; (ii) *n.*, inoculation of culture medium.  
**Beschaffenheit**, nature.  
**Beschälseuche**, "maladie du coit," "mal du coit," dourine (horse).  
**Beule**, boil.  
**Bierhefe**, beer yeast.  
**Bierwürze**, beer-wort.  
**Bildung**, formation.  
**Biochemisch**, biochemical.  
**Biologie**, biology.  
**Biologisch**, biological.  
**Biorisator**, biorisator.  
**Biorisierte Milch**, "biorised" milk.  
**Bismarckbraun**, Bismarck brown, vesuvin.  
**Bittere Milch**, bitter milk.  
**Bläschen**, pustule, vesicle, small blister.  
**Blastomycetæ**, Blastomycetes.  
**Blastomykose**, blastomycosis.  
**Blastomyzeten**, Blastomycetes.  
**Blattbräune**, leaf scorch (php.).  
**Blattergift**, virus of smallpox.  
**Blatternimpfung**, vaccination.  
**Blattfleckenkrankheit**, leaf mould disease (php.; tomato).  
**Blaue Milch**, blue milk.  
**Blauholz**, logwood.  
**Bleiacetat**, lead acetate.  
**Blende**, diaphragm (microscope).  
**Blockfärbung**, tissue staining.  
**Blockhalter**, clamp holding tissue for embedding.  
**Blockschälchen**, glass block with polished cavity.  
**Bluten**, to bleed.  
**Blüteninfektionen**, blossom infections (php.).  
**Blutfleck**, blood stain.  
**Blutfleckenkrankheit**, *Morbus maculosus* (horse, cattle).  
**Blutkörperchen**, blood corpuscle.  
**Blutkörperchen-Zählapparat**, hæmocytometer.  
**Blutkörperchensenkungsreaktion**, deposition - of - blood - corpuscles - reaction.  
**Blutkultur**, blood culture.  
**Blutplättchen**, blood plates (cytology).  
**Blutscheiben**, blood corpuscles.  
**Blutserum**, blood serum.  
**Blutserumkulturen**, blood-serum cultures.  
**Blutserumplatten**, blood - serum "plates."  
**Blutserumtherapie**, serum therapy.  
**Blutseuche**, (i) quarter evil, black quarter (sheep, cattle); (ii) red murrain; (iii) anthrax.  
**Blutstropfen**, drop of blood.  
**Blutrocken Präparaten**, blood films.  
**Blutvergiftung**, septicæmia.  
**Blutwarm**, at blood-heat.  
**Blutwärme**, blood-heat.  
**Boden-Desinfektion**, disinfection of soil.  
**Bodenimpfung**, inoculation of soil.  
**Bodensatz**, sediment.  
**Bodensäurekrankheit**, soil-acidity disease (php.).  
**Borax**, borax.

- Boraxkarmin, borax carmine.  
 Bordet - Gengousche Reaktion, Bordet-Gengou reaction.  
 Borsäure, boric acid.  
 Borstenfäule, swine scurvy.  
 Bösartig, malignant.  
 Bösartige Klauenseuche der Schafe, contagious foot-rot in sheep.  
 Botryomyces equi (Bollinger), *Ascococcus equi*.  
 Botryomykose, botryomycosis (horse).  
 Botulismus, botulism.  
 Bouillonkultur, broth culture.  
 Bradsot, bradsot (sheep).  
 Brandpilze, mould fungi.  
 Brauereihafen, brewery yeasts.  
 Brauereizwecke, brewery purposes.  
 Brauwasser, water for brewing purposes.  
 Brennereife, distillery yeast.  
 Brilliantgrün, Brilliantgrün, brilliant green.  
 Brilliantgrünpikrinsäureagar, brilliant-green picric-acid agar (Conradi).  
 Brom, bromine.  
 Bronchialschleim, bronchial mucus.  
 Brotbrei, bread paste (culture of moulds).  
 Brotgärung, leavening of bread.  
 Brotkrankheit, disease in bread.  
 Brunnenfaden, *Crenothrix Kühniana*.  
 Brunnenpest, *Crenothrix polyspora*.  
 Brunnenwasser, (i) well-water; (ii) spring water.  
 Brustseuche, pleuro-pneumonia (horse).  
 Brutapparat, incubator.  
 Brüten, (i) v., to incubate; (ii) n., incubation.  
 Brutofen, incubator.  
 Brutofentemperatur, temperature of incubator.  
 Brutschrank, incubator, thermostat.  
 Bruttemperatur, blood-heat.  
 Brutwärme, blood-heat.  
 Bubo (pl., Bubonen), bubo.  
 Bubonenpest, bubonic plague.  
 Buckelschorf, "knobly scab" of potato (php.).  
 Büffelseuche, buffalo disease, pasteurellosis of buffaloes.  
 Bulgarisches Stäbchen, *Bacillus bulgaricus*, Bulgarian bacillus.  
 Bunsenbrenner, Bunsen burner.  
 Büretten, Büretten, burettes.  
 Büretten nach Mohr, Mohr's burettes.  
 Bürstenförmig, whisk-shaped.  
 Büschchenfleisch, tinned meat.  
 Buttersäure, butyric acid.  
 Buttersäuregärung, butyric fermentation.  
 Buttersäurepilze, butyric acid bacteria.  
 Buttersäurepilzinfektion, butyric infection—e.g., in manufacture of lactic acid.  
 Butylalkohol, butyl alcohol.

## C

NOTE.—If a word commencing with C is not included below, it may perhaps be found under either K or Z, according to sound.

Cadaveralkaloide, cadaver alkaloïds.	Cholerastichkultur, stab culture of cholera vibrio.
Cadaverin, cadaverine.	Cholera-vibrien, cholera vibrios.
Canadabalsam, Canada balsam.	Cholesterinierte Extrakte, cholesterolised extracts (antigens; Sachs-Georgi).
Canadabalsamflasche, Canada-balsam bottle.	Chromidien, chromidia.
Canadabalsam - Gläser, Canada-balsam bottles.	Chromogene Bakterien, chromogenic bacteria.
Catheter, catheter.	Chromsäure, chromic acid.
Ceresin, hard paraffin.	Ciliata, Ciliaten, Ciliata.
Chemiotaxis, chemiotaxis.	Citrat, citrate.
Chemisch, chemical.	Citronensäure, citric acid.
Chemotaxie, Chemotaxis, chemiotaxis.	Citronensaures Kalium, potassium citrate.
Chemotherapie, chemiotherapy.	Citronensaures Natrium, sodium citrate.
Chinin, quinine.	Cladotrixfäden, <i>Cladotrix</i> threads.
Chlor, chlorine.	Coccaceen, Coccaceæ.
Chlorflüssig, liquid chlorine.	Coccidia, Coccidien, Coccidiidae.
Chlorhydrat, hydrochloride.	Coccidiosis, coccidial disease.
Chlorid, chloride.	Cochennillealaun, "cochenille-alaun" (Csokor).
Chlorkalium, potassium chloride.	Coferment, co-enzyme.
Chlorkalk, chlorinated lime, "chloride of lime."	Conidien, conidia.
Chlorkalzium, calcium chloride.	Cornetsche Pinzette, Cornet forceps.
Chlornatrium, sodium chloride.	Crémefarbiger Mikrokokkus, <i>Micrococcus citreus</i> .
Chloroform, chloroform.	Crenothrixfäden, <i>Crenothrix</i> filaments.
Chlorür, lower chloride, -ous chloride.	Creolin, creolin.
Chlorzink, zinc chloride.	Cresylechtviolett, "cresylechtviolett."
Cholera, cholera.	Cyankalium, potassium cyanide.
Choleraähnliche Vibrien, cholera-like vibrios.	Cyanophyceen, Cyanophyceæ.
Cholera-bakterien, cholera vibrios.	Cyanwasserstoffsäure, hydrocyanic acid.
Cholera-dejektionen, choleraic stools.	Cylinderblende, substage diaphragm of microscope.
Cholera-reaktion, cholera-red reaction.	
Cholera-rot, cholera-red.	
Cholera-spirillen, cholera vibrios.	

## D

- Dampfförmig, in vapour form.  
 Dampfsterilisierapparat, steam steriliser.  
 Dampfsterilisierung, steam sterilisation.  
 Darm, intestine.  
 Darmbakterien, intestinal bacteria.  
 Darmbazillus (Schottelius), *Bacillus coprogenes fatidus*.  
 Darmdiphtherie, intestinal "diphtheria" (pigeon, rabbit).  
 Darmentleerungen, bowel evacuations.  
 Darmentzündung, enteritis.  
 Darmkanal, intestinal tract.  
 Darmschleim, intestinal mucus.  
 Darmschleimhaut, intestinal mucous membrane.  
 Darmtraktus, intestinal tract.  
 Darmwand, wall of intestine.  
 Dauerausscheider, chronic carrier.  
 Dauerhefe, yeast preparation of preserved vitality, "permanent yeast."  
 Dauerpräparat, permanent preparation.  
 Dauerträger, chronic carrier.  
 Decke, (i) cover; (ii) pellicle.  
 Deckglas, Deckgläschen, cover-glass.  
 Deckglaspräparat, cover-glass preparation.  
 Deckglastinktion, staining of cover-glass preparation.  
 Degenerationsformen, degeneration forms, involution forms.  
 Denitrifikation, denitrification.  
 Denitrifizierend, denitrifying.  
 Dermatomykose, dermatomycosis.  
 Desinfektion, disinfection.  
 Desinfektionsapparat, disinfector.  
 Desinfektionskraft, germicidal value.  
 Desinfektionsmittel, disinfectant.  
 Desinfizieren, to disinfect.  
 Destillier-Apparat, distillation apparatus.  
 Destillierblase, retort.  
 Destilliertes Wasser, distilled water.  
 Dextrinvergärung, fermentation of dextrin.  
 Diagnose, diagnosis.  
 Diagnostik, diagnosis.  
 Diagnostisch, diagnostic.  
 Diapedesis, diapedesis.  
 Diastase, diastase.  
 Diastasebildung, formation of diastase.  
 Diastatisch, diastatic.  
 Diatomee, (pl., Diatomeen), diatom.  
 Diazoreaktion, Ehrlich's diazo-reaction for typhoid.  
 Dickdarm, large intestine.  
 Dieudonné'scher Choleranährboden, Dieudonné's blood-alkali agar.  
 Differentialdiagnose, differential diagnosis.  
 Differenzierung, differentiation.  
 Diphtherie, diphtheria.  
 Diphtherieantitoxin, diphtheria antitoxin.  
 Diphtheriebazillus, diphtheria bacillus.  
 Diphtheriegift, diphtheria toxin.  
 Diphtherieheilserum, diphtheria antitoxin.  
 Diphtherienährboden, culture medium for diphtheria bacillus.  
 Diphtherisch, diphtheritic.  
 Diphtheritis, diphtheria.  
 Diplobazillus, diplobacillus.

Diplokokkus ( <i>pl.</i> , Diplokokken), diplocoecus.	Drahteinstich, stab of a stab culture.
Diskontinuierlich, discontinuous.	Dreiweghahn, three-way cock.
Dismutation, dismutation (fermen- tation; Neuberg's word).	Drittelalkohol, one-third alcohol to two-thirds water, Ranvier's alcohol.
Döhlesche Leukozyten, Döhle's bodies (scarlet fever).	Drüse, gland.
Doppelfärbung, (i) double staining with single solution— <i>e.g.</i> , Ro- manowsky stain; (ii) double staining effected by application first of one stain, then of a counterstain— <i>e.g.</i> , Gram method with counterstain; (iii) counter- staining.	Druse des Pferdes, strangles in the horse.
Doppel-Färbungsmethode, double staining method.	Druseeiter vom Pferde, pus from strangles in the horse.
Doppelpunktstäbchen, <i>fig.</i> , polar- staining bacillus.	Drusen, (i) granules (actinomy- cosis); (ii) lees of wine.
Doppelschale, (i) double plate— <i>e.g.</i> , Epstein's plate; (ii) Petri dish.	Dunkelfeldbeleuchtung, dark- ground illumination.
Dosierung, concentration, dosage.	Dünndarm, small intestine.
Dosis, dose.	Durchfall, diarrhoea.
	Durchfallendes Licht, transmitted light.
	Durchschnitt, section.
	Dysenterie, dysentery.
	Dysenteriebazillen, dysentery ba- cilli.
	Dysenterisch, dysenteric.

## E

Echtgrün, "echtgrün," dinitroso- resorcin.	Einsatzkorb, crate, basket, or "cage" (of wire) for holding a number of test-tubes.
Edaphon, edaphon.	Einschlusslack, preparation for "ringing" cover-glass speci- mens.
Eiernährboden, egg medium.	Einstichlinie, line of stab in stab culture.
Eijkmannsche Probe, Eijkmann "enrichment" test.	Einteilung, a division of a gradu- ated scale.
Einbetten, to embed.	Eintragung, carrying-in, inocula- tion.
Einfallendes Licht, incident light.	Einzelkokken, discrete cocci.
Eingeschliffen, to grind (stopper) in (bottle).	Eisen, iron.
Einheimisch, native, endemic.	Eisenaufnahme, absorption of iron.
Einimpfen, to inoculate.	
Einimpfung, inoculation, vaccina- tion.	
Einleitungsrohr, delivery tube.	

- Eisenbakterien, "Iron bacteria."  
 Eisenchlorür, ferrous chloride.  
 Eisenchlorid, ferric chloride.  
 Eisenfällungsmethode, method of precipitation with iron compounds for isolating typhoid bacilli from water.  
 Eisenhydroxyd, ferric hydroxide.  
 Eisenoxychlorid, ferric oxychloride.  
 Eisessig, glacial acetic acid.  
 Eiskasten, ice-chest.  
 Eiter, pus.  
 Eiterbakterien, pyogenic organisms.  
 Eiterbildend, pyogenic.  
 Eiterbildung, suppuration.  
 Eiterkoccus (*pl.*, Eiterkokken), pyogenic coccus.  
 Eitern, to suppurate.  
 Eiterpilz, pyogenic organism.  
 Eiterung, suppuration.  
 Eiterungserreger, pyogenic organism.  
 Eiweisskörper, protein.  
 Eiweissreaktion, test for presence of albumin in sputum.  
 Eiweissstoff, protein.  
 Ektoparasit, ectoparasite.  
 Elektives Wachstum, favoured growth.  
 Elektivnährböden, selective media.  
 Elektrizität, electricity.  
 Elektrode, electrode.  
 Elektrolyse, electrolysis.  
 Elektrolysieren, to electrolyse.  
 Elektrolyt, electrolyte.  
 Elektrolytisch, electrolytic.  
 Empfänglichkeit, susceptibility.  
 Emulsin, emulsin.  
 Endemisch, *a.*, endemic.  
 Endfäden, terminal flagella—*e.g.*, treponemes.  
 Endo - Malachitplattenverfahren, plating on malachite-green medium and on Endo's medium, spreading with same rod.  
 Endosches Fuchsinagar, Endo's fuchsin agar.  
 Endosporen, endospores.  
 Enteritis, enteritis.  
 Entfärbbarkeit, capability of decolorisation.  
 Entfärben, to decolourise.  
 Entfärbung, removal of stain.  
 Entkeimung, (i) germination; (ii) removal of bacteria by sterilisation.  
 Entwickelung, Entwicklung, development.  
 Entwicklungsfähigkeit, viability.  
 Entwicklungszone, zone of development.  
 Enzootisches Verkalben, epidemic abortion (cattle).  
 Enzym, enzyme.  
 Enzymatisch, enzymatic.  
 Enzymbestand, amount of enzyme.  
 Eosin, eosin.  
 Epidemie, *n.*, epidemic.  
 Epidemiologisch, epidemiological.  
 Epidemisch, *a.*, epidemic.  
 Epiphaninreaktion, Angerer's "epiphanin reaction."  
 Epithelien, epithelia.  
 Epitheliome, epitheliomata.  
 Epithelzellen, epithelial cells.  
 Epizootie, *n.*, epizootic.  
 Epizootisch, *a.*, epizootic.  
 Ergophore Gruppe, ergophore group.  
 Erhöhung, exaltation.  
 Erkrankung, falling-ill.  
 Ernährung, nutrition.  
 Ernährungs-Vergiftungen, alimentary intoxications.

Ernstsche Körner, metachromatic granules.	Essigsäure, acetic acid.
Erstarren, to stiffen, to solidify agar.	Essigsäurebakterien, acetic - acid bacteria.
Erworbene Immunität, acquired immunity.	Essigsäure-Gärung, acetic fermentation.
Erysipel, erysipelas.	Ester, ester.
Erythem, erythema.	Euterentzündung, mastitis of cows.
Erythrozyten, erythrocytes.	Eutertuberkulose, tuberculosis of udder.
Essiggärung, acetic fermentation.	Exsudat, exudate.
Essigmütter, mother of vinegar.	Extrakt, extract.

## F

Fäden, filaments, threads.	Farblos, colourless.
Fadenbakterien, thread - forming bacteria.	Farbloßung, staining solution.
Fadenbakterium, thread - forming bacterium.	Farbstoff, colouring matter, dye, pigment.
Fadenförmig, filamentous.	Farbstoffbildung, chromogenesis.
Fadenpilze, moulds, Hyphomycetes.	Farbstoffproduktion, chromogenesis.
Fadenziehende Milch, stringy milk, milk showing viscous fermentation.	Farbton, tinge of colour.
Fäkal, faecal.	Färbung, staining.
Fäkalbakterien, faecal bacteria.	Färbungsmethode, staining method.
Fäkalien, faeces.	Färbungsunterscheide, differentiation by staining.
Fäkalverunreinigung, faecal contamination.	Faulbrut, "foul brood" (bee).
Fakultativ, facultative.	Faulend, putrid.
Fällen, to precipitate.	Fauliger weisser Bazillus, <i>Bacillus albus putidus</i> .
Fällung, precipitation.	Fäulnis, putrefaction.
Fällungsmittel, precipitant.	Fäulnisalkaloide, ptomaines.
Farbbar, taking a stain.	Fäulnisbakterien, putrefactive bacteria.
Farbbarkeit, capacity to take stain.	Fäulnisblasen, blisters of putrefaction on sausages.
Farbe, colour, stain.	Fäulniserreger, putrefactive agent.
Färbung, staining.	Fäulniswidrig, antiseptic.
Färben, (i) v., to stain; (ii) n., staining.	Favus, favus.
Farbdüssigkeit, staining solution.	Favuskrankheit, favus.
Farbkraft, strength of stain.	Feldmausplage, epizootie in field mouse.
	Ferkelkaninchen, guinea-pig.

Ferment ( <i>pl.</i> , Fermente), enzyme.	Fleckfieber, (i) <i>vague</i> , "spotted fever"; (ii) typhus fever.
Fermentausscheidung, separation of enzyme from the cell producing it.	Flecktyphus, typhus fever.
Fermentieren, to ferment.	Fleischbeschau, meat inspection.
Fermentwirkung, ferment action.	Fleischbrühe, meat broth.
Ferrocyankalium, potassium ferrocyanide.	Fleischextrakt, meat extract.
Festwerdender Nährboden, solid medium.	Fleischfarbiger Bazillus, <i>Bacillus carnicolor</i> .
Fettfarbstoff, fat stain.	Fleischkühlanlage, cold store for meat.
Fettheefe, the fat yeast, <i>Endomyces vernalis</i> , <i>Ludw.</i>	Fleisch - Pepton - Agar, nutrient agar.
Fettponceau, scarlet R, "Scharlach R."	Fleischvergiftung, meat-poisoning.
Fettsäure, fatty acid.	Fleischwasser, (i) meat broth; (ii) acid beef-broth.
Fettsäureester, fatty acid ester.	Flockungsreaktion, flocculation test.
Fettspaltung, fat-splitting.	Flockungs - Trübungsreaktion, Kahn's turbid flocculation test for malignant tumour.
Fetzersetzung, fat-decomposition.	Floh ( <i>pl.</i> , Flöhe), flea.
Fieber, fever.	Flohstich, flea-bite.
Fieberhaft, attended with fever.	Flora, flora.
Filterkörper, filter-substance.	Fluoreszierend, fluorescent.
Filtrat, filtrate.	Fluorescin, fluorescein.
Filtrationskraft, filtration efficiency.	Fluorverbindungen, fluorine compounds.
Filtrierbarer Infektionserreger, filterable virus.	Fluss-säure, hydrofluoric acid.
Filtrierbarer Virus, filterable virus.	Flusswasser, river water.
Filtrieren, to filter.	Formaldehyd, formaldehyde.
Filtrierpapier, filter-paper.	Formel, formula.
Fischfleischvergiftung, fish - flesh poisoning.	Fötal, foetal.
Fischvergiftung, fish-flesh poisoning.	Fötus, foetus.
Fixieren, to fix.	Fraktionierte Kultur, crowding-out method of obtaining a pure culture devised by Klebs.
Fixierung, fixation.	Framboesia, frambusia.
Flachschorf, "shallow scab" (potato; php.).	Fränkelscher Gasbazillus, Fränkel's gasphlegmon bacillus, <i>Bacillus Welchii</i> , <i>Bacillus perfringens</i> .
Flagellata, flagellata.	Frauenmilch, human milk.
Fläschchen, little bottle.	Fresszellen, phagocytes.
Flasche, bottle.	Frettchenseuche, ferret disease.
Fleckenkrankheit, pébrine (silkworm).	



Fruchtschlaichpilz, <i>Leuconostoc mesenteroides</i> .	Führungshülse, outer and fixed portion of microscope tube.
Fruchthyphie, hypha carrying spores or supporting spore-bearing structure.	Fungizid, fungicidal.
Fruchtköpfchen, fruiting head.	Fungizidität, fungicidal value.
Fruchtträger, (i) conidiophore; (ii) sporangioophore.	Fungös, fungous.
Fructose, fructose, lævulose.	Funktion, function.
Fuchsin, fuchsin.	Funktionieren, to function.
Fuchsinagar, fuchsin agar.	Furunkel, furuncle.
Fuchsininktion, staining with fuchsin.	Fuselöl, fusel oil.
	Fütterungsinfektion, infection by feeding.
	Fütterungstuberkulose, alimentary tuberculosis.

## G

Galaktose, galactose.	Gärungserreger, fermentative agent.
Gallensalz, bile salt.	Gärungsgewerbe, fermentation industry.
Gallensalz-Agaragar, bile-salt agar.	Gärungskölbchen, fermentation tube.
Gallertbildung, formation of jelly-like substance.	Gärungslehre, zymology.
Gallertkapsel, gelatinous capsule.	Gärungsmikroben, organisms of fermentation.
Gallertstreptokokkus, Kowalski's influenza coccus.	Gärungsorganismen, organisms of fermentation.
Gallussäure, gallic acid.	Gärungsphysiologie, physiology of fermentation.
"Gangrène foudroyante," (from the French) infective gangrene.	Gärungsprobe, fermentation test.
Gäranstieg, time required for the attainment of the maximum velocity of enzyme action (Meyerhof's word).	Gärungssaccharometer nach Einhorn, Einhorn's saccharometer.
Gärbottich, fermenting vat.	Gärungsvermögen, power to ferment.
Gärkraft, fermenting power.	Gärungsvorgang, occurrence of fermentation.
Gärttigkeit, activity of fermentation.	Gärvermögen, power to ferment.
Gärtnergruppe, Gärtner group of bacilli, <i>Salmonella</i> group.	Gasbazillus, gas-producing bacillus.
Gärtnerscher Bazillus, Gärtner bacillus, <i>Bacillus enteritidis</i> .	Gasbildend, gas-producing.
Gärung, fermentation.	Gasbildender Bazillus, (i) gas-forming bacillus; (ii) "Gasbildender Bazillus" (found in water).
Gärungsbakterien, bacteria of fermentation.	

- Gasbildung, gas production.  
 Gasblase, bubble of gas—*e.g.*, such as formed by the colon bacillus in sugar agar.  
 Gasbrenner nach Bunsen, Bunsen burner.  
 Gasentwicklung, gas production.  
 Gasgangrän, gas gangrene.  
 Gattung, species.  
 Gefärbte Nährböden, tinted media.  
 Gefügelcholera, chicken cholera.  
 Gefügelcholera-bacillus, bacillus of chicken cholera.  
 Gefügelpest, (loose expression) chicken cholera.  
 Gefügelseptikämie, (loose expression) chicken cholera.  
 Geflügeltuberkulose, avian tuberculosis.  
 Gefrierdurchschnitt, frozen section.  
 Gefriermikrotom, freezing microtome.  
 Gefroren, frozen.  
 Gegengift, antidote.  
 Gegenseitig, antagonistic.  
 Geißel (*pl.*, Geißeln), flagellum, cilium.  
 Geißelanordnung, arrangement of flagella.  
 Geißelbeize, mordant, or other, solution used in staining flagella.  
 Geißelfäden, flagella, cilia.  
 Geißelfärbung, (i) flagella stain; (ii) flagella staining.  
 Geißelkleid, peritricha.  
 Geißeltierchen, flagellated protozoon.  
 Geißeltragend, flagellated.  
 Gekrödrüse, mesenteric gland.  
 Gelatine, gelatin.  
 Gelatinefolien, sheet gelatin.  
 Gelatinekultur, gelatin culture.  
 Gelatineplatte, gelatin plate.  
 Gelatineschicht, gelatin stratum.  
 Gelatine-Schmelzungspunkt, point at which a gelatin medium liquefies or melts.  
 Gelatinstichkultur, gelatin stab-culture.  
 Gelatine - Verflüssigung, liquefaction of gelatin.  
 Gelber Traubenkokkus, *Staphylococcus pyogenes aureus*.  
 Gelbes Fieber, yellow fever.  
 Gelbfieber, yellow fever.  
 Gelenkrheumatismus, rheumatoid arthritis.  
 Gentianaviolett, gentian violet.  
 Gentianaviolett - Anilinwasserlösung, aniline gentian violet.  
 Gentianaviolettlösung, gentian violet solution.  
 Gerbsäure, tannic acid, tannin.  
 Gerinnen, to coagulate, to curdle.  
 Geronnene Milch, curdled milk.  
 Geschwulst, swelling, tumour.  
 Geschwür, ulcer.  
 Gesundheitsamt, administrative body concerned with health.  
 Gewebe, tissue.  
 Gewebsbrei, tissue pulp.  
 Gewichtsprozent, per cent. by weight.  
 Gewürznelken, cloves.  
 Gewürznelkenöl, clove oil.  
 Giemsa-Lösung, Giemsa stain.  
 Gift, toxin, poison, venom.  
 Giftbildung, formation of toxin.  
 Giftbindung, binding of toxin.  
 Giftgruppe, toxin group.  
 Giftig, toxic, poisonous, venomous.  
 Giftigkeit, toxicity.  
 Giftimmunität, immunity to toxin.  
 Giftmolekül, toxin molecule.  
 Giftschutz, protection against toxin.  
 Glasgefäß, glass vessel.  
 Glashahn, glass stopcock.

- Glasklotz, (i) glass block; (ii) glass block with cavity.  
 Glasröhre, glass tube.  
 Glasschale, glass dish.  
 Glasspritze, glass syringe.  
 Glasstab, glass rod.  
 Glastrichter, glass funnel.  
 Glaswolle, glass-wool.  
 Glieder sporen, arthrospores.  
 Gliederzelle, zygospore.  
 Glimmerplättchen, mica plates used in Koch's method for culture of anaerobes.  
 Globulinfällungsreaktion, Matéfy's globulin-precipitation test for tubercle.  
 Glocke, bell-jar.  
 Glockentierchen, *Vorticella*.  
 Glossinen, tse-tse flies.  
 Glühlichtbrenner, incandescent burner.  
 Glukosäure-Bildung, formation of gluconic acid.  
 Glukose, glucose.  
 Glykogen, glycogen.  
 Glykolytisch, glycolytic.  
 Glykosid, glucoside.  
 Glycerin, glycerol, glycerin.  
 Glycerinagar, glycerin agar.  
 Glycerinäthylbakterie, *Bacillus Filizanus*.  
 Glycerinbouillon, glycerin broth.  
 Glycerinagalle, glycerinated bile for inoculation against rinderpest.  
 Glycerinleim, glycerin jelly.  
 Goldsolreaktion, colloidal gold test of de Crinis and Frank on cerebro-spinal fluid.  
 Gonidien, conidia.  
 Gonokokkus (*pl.*, Gonokokken), gonococcus.  
 Gonorrhoe, Gonorrhoe, gonorrhoea.  
 Gonorrhoeisch, gonorrhoeal.  
 Gram, Gram (*Cf.* "nach").  
 Gram-Färbung, Gram staining.  
 Gramlich, Gramlich (an author).  
 Gramsche Entfärbung, decolorisation in Gram's method.  
 Gramsche Färbung, Gram staining.  
 Gramsche Methode, Gram's staining method.  
 Granulome, granulomata.  
 Grasbazillen, grass bacilli.  
 Graspilz, grass bacillus.  
 Grind, (i) mange (animals); (ii) scab (ph.p.).  
 Grippe, influenza.  
 Grosssporig, large-sporing.  
 Grundimmunität, primary immunity.  
 Grundwasser, water nearest to surface of earth.  
 Grüngelber Bazillus, *Bacillus fluorescens liquefaciens*.  
 Guajak, guaiacum.  
 Guajakharz, guaiacum resin.  
 Guajakprobe, guaiacum reaction.  
 Gummibazillus, *Bacillus liodermos*.  
 Gummihütchen, rubber teat used on pipette.  
 Gummikäppchen, rubber cap used for mouth of culture tube.  
 Gummipfropf, india-rubber stopper.  
 Gummischlauch, rubber tubing.  
 Gummistopfen, rubber stopper.

## H

- Hadernkrankheit, "hadernkrankheit."  
 Hager, forest humus soil.  
 Hahn, stopcock.  
 Halbspezifische Desinfektion, semi-specific disinfection.

- Halophil, halophilic.  
 Hämagglutination, hæmagglutination.  
 Hämagglutinine, hæmagglutinins.  
 Hämalaun, P. Mayer's hæmalum.  
 Hämatoëin, hæmatin.  
 Hämatoëene Immunität, acquired immunity.  
 Hämatoëokkuss, spherical (more or less) parasite of red blood-discs —e.g., *Piroplasma*.  
 Hämatoëkrit, hæmatocrit.  
 Hämatoëoxilin, Hämatoëoxilin, hæmatoëoxilin.  
 Hämocytometer, hæmocytometer.  
 Hämogloblin, hæmoglobin.  
 Hämogloblinurie, hæmoglobinuria.  
 Hämolyse, hæmolysis.  
 Hämolsine, hæmolysins.  
 Hämolytisch, hæmolytic.  
 Hämorrhagisch, hæmorrhagic.  
 Händedesinfektion, disinfection of hands.  
 Hängender Tropfen, hanging drop.  
 Hängetropfen, hanging drop.  
 Haplosporidien, Haplosporidia.  
 Haptine, haptines.  
 Haptophore Gruppe, haptophore group.  
 Harn, urine.  
 Harnblase, urinary bladder.  
 Harnëärunëg, fermentation of urine.  
 Harnröhre, urethra.  
 Harnsäure, uric acid.  
 Harnstoff, urea.  
 Harnstoffëärunëg, fermentation of urea.  
 Harnstoffpilz, *Micrococcus ureæ*.  
 Härten, to harden.  
 Härtingungsmittel, hardening agent.  
 Hauptëärunëg, primary fermentation.  
 Hausersche Fäulnisbazillen, *Proteus* group of bacilli.  
 Hausschwamm, dry rot.  
 Hautëärunëgsvermögen, power of film formation.  
 Hautblastomykose, blastomycotic dermatitis.  
 Häutchen, pellicle.  
 Hautmikrophyten, bacterial flora of the skin.  
 Hautreaktion, cutaneous reaction.  
 Hefe, yeast.  
 Hefearten, varieties of yeast.  
 Hefecëäkrakt, yeast extract.  
 Hefenëäzyme, enzymes of yeast.  
 Hefenukleinsäure, nucleic acid of yeast.  
 Hefepilze, yeasts.  
 Hefereinzucht, pure culture of yeast.  
 Hefesuspension, suspension of yeast.  
 Hefezelle, yeast cell.  
 Heilkunde, medical science.  
 Heilserum, curative serum.  
 Heilung, cure.  
 Heilverfahren, healing process.  
 Heisswassertrichter, hot - water funnel.  
 Heterolog, heterologous.  
 Heubazillengruppe, hay - bacillus group.  
 Heubacillus, hay bacillus, *Bacillus subtilis*.  
 Hexose (pl., Hexosen), hexose.  
 Heyden Nährstoff, "Heyden Nährstoff."  
 Histogene Immunität, congenital immunity.  
 Histogenese, histogenesis.  
 Histologie, histology.  
 Histologisch, histological.  
 Hochmolekular, of high molecular weight.  
 Hochvergärend, "top" fermenting.

Hochvergärung, "top" fermentation.	Hühnertuberkulose, tuberculosis in the fowl.
"Hog Cholera," hog cholera.	Hülle, mycelial felt of moulds.
Hoher Stich, shallow stab for culture of aerobe.	Huminsäure, humic acid.
Hohlausgeschliffener Objektträger,	Huminstoffe, humic substances.
Hohlgeschliffener Objektträger,	Hundekrankheit, canine distemper.
hollow-ground slide, excavated microscope-slide.	Hundeseuche, <i>vague</i> , canine distemper.
Hohlgeschliffen, concave.	Hundestaupe, canine distemper.
Hohlspiegel, concave mirror.	Hundswut, rabies.
Holländische Ulmenkrankheit,	Hyazinthen-Rotz, hyacinth rot (ph.p.).
Dutch elm-disease.	Hydrat, hydrate, hydroxide.
Höllenstein, silver nitrate.	Hydrolyse, hydrolysis.
Holzgeist, wood-spirit, methyl alcohol.	Hydrolysieren, to hydrolyse.
Holzkohle, wood charcoal.	Hydroxylionen, hydroxyl ions.
Homolog, (i) <i>a.</i> , homologous; (ii) <i>n.</i> , homologue.	Hyperoxyd, peroxide.
Hühnercholera, chicken cholera.	Hyphe ( <i>pl.</i> , Hyphen), hypha.
	Hyphomycetae, Hyphomyceten, Hyphomycetes.

## I

Ichthyosismus, fish-poisoning.	Immunitätseinheit, unit of immunity.
Immersionsflüssigkeit, immersion fluid.	Immunitätsforschung, investigation of immunity.
Immersionsöl, immersion oil.	Immunkörper, immune body.
Immunisierung, immunisation.	Immunseren, immune sera.
Immunisierungseinheit, immunisation unit.	Impetigo, impetigo.
Immunisierungsmethode, method of immunisation.	Impfen, to inoculate.
Immunisierungsprozeß, process of immunisation.	Impfprotz, inoculated glanders.
Immunisierungsrezept, scheme for immunisation.	Impfstich, line of inoculation in stab culture.
Immunisierungsschema, scheme for immunisation.	Impfstrich, line of inoculation in streak culture.
Immunisierungswert, immunisation value.	Impftetanusbazillus, bacillus of Bel-fanti and Pascarella.
Immunität, immunity.	Impfung, inoculation, vaccination.
Immunitätsdauer, permanence of immunity.	Impfversuche, inoculation experiments.
	Inaktivierung, inactivation.

<b>Indigoblauer Bazillus</b> , <i>Bacillus berolinensis indicus</i> .	<b>Inkubationszeit</b> , period of incubation.
<b>Indikator</b> , indicator.	<b>Inokulieren</b> , to inoculate.
<b>Indol</b> , indole.	<b>Insektenkunde</b> , entomology.
<b>Indolbildung</b> , formation of indole.	<b>Insektennadel</b> , wooden - handled dissecting needle.
<b>Indolreaktion</b> , indole reaction.	<b>Intoxikation</b> , intoxication.
<b>Industrieabwässer</b> , trade - waste, manufactory - effluent.	<b>Intrakraniell</b> , intracranial.
<b>Infektion</b> , infection.	<b>Intraokular</b> , intraocular.
<b>Infektionskrankheiten</b> , infectious diseases.	<b>Intraperitoneale Impfung</b> , intra-peritoneal inoculation.
<b>Infektionspforte</b> , portal of infection.	<b>Intrathorakale Impfung</b> , intra-thoracic inoculation.
<b>Infektionsquelle</b> , source of infection.	<b>Intravenös</b> , intravenous.
<b>Infektionsträger</b> , carrier of infection.	<b>Inulin</b> , inulin.
<b>Infektionsversuch</b> , inoculation experiment.	<b>Invertase</b> , invertase.
<b>Infektiös</b> , infectious.	<b>Invertieren</b> , to invert sugar.
<b>Infektiöser Abortus</b> , epidemic abortion (cattle).	<b>Invertierende Fermente</b> , inverting ferments.
<b>Infektiosität</b> , infectivity.	<b>Invertzucker</b> , invert sugar.
<b>Infizieren</b> , to infect.	<b>Involutionsformen</b> , involution forms.
<b>Influenza</b> , influenza.	<b>Iodoform-Dampf</b> , iodoform vapour.
<b>Influenzabazillus</b> , influenza bacillus.	<b>Ionen</b> , ions.
<b>Injektion</b> , injection.	<b>Ionengehalt</b> , content of ions.
<b>Injektionspritze</b> , injection syringe.	<b>Irisblende</b> , Irisblending, iris diaphragm.
<b>Injektionstrokar</b> , injection trocar.	<b>Isobutyl</b> , isobutyl.
<b>Inkubationstemperatur</b> , temperature of incubation.	<b>Isolation</b> , isolation.
	<b>Isoleucin</b> , iso-leucine.
	<b>Isolierte Färbung</b> , differential stain.
	<b>Isolierung</b> , isolation.

J

<b>Jenner-Farbstoff</b> , Jenner's blood stain.	<b>Jodkokkus</b> , "jodococcus."
<b>Jod</b> , iodine.	<b>Jodsäure</b> , iodic acid.
<b>Jodatus</b> , iodide.	<b>Jodstärke</b> , starch iodide.
<b>Jodeiweiss</b> , albumen with iodine.	<b>Jodtinktur</b> , tincture of iodine.
<b>Jodid</b> , iodide.	<b>Jodür</b> , lower iodide, -ous iodide.
<b>Jod - Jodkaliumlösung</b> , potassium iodide solution of iodine.	<b>Jodwasserstoffsäure</b> , hydriodic acid.
<b>Jodkalium</b> , potassium iodide.	<b>Jodzink</b> , zinc iodide.
	<b>Jonendissoziation</b> , ionic dissociation.

## K

NOTE.—If a word commencing with *K* is not included below, it may perhaps be found under *C*.

Kahmhaut, pellicle of mould, covering of mould.	Kapillarröhren, capillary tubes.
Kahmig, mouldy.	Kaprinsäure, capric acid.
Kälberdiphtherie, diphtheria of calves (so-called).	Kapronsäure, caproic acid.
Kälberlymphe, calf lymph.	Kapsel, capsule.
Kälberruhr, calf dysentery.	Kapselbazillus, (i) capsulated bacillus; (ii) <i>Bacillus capsulatus</i> .
Kali-Alaun, potash alum.	Kapseldiplokokken, capsulated diplococci.
Kali Causticum Fusum, potassium hydroxide in sticks.	Kapselfärbung, capsule staining.
Kalilauge, potassium hydroxide solution.	Karbolfuchsin, carbol-fuchsin.
Kaliumacetat, potassium acetate.	Karbolfuchsinlösung, carbol-fuchsin solution.
Kaliumbichromat, Kaliumdichromat, potassium bichromate.	Karbol - Gentianaviolett, carbol-gentian violet.
Kaliumchlorid, potassium chloride.	Karbolmethylenblau, carbol-methylene blue.
Kaliumcitrat, potassium citrate.	Karbolsäure, phenol, "carbolic acid."
Kaliumhydroxyd, potassium hydroxide.	Karbolseife, carbolic soap.
Kaliumjodid, potassium iodide.	Karbolthionin, carbol-thionine.
Kaliumkarbonat, potassium carbonate.	Karbolwasser, aqueous solution of phenol.
Kaliumnitrat, potassium nitrate.	Karbonat, carbonate.
Kaliumpermanganat, potassium permanganate.	Karboxylase, carboxylase.
Kaliumsulfat, potassium sulphate.	Karmin, earmine.
Kaliumsulfid, potassium sulphide.	Kartoffelbazillus, potato bacillus, <i>Bacillus mesentericus</i> .
Kaltblütertuberkulose, tuberculosis in cold-blooded animals.	Kartoffelkeile, wedges of potato.
Kalziumkarbonat, calcium carbonate.	Kartoffelkrebs, wart disease of potatoes.
Kampecheholz, logwood.	Kartoffelkultur, culture on potato.
Kaninchen, rabbit.	Kartoffelnährboden, potato culture-medium.
Kaninchenpassage, passage through rabbit.	Kartoffelpest, potato rot (ph.p.).
Kaninchenseptikämie, septicæmia in rabbit.	Kartoffelschorf, potato scab (ph.p.).
Kapillar, capillary.	Kartoffelsporen, (loose expression) spores of <i>Bacillus mesentericus</i> .
Kapillarität, capillarity.	Karzinom, carcinoma.
	Karzinomatös, carcinomatous.

- Kasein, casein.  
 Kaseinogen, caseinogen.  
 Käsespirillen, *Spirillum tyrogenum*.  
 Käsig Butter, "cheesy butter."  
 Katabolismus, catabolism.  
 Katalase, catalase.  
 Katalasegehalt, content of catalase.  
 Katalysatoren, enzyme - accelerating agents (Neuberg's word).  
 Katalyse, catalysis.  
 Katalytisch, catalytic.  
 Katarrh, catarrh.  
 Katarrhalisch, catarrhal.  
 Kautschuk, india-rubber.  
 Kautschukschlauch, india - rubber tube.  
 Kefir, kephir.  
 Kefirkörner, kephir grains.  
 Kefirpilz, kephir fungus.  
 Keim, (i) bud; (ii) rare, spore; (iii) germ; (iv) shoot.  
 Keimen, (i) v., to germinate; (ii) n., germination.  
 Keimfreiheit, sterility.  
 Keimschlauch, budding barrel-shaped tube of the submerged hypha of a mucor.  
 Keimtötender, germicides.  
 Keimbild, bud-formation in yeast.  
 Kern, nucleus.  
 Kernartige Reservestoffe, kernel-like reserve materials.  
 Kernfärbemittel, nucleus stain.  
 Kernfarben, nucleus stains.  
 Kernfärbung, nucleus staining.  
 Kernlos, without nucleus.  
 Kernschwarz, "kernschwarz."  
 Kerntinktion, colouring taken or shown by nucleus.  
 Keton (pl., Ketone), ketone.  
 Kettenkokkus (pl., Kettenkokken), *fig.*, streptococcus.  
 Keuchhusten, whooping-cough.  
 Keulen der Aktinomyzes, clubs of *Actinomyces*.  
 Kibitz, peewit.  
 Kiesel säure, silicic acid.  
 Kiesel säuregallerte, silica jellies.  
 Kindbettfieber, puerperal fever.  
 Kippscher Apparat, Kipp apparatus.  
 Klärung, clarification.  
 Klatschpräparat, impression preparation.  
 Klauseuche, Klauenseuche, disease of foot in animals.  
 Kleiner Magen, gastric fistula.  
 Kleingärmethode, microfermentation method.  
 Klinisch, clinical.  
 Klumpen, clump.  
 Knöllchenbakterien, nodule bacteria of leguminous plants.  
 Knopfförmig, button-shaped.  
 Knospen, gemmules.  
 Knospenartig, bud-like.  
 Knospenbildung, gemmation.  
 Kobragiftreaktion, Sustrov's cobra-venom reaction for diagnosis of tuberculosis.  
 Kochbecher, beaker.  
 Kochen, to boil.  
 Kochflaschen, flasks.  
 Kochprozess, n., boiling.  
 Kochsalzhaltig, containing salt.  
 Kochsalzlösung, sodium-chloride solution.  
 Kochsches Plattenverfahren, Koch's plate method.  
 Koenzym, co-enzyme.  
 Koffein, caffeine.  
 Koffeinanreicherungsverfahren, caffeine "enrichment" procedure.  
 Kohlehydrat, carbohydrate.  
 Kohlendioxyd, carbon dioxide.



### BACTERIOLOGICAL EQUIVALENTS

- 68

Krankenserum, serum of sick person.	Kuhpockenstoff, vaccine matter, vaccine lymph.
Krankheitserreger, cause of disease.	Kultivierbar, susceptible of cultivation.
Krankheitskeime, disease germs.	Kultivierbarkeit, susceptibility of cultivation.
Krebs, (i) cancer; (ii) ulcer; (iii) canker of plants (php.).	Kultivieren, to culture, to cultivate.
Krebsartig, cancerous.	Kultivierung, culture, cultivation.
Krebsfest, wart-resistant (php.).	Kultur (pl., Kulturen), culture.
Krebsgeschwülste, cancerous tumours.	Kulturell, cultural.
Krebsmilch, cancer juice.	Kulturfiltrat, filtrate from a culture.
Kreosot, creosote.	Kulturformen, culture forms.
Kresol, cresol.	Kulturglas, culture glass.
Kresolnatron, sodium cresylate.	Kulturhefe, culture yeast.
Kresolseife, cresol soap.	Kulturkolben, culture flasks.
Kresylsäure, "cresylic acid," cresol.	Kulturmedien, culture media.
Kropfhöhle, crop-cavity of a bird.	Kulturmethode, method of culture.
Kropfschnitt, incision of bird's crop.	Kulturmilchsäurepilz, <i>Bacillus Delbrückii</i> .
Krystallin, (old name for) aniline.	Kulturröhren, culture tubes.
Kubikzentimeter, cubic centimetre.	Kulturschale, culture plate.
Kugelbakterien, fig., cocci.	Kulturstamm, stock culture.
Kugelfadenform, fig., streptococcus.	Kulturverfahren, cultural procedure.
Kugelform, fig., coccus.	Kulturversuche, cultural experiments.
Kugelförmige Zellen, fig., cocci.	Kulturzwecke, cultural purposes.
Kugelhefe, (i) bud of submerged hypha of mucor; (ii) spherical yeast cell.	Kumys, Kumyss, koumiss.
Kügelrasen, fig., granulomata.	Künstliche Immunisierung, artificial immunity.
Kuheuter, cow's udder.	Kupfer, copper.
Kühler, (i) condenser (distillation); (ii) cooler.	Kupferkalkbrühe, Bordeaux mixture.
Kühnesches Gärungsgefäß, Kühne's fermentation tube.	Kupfersulfat, copper sulphate.
Kuhpocken, cowpox.	Kutan, cutaneous.
Kuhpockenimpfung, vaccination.	Kutane Impfung, cutaneous inoculation.
	Kyanol, (old name for) aniline.

## L

- Lab, rennet.  
 Laboratorium, laboratory.  
 Lackmus, litmus.  
 Lackmusmolke, Lackmusmolken,  
   (i) litmus milk (so-called); litmus  
   whey; (ii) lactose litmus bouillon.  
 Lackmuspapier, litmus paper.  
 Lackmusreaktion, reaction to lit-  
   mus.  
 Lactobazillin, Metchnikoff's lacto-  
   bacilline.  
 Laktose, lactose.  
 Langellipsoidische Sporen, *fig.*,  
   clostridium forms.  
 Larve, larva.  
 Larvizid, larvicidal.  
 Lävulose, fructose, levulose.  
 Lebenscyklus, life cycle.  
 Lebenseigenschaften, vital ac-  
   tivities.  
 Lebensformen, forms of life.  
 Lebensthätigkeit, vitality.  
 Leberbrei, liver pulp.  
 Leere, vacuum.  
 Leguminosen, leguminous plants.  
 Leistungskern, body of cell in  
   Ehrlich's theory.  
 Leitungswasser, hydrant water.  
 Lepra, leprosy.  
 Leprabazillus, leprosy bacillus.  
 Lepraheilserum, Carasquilla's cura-  
   tive serum for leprosy.  
 Leptothrixartig, resembling lepto-  
   thrix.  
 Leuchtakterien, photogenic bac-  
   teria.  
 Leuchtende Bakterien, photogenic  
   bacteria.  
 Leuchtende Pflanzen, photogenic  
   bacteria.  
 Leuchtgas, coal-gas.  
 Leucin, leucine.  
 Leukolyse, leukolysis.  
 Leukozyt (*pl.*, Leukozyten), leuco-  
   cyte.  
 Leukozytenzahl, leucocyte-count.  
 Leukozytose, leucocytosis.  
 Leukozytische Bakterizidie, bac-  
   tericidal substance produced  
   by leucocytes (Kossel-Buchner  
   theory).  
 Lezithin, lecithin.  
 Lichtbildung, photogenesis.  
 Lichtentwickelnder Bazillus, photo-  
   genic bacillus.  
 Lichtentwicklung, photogenesis.  
 Lichtgrün, "lichtgrün."  
 Liebig'sche Fleischextrakt, Lemco.  
 Ligroin, ligroin.  
 Linse, lens.  
 Lipase, lipase.  
 Lipolyse, lipolysis.  
 Liquor cerebrospinalis, cerebro-  
   spinal fluid.  
 Löfferscher Diphtherienährboden,  
   Löffler's serum.  
 Lophotrich, lophotrichie.  
 Lophotricha, lophotricha.  
 Löschpapier, blotting-paper.  
 Lösen, to dissolve.  
 Löslich, soluble.  
 Löslichkeit, solubility.  
 Lösung, solution.  
 Lösungsmittel, solvent.  
 Lötrohr, blowpipe.  
 Lötrohrflamme, blowpipe flame.  
 Luftabschluss, exclusion of air.  
 Luftleerer Raum, vacuum.  
 Luftpilz, organism in the air.  
 Luftröhre, trachea.  
 Luftstickstoff, atmospheric nitro-  
   gen.

Lufttrocken, air-dry.	Lymph, lymph.
Lufttrocknen, to dry in the air.	Lymph-Röhren, lymph tubes.
Luftzutritt, access of air.	Lyse, lysis.
Lungenseuche, pleuro-pneumonia contagiosa (horned cattle).	Lysine, lysins.
Lungenseuche der Rinder, pleuro-pneumonia of cattle.	Lyssa, rabies.
Lupus, lupus.	Lyssakörperchen, Negri bodies.
	Lyssavirus, rabies virus.
	Lytisch, lytic.

M

"Maas," massive (inoculation of media).	Malzzucker, maltose.
Mageninhalt, stomach contents.	Mannit, mannite, mannitol.
Magenlab, rennet.	Masern, measles.
Magenlipase, pepsin.	Massanalyse, volumetric analysis.
Magensaft, gastric juice.	Massanalytisch, volumetric.
Magenschleimhaut, gastric mucosa.	Massenwirkung, mass action.
Magnesiumsulfat, magnesium sulphate.	Mastigophoren, Mastigophora.
Maisch, mash.	Mastitis, mastitis.
Makrogonidien, macrogonidia.	Mastitisbakterien, (i) bacteria causing mastitis; (ii) <i>Bacterium phlegmasia uberis</i> , Kilt.
Makroskopisch, macroscopic.	Mauke, scurf (ph.p.).
Malachitgrün, malachite green.	Maul- und Klauenseuche, foot-and-mouth disease.
Malachitgrünagar, malachite-green agar.	Mäusesepdikämie, mouse septicæmia.
Malachitgrünnährböden, malachite-green media.	Mäusesepdikämieähnlicher Bazillus, <i>Bacillus coprogenes parvus</i> .
Malaria, malaria.	Mäuse typhus, (i) mouse plague; (ii) hæmorrhagic septicæmia of mice.
Maligneödembazillen, malignant oedema bacilli.	Mäuse typhusbazillus, <i>Bacillus typhimurium</i> , Löffler.
Malignes Ödem, malignant oedema.	Medien, media.
Mallein, mallein.	Mediterranfiebers, Mediterranean fever, Malta fever.
Malleindosis, dosage of mallein.	Medium, medium.
Malleinimpfung, injection of mallein.	Meeresleuchte, marine phosphorescence.
Malleinreaktion, mallein reaction.	Meerschweinchen, guinea-pig.
Malleus, glanders.	Mehltaupilze, mildew fungi.
Malleusknoten, glanders nodule.	Mehrwertig, polyvalent.
Malz, malt.	
Malzextrakt, malt extract.	
Malzkeime, sprouts of malt.	

Meiostagminreaktion, meiostagmin reaction.	Mikroskopisch, microscopic.
Meiostagmisch, meiostagmatic.	Mikrosporidien, Microsporidia.
Meltau, mildew.	Mikrotom, microtome.
Membran, membrane.	Milchausstrich, smear of a milk sediment.
Meningitis cerebrospinalis, cerebro-spinal meningitis.	Milcheischimmel, <i>Oidium lactis</i> .
Meningokokkus, meningococcus.	Milchfehler, milk diseases (so-called).
Menschenpocken, smallpox.	Milchferment, milk ferment.
Menschenserum, human serum.	Milchkotbakterien, bacteria of dirt, or dung, in milk.
Messflaschen, graduated bottle.	Milchnährboden, milk nutrient medium.
Messglas, graduated glass article.	Milchpulver, dried milk.
Messkolben, measuring flask.	Milchsauer, lactic.
Messpipette, pipette graduated at intervals, Mohr's pipette.	Milchsäure, lactic acid.
Messzylinder, graduated cylinder.	Milchsäureferment, lactic ferment.
Metabolismus, metabolism.	Milchsäuregärung, lactic fermentation.
Metachromatisch, metachromatic.	Milchsäurepilze, lactic acid bacteria.
Methylalkohol, methyl alcohol.	Milchsäurestäbchen, lactic acid bacilli.
Methylenblau, methylene blue.	Milchzersetzung, decomposition of milk.
Methylgrün, methyl green.	Milchzucker, milk sugar, lactose.
Methylviolett, methyl violet.	Milchzuckeragar, lactose agar.
Miescher'sche Schläuche, Miescher's corpasces.	Miliartuberkulose, miliary tuberculosis.
Mikroben, microbes.	Milz, spleen.
Mikrobentätigkeit, bacterial activity.	Milzbrand, anthrax.
Mikrobiologie, microbiology.	Milzbrandbacille, Milzbrandbazillus, anthrax bacillus.
Mikroflora, microflora.	Milzbrandemphysem, anthracoid erysipelas, quarter evil, black leg, quarter ill (cattle, sheep).
Mikrogonidien, microgonidia.	Milzbrandfieber, anthrax.
Mikrokokkus ( <i>pl.</i> , Mikrokokken), micrococcus.	Milzbrandkrank, affected with anthrax.
Mikrometer, micrometer.	Milzbrandschutzimpfung, prophylactic inoculation against anthrax.
Mikrometerschraube, (i) fine adjustment (of microscope); (ii) micrometer screw (of microtome).	Milzbrandsporen, spores of anthrax bacillus.
Mikron, micron.	
Mikroorganismus ( <i>pl.</i> , Mikroorganismen), microorganism.	
Mikroparasit, microparasite.	
Mikroskop, microscope.	
Mikroskopic, microscopy.	
Mikroskopiker, microscopist.	

Milzsaft, spleen pulp.	Muskelfaser, muscular fibre.
Mineralisch, <i>a.</i> , mineral.	Mutation ( <i>pl.</i> , Mutationen), mutation.
Minimal, minimal.	Mutationstheorie, mutation theory, theory of discontinuous variations.
Minimaldosis, minimal dose.	Mutterfieber, puerperal fever.
Mischinfektion, mixed infection.	Mutterzelle, mother-cell.
Mistbazillus, "mistbacillus," dung bacillus of Möller.	Myelin, myelin.
Mittelmeerfieber, Malta fever.	Mykologie, mycology.
Mobilität, motility.	Mykologisch, mycological.
Molekül, molecule.	Mykorrhiza, Mykorrhizen, mycorrhiza.
Molekular, molecular.	Mykorrhizenpilze, mycorrhizal fungi.
Molluskumkörperchen, molluscum bodies.	Mykose, Mykosis, mycosis.
Monas prodigiosa, <i>Bacillus prodigiosus</i> .	Mykotisch, mycotic.
Monotrich, monotrichie.	Mykotroph, mycotrophic.
Monotricha, monotricha.	Mytilotoxin, mytilotoxine.
Morbillen, Morbilli, measles.	Myxomyzeten, Myxomycetes.
Moro-Doganoff'sche Reaktion, Moro-Doganoff reaction for tuberculous.	Myxosporidia, Myxosporidien, Myxosporidia.
Morphologie, morphology.	Myzel ( <i>pl.</i> , Myzelien), mycelium.
Moschuspilz, <i>Fusarium aquaeductuum</i> , <i>Fusisporium moschatum</i> .	Myzeläste, mycelial hyphae.
Mucor, <i>Mucor</i> .	Myzelfaden, mycelial hypha.
Mucormykose, <i>Mucor</i> -mycosis.	Myzelhyphæ, mycelial hypha.
Mundhöhle, buccal cavity.	Myzelpilze, Hyphomycetes.
Muskarin, muscarine.	Myzelrasen, "fur" of a mould.

N

Nach Gram, by the Gram method of staining.	Nagelförmig, nail-shaped.
Nach Gramfärbbaren Bakterien, Gram-positive bacteria.	Nagelkultur, "nail-head" growth.
Nachgärung, secondary fermentation.	Nähragar, nutrient agar.
Nachgärungshefe, secondary yeast fermentation.	Nährboden ( <i>pl.</i> , Nährböden), culture medium, nutrient medium.
Nachimpfung, reinoculation.	Nährbodenbereitung, preparation of culture media.
Nagelform, nail-shape.	Nährbodenklärung, clarification of culture medium.
	Nährbouillon, nutrient broth.

- Nährgelatine, nutrient gelatin.  
 Nährlösung (*pl.*, Nährlösungen), liquid nutrient medium.  
 Nährmedium (*pl.*, Nährmedien), nutrient medium.  
 Nährpflanze, host-plant.  
 Nährstoff, foodstuff, staple constituent of food.  
 Nährstoff Agar, Hesse and Nieder's albumose agar.  
 Nährstoff Heyden, "Nährstoff Heyden."  
 Nährsubstanz, nutrient medium.  
 Nährsubstrat, nutrient basis.  
 Nasenschleim, nasal mucus.  
 Nasenschleimhaut, nasal mucous membrane.  
 Nasenschleimvibrio, *Spirillum nasale*.  
 Nasensekret, nasal secretion.  
 Nassfäule, wet rot of potatoes (*ph.*).  
 Natriumacetat, sodium acetate.  
 Natriumbikarbonat, sodium bicarbonate.  
 Natriumborat, borax.  
 Natriumcitrat, sodium citrate.  
 Natriumkarbonat, sodium carbonate.  
 Natriumsulfat, sodium sulphate.  
 Natriumsulfit, sodium sulphite.  
 Natriumthiosulfat, sodium thio-sulphate.  
 Natron, soda.  
 Natürliche Immunisierung, natural immunisation.  
 Natürliche Immunität, natural immunity.  
 Neapler Cholera Bakterie, *Bacillus neapolitanus*, *Bacillus coli*.  
 Nekrosebazillus, Bang's necrosis bacillus.  
 Nelkenöl, clove oil.  
 Neoplastisch, neoplastic.  
 Nesselausschlag, nettle-rash.  
 Nesselfieber, nettle-rash.  
 Nesselfieber des Schweines, swine erysipelas.  
 Neubildung, new growth.  
 Neutralisation, neutralisation.  
 Neutralisieren, to neutralise.  
 Neutralität, neutrality.  
 Neutralitätspunkt, neutral point.  
 Neutralpunkt, neutral point.  
 Neutralrot, neutral red.  
 Neutralsalz, neutral salt.  
 Neutralsalzionen, neutral-salt ions.  
 Neutuberkulin, Koch's new tuberculin.  
 Nichtpathogen, non-pathogenic.  
 Nickel, nickel.  
 Niederschlag, precipitate.  
 Niederschlagen, to precipitate.  
 Nitragin, nitragin.  
 Nitrat (*pl.*, Nitrate), nitrate.  
 Nitratreduzieren, to reduce nitrate.  
 Nitrifikation, nitrification.  
 Nitrifizierend, nitrifying.  
 Nitrit (*pl.*, Nitrite), nitrite.  
 Nitritbildner, nitrous bacteria.  
 Nitrobakterien, *Nitrobacter*, nitric organisms.  
 Nitrosobakterien, nitrosobacteria, nitrous organisms.  
 Nitrosoindolreaktion, cholera - red reaction.  
 Noma, noma.  
 Nomenklatur, nomenclature.  
 Nordseebakterien, North Sea bacteria.  
 Normallösung, normal solution.  
 Normalmenschenserum, normal human serum.  
 Normalplatinöse, standard platinum-loop.  
 Normalserum, normal serum.  
 Normalstärke, normal power.  
 Nukleinsäure, nucleic acid.  
 Nullpunkt, zero.

O

Obergärig, "top" fermenting.	Ölimmersion, oil-immersion.
Obergärung, "top" fermentation.	Olivenöl, olive oil.
Oberhefe, "top" yeast.	Ölsäure, oleic acid.
Objektglas, microscope slide.	Ophthalmie, ophthalmia.
Objektiv, objective.	Opsonin ( <i>pl.</i> , Opsonine), opsonin.
Objektivwechsler, revolving nose-piece of microscope.	Opsoninuntersuchungen, opsonic investigations.
Objekttisch, stage of microscope.	Opsonisch, opsonic.
Objektträger, microscope slide, microscope slip.	Organismus ( <i>pl.</i> , Organismen), organism.
Objektträger-Halter, slide forceps.	Origanumöl, origanum oil.
Objektträgerpräparat, film made on slide.	Öse, platinum-wire loop.
Objektträger mit Vertiefung, excavated slide, hollow-ground slide.	Osmiumsäure, osmic acid.
Obbligat, obligatory.	Otomyzes, fungus affecting ear.
Ochsengalle, ox-gall.	Oxalat, oxalate
Octosporushefe, <i>Schizosaccharomyces octosporus</i> .	Oxalsäure, oxalic acid.
Ödem, oedema.	Oxalsäure-Lösung, solution of oxalic acid.
Ödembazillus, (loose expression) bacillus of malignant oedema.	Oxalsaurer Kalk, calcium oxalate.
Okular ( <i>pl.</i> , Okularen), eye-piece.	Oxydase, oxidase, peroxidase.
Okularmikrometer, eye-piece micrometer.	Oxydation, oxidation.
Oleinsäure, oleic acid.	Oxydieren, to oxidise.
	Oxydierung, oxidation.
	Ozäna, ozæna.
	Ozänakokkus, "Ozänakokkus" of Löwenberg.
	Ozon, ozone.

P

Pallidinreaktion, Fisoher and Klausner's cutaneous test.	Pappataciefieber, phlebotomus fever.
Pandemisch, <i>a.</i> , pandemic.	Paraffin, paraffin.
Pankreaslipase, steapsin.	Paraffineinbettung, embedding in paraffin.
Pankreatisch, pancreatic.	Paraffinöl, liquid paraffin.
Papagei, parrot.	Parakolibacilliose beim Kalbe, infection with paracolon bacilli in the case of the calf.
Papierscheiben, wads of filter-papers used for Omelianski's culture of nitrous bacteria.	Parallelproben, parallel tests.



- Paramäcium (*pl.*, Paramäcien), *Paramäcium*.  
 Paramilchsäure, paralaetic acid.  
 Parasit, parasitic.  
 Parasitär, parasitic.  
 Parasitenkunde, parasitology.  
 Parasitismus, parasitism.  
 Parasitologie, parasitology.  
 Paratyphus, paratyphoid fever.  
 Paratyphusbazillen, paratyphoid bacilli.  
 Parisergrün, Paris green, Schweinfurt green.  
 Partialantigene, partial antigens.  
 Passive Immunität, passive immunity.  
 Pasteurellose, Pasteurellosis, pasteurellosis, hæmorrhagic septicæmia.  
 Pasteurisieren, to pasteurise.  
 Pasteurisierung, pasteurisation.  
 Patentanmeldung, patent-specification.  
 Pathogen, pathogenic.  
 Pathogenese, pathogenesis.  
 Pathotropismus, pathotropism.  
 Pellagra, pellagra.  
 Pendesches Geschwür, Biskra button.  
 Pepsin, pepsin.  
 Peptolytisch, peptolytic.  
 Pepton, peptone.  
 Peptonfleischbrühe, peptone beef-broth.  
 Peptonisieren, to peptonise.  
 Peptonum siccum, peptonum siccum.  
 Perhydridase, Schardinger's reductase.  
 Periodizität, periodicity.  
 Peri-pneumonia exudativa contagiosa, pleuro-pneumonia contagiosa (horned cattle).  
 Peritonealhöhle, peritoneal cavity.  
 Peritrich, peritrichic.  
 Peritricha, peritricha.  
 Perlsucht, "grapes," "angle berries," tuberculous nodules on pleura of ox.  
 Permanganat, permanganate.  
 Perniciös, pernicious.  
 Peroxydase, peroxidase.  
 Persalze, per- salts.  
 Pest, plague.  
 Pestähnlich, resembling (that of) plague.  
 Pestbakterien, plague bacilli.  
 Pestbazillus, plague bacillus.  
 Pestfieber, anthrax.  
 Pestkrank, plague-infected.  
 Petrischale, Petri dish.  
 Petrische Doppelschalen, Petri dishes.  
 Pfefferminzöl, peppermint oil.  
 Pferdepneumonie, acute pneumonia of the horse.  
 Pferdeserum, horse serum.  
 Pflanzenkrankheiten, diseases of plants.  
 Pflanzenpathologie, phytopathology.  
 Pflanzenschädlinge, pests affecting plants.  
 Pflanzenschutz, protective measures against plant diseases.  
 Pfropf, stopper, cock.  
 Phagozyt (*pl.*, Phagozyten), phagocyte.  
 Phagozytär, depending on action of phagocytes.  
 Phagozytentheorie, Metchnikoff's phagocytosis theory.  
 Phagozytose, phagocytosis.  
 Phenolphthaléin, phenolphthalein.  
 Phosphat, phosphate.  
 Phosphatase, phosphatase.  
 Phosphoreszenz, phosphorescence.  
 Phosphoreszierend, phosphorescent.

- Phosphoreszierende Bakterien, phosphorescent bacteria.  
 Phosphorescierung, phosphorescence.  
 Phosphorsäure, phosphoric acid.  
 Phosphorsaurer Kalk, calcium phosphate.  
 Photobakterien, photogenic bacteria.  
 Photogen, photogenic.  
 Phthisisch, phthisical.  
 Phykomyzeten, Phycomycetes.  
 Physiologisch, physiological.  
 Phytochemisch, phytochemical.  
 Pigmentbakterien, chromogenic bacteria.  
 Pigmentbazillen, chromogenic bacilli.  
 Pigmentbildung, chromogenesis.  
 Pigmente, pigments.  
 Pikrinsäure, picric acid.  
 Pikrokarmin, picro-carmine.  
 Pilz (*pl.*, Pilze), fungus.  
 Pilzähnlich, fungoid.  
 Pilzgattung, fungus family.  
 Pilzkeime, fungus spores.  
 Pilzkrankheiten, fungous diseases.  
 Pilzsymbionten, fungous symbionts.  
 Pinzette, Pinzetten, forceps.  
 Pinzetten nach Cornet, Cornet forceps.  
 Pipette (*pl.*, Pipetten), pipette.  
 Pipettenfläschchen, Pipettenflasche, dropping-bottle with ground-in pipette, the latter furnished with rubber teat.  
 Pipettieren, to pipette.  
 Piroplasma, *Piroplasma*.  
 Piroplasmen, Piroplasmata.  
 Piroplasmose, piroplasmosis.  
 Pirquet'sche Probe, von Pirquet's cutaneous tuberculin reaction.  
 Plasmahaut, plasma covering (of bacteria).  
 Plasmolyse, plasmolysis.  
 Platin, platinum.  
 Platindraht, platinum wire.  
 Platindrahtöse, platinum-wire loop.  
 Platinnadel, platinum needle, platinum wire.  
 Platinöse, platinum-wire loop.  
 Platte, (*i*) plate; (*ii*) plate culture.  
 Plattenepithelgeschwulst, lamellar epithelioma.  
 Plattenfläschchen, Plattenflasche, "plate" bottle, flat bottle used for plate culturing.  
 Plattenkultur, plate culture.  
 Plattenschalen, Petri dishes or similar apparatus.  
 Pleomorph, pleomorphic.  
 Pleomorphe Bakterien, pleomorphic bacteria.  
 Pleurasäcke, pleural sacs.  
 Pleuritisch, pleuritic.  
 Pneumokokkus (*pl.*, Pneumokokken), pneumococcus.  
 Pneumonie, pneumonia.  
 Pneumoniekokken, pneumococci.  
 Pneumonie-Mikrokokken, pneumococci.  
 Pneumonisch, pneumonic.  
 Pneumonomykosis, affection of the lungs due to moulds.  
 Pocken, smallpox.  
 Pockenexanthem, exanthema of smallpox.  
 Pockengift, virus of smallpox.  
 Pockenimpfung, vaccination.  
 Pockenlymphe, vaccine lymph.  
 Polfaden, polar thread-*e.g.*, of *Nosema*.  
 Polkörner, polar granules.  
 Polymorphismus, pleomorphism.  
 Polyvalent, polyvalent.

- Polyvalentes Schweineseuchserum**, polyvalent swine-plague serum.  
**Porzellanfilter**, porcelain filter.  
**Porzellankokkus**, Escherich's "porcellaneoccus."  
**Präparat**, (i) chemical, chemical product (chemistry); (ii) preparation (bacteriology).  
**Präparatenfischer**, section-lifter.  
**Präparatenschachtel**, microscope-slide box.  
**Präparatentafel**, (i) preparation slab; (ii) turntable.  
**Präparirnadel**, mounted needle, dissecting needle.  
**Pravazspritze**, Pravaz syringe, hypodermic syringe.  
**Präventimpfung**, preventive inoculation.  
**Präzipitat**, precipitate.  
**Präzipitin** (*pl.*, Präzipitine), precipitin.  
**Präzipitinogen**, precipitinogen.  
**Präzipitinreaktion**, precipitin reaction.  
**Präzipitinschwund**, disappearance of precipitin.  
**Presshefe**, pressed yeast, dry yeast, German yeast.  
**Probeflaschen**, specimen bottles.  
**Probegläser**, specimen tubes.  
**Probiertglas**, test-tube.  
**Prophylaktisch**, prophylactic.  
**Prophylaxe**, prophylaxis.  
**Propionsäure**, propionic acid.  
**Propionsäurebakterien**, propionic acid bacteria.  
**Propylalkohol**, propyl alcohol.  
**Protein** (*pl.*, Proteine), protein.  
**Proteolytisch**, proteolytic.  
**Proteosis**, disease due to *Proteus* group of bacilli.  
**Proteusarten**, *pl.*, species of *Proteus*.
- Proteusgruppe**, *Proteus* group of bacilli.  
**Protokokkus**, *Protococcus*.  
**Protophyten**, Protophyta.  
**Protoplasma**, protoplasm.  
**Protozoartig**, resembling protozoa.  
**Protozoen**, Protozoa.  
**Protozoeninfektion**, protozoal infection.  
**Protozoenuntersuchung**, examination for, or of, protozoa.  
**Protozoisch**, protozoal.  
**Protozoologie**, protozoology.  
**Pseudoödem**, pseudoadema.  
**Pseudopodienbildung**, formation of pseudopodia.  
**Pseudotuberkulose**, pseudotuberculosis.  
**Psorospermien**, psoro-sperm "corpuscles."  
**Ptomain** (*pl.*, Ptomaine), ptomaine.  
**Puerperal**, puerperal.  
**Puerperalfieber**, puerperal fever.  
**Puffer**, buffer ("buffer" salts).  
**Pulverglas**, wide-mouthed bottle.  
**Punktionsflüssigkeit**, puncture exudate.  
**Puppe**, pupa.  
**Purpurbakterien**, "Purpur bacteria."  
**Pustel**, pustule.  
**Putresin**, putrescine.  
**Pyämie**, pyæmia.  
**Pyämisch**, pyæmic.  
**Pyogen**, pyogenic.  
**Pyogener Kokkus**, pyogenic coccus.  
**Pyoktanin**, methyl violet.  
**Pyorrhoe**, pyorrhœa.  
**Pyozyanase**, pyocyanase.  
**Pyozyanin**, pyocyanin.  
**Pyrogallol**, pyrogallol.  
**Pyrogallussäure**, "pyrogallie acid," pyrogallol.

Q

Qualitativ, qualitative.	Quecksilberchlorür, mercurous chloride.
Quantitativ, quantitative.	Quecksilbersublimat, mercuric chloride.
Quarzglas, quartz glass.	Querschnitt, transverse section.
Quecksilber, mercury.	Quetschhahn, (i) pinch-clip; (ii) screw-clip.
Quecksilberbeizmittel, mercurial disinfectant.	
Quecksilberchlorid, mercuric chloride.	

R

Rabies, rabies.	Reagenzglaskultur, culture in test-tube.
Racemisch, racemic.	Reagenzpapier, test-paper.
Racemverbindungen, racemic compounds.	Reagierglas, test-tube.
Rachen, throat, jaws.	Reagierglas - Gestell, test-tube stand.
Radiumbromid, radium bromide.	Reagierglas - Halter, test-tube holder.
Raffinose, raffinose.	Reaktion, reaction.
Randpartie, periphery.	Reaktionskurve, curves of reaction.
Rasen, "fur" (macroscopic appearance of a mould).	Reduktase, reductase.
Rasende Wut, rabies proper, furious rabies.	Reduktionsfermente, reducing enzymes.
Rattenvertilgungsmittel, substance destroying rats, "vermin killer."	Reduzieren, to reduce (in the chemical sense).
Rauschbrand, symptomatic anthrax, black quarter, black leg (cattle).	Reibschale, mortar.
Rauschbrandbazillus, bacillus of symptomatic anthrax.	Reifes Sporangium, sporangium containing spores.
Rauschbrandimpfung, inoculation against symptomatic anthrax.	Reinkultur, pure culture.
Rauschbrot, "rauschbrot."	Reinzucht, pure culture.
Rautenöl, rue oil.	Reinzucht-Hefen, pure culture of yeasts.
Reagens (pl., Reagentien), reagent.	Reinzüchtung, obtaining pure culture.
Reagensglasstichkultur, stab culture.	Reizstoff, adjuvant.
Reagenzglas (pl., Reagenzgläser), test-tube.	Rektifizier-Apparatus, rectifying apparatus.

## Re-Sa

## BACTERIOLOGICAL EQUIVALENTS

Rekurrensspirillen, relapsing-fever patients.	Rohmallein, crude mallein.
Rekurrensspirillen, spirilla (spirochaetes) of relapsing fever.	Röhrchen, little tube, test-tube.
Rekurrensspirochäte, spirillum (spirochæte) of relapsing fever.	Röhrchen Nährboden, culture tube.
Relative Immunität, relative immunity.	Rohrzucker, cane-sugar.
Resistenz, resistance.	Rohrzucker, raw sugar.
Reststickstoff, residual nitrogen.	Rollröhrchen, Esmarch's roll culture.
Retentionstheorie, Chauveau's retention theory.	Romanowsky-Färbung, Romanowsky-staining.
Revolver-Objektivwechsler, revolving nose-piece of microscope.	Röntgenstrahlen, X-rays.
Rezeptor ( <i>pl.</i> , Rezeptoren), receptor.	Rosahefe, "pink yeast," pink torula.
Rezeptor Seitenkette, receptor side-chain.	Rosenkranzform, <i>fig.</i> , streptococcus.
Rheumatismus, rheumatism.	Rosolsäure, rosolic acid.
Rhinosklerom, rhinoscleroma.	Rother Kartoffelbazillus, <i>Bacillus mesentericus ruber</i> .
Ricinusöl, castor oil.	Rothviolett, "rothviolett."
Riesenzelle, giant cell.	Rotlauf, erysipelas.
Riesenzelle, giant cell.	Rotz, ( <i>i</i> ) glands; ( <i>ii</i> ) rot (php.).
Rinderbouillon, beef broth.	Rotzbazillus, glands bacillus.
Rinderbouillon, beef broth.	Rotzkrank, infected with glands, glandered.
Rinderpest, cattle plague.	Rotzkrankheit, glands.
Rinderseuche, <i>vague</i> , "rinderseuche."	Rotzlymphe, mallein.
Rinderseuche, Amerikanische, Texas fever.	Rotzpilz, glands bacillus.
Rindertuberkulose, bovine tuberculosis.	Rubeola, rubella.
Rizin, ricin.	Rückfallstypus, relapsing fever.
Rohgift, crude toxin.	Ruhr, ( <i>i</i> ) dysentery; ( <i>ii</i> ) diarrhœa.
	Ruhrbazillen, dysentery bacilli.
	Rührstab ( <i>pl.</i> , Rührstäbe), stirring-rod.

## S

Saatbeizmittel, seed-disinfectant.	Salpetersäure, nitric acid.
Safranin, safranine.	Salpetersaures Silber, silver nitrate.
Salicylat, salicylate.	Salpetrigsäure, nitrous acid.
Salicylsäure, salicylic acid.	Salpetrigsaures Kalium, potassium nitrite.
Salmiak, ammonium chloride.	Salpetrigsaures Natrium, sodium nitrite.
Salpeter, saltpetre, potassium nitrate.	

Salz ( <i>pl.</i> , Salze), salt.	Schafserum gegen Syphilis, sheep serum of Tommasoli.
Salzbilder, halogen.	Schafwaschmittel, sheep dip.
Salzsäure, hydrochloric acid.	Schale, evaporating basin, basin,
Saponin, saponin.	bowl, capsule.
Saprophyt ( <i>pl.</i> , Saprophyten), saprophyte.	Schanker, chancre.
Saprophytisch, saprophytic.	Scharlach, ( <i>i</i> ) <i>n.</i> , scarlet; ( <i>ii</i> ) <i>n.</i> , scarlet fever.
Sarkodinen, Sarkodina.	Scharlachdiagnose, diagnosis of scarlet fever.
Sarkom, sarcoma.	Scharlachexanthem, rash of scarlet fever.
Sarkomatös, sarcomatous.	Scharlachfieber, scarlet fever.
Sarkome, sarcomata.	Schaumleber, foamy liver.
Sarkosporidia, Sarkosporidien, Sarkosporidia.	Scheidenbakterien, vaginal bacteria.
Sarzine ( <i>pl.</i> , Sarzinen), sarcina.	Scheidetrichter, separating funnel.
Sarzineorganismen, cocci assuming pseudo-sarcina form— <i>e.g.</i> , <i>Pediococcus</i> .	Scheinfäden, thread forms.
Sättigen, to saturate.	Schicksche Reaktion, Schick reaction.
Sättigung, ( <i>i</i> ) saturation; ( <i>ii</i> ) neutralisation.	Schiefagarkultur, sloped-agar culture.
Sauerstoff, oxygen.	Schiefe Gelatine, sloped gelatin.
Sauerstoffbedürfnis, oxygen requirement.	Schiefe Haltung, "slope," oblique position.
Sauerstoffbildung, production of oxygen.	Schimmel, mould.
Sauerteig, fermented dough used for leavening bread.	Schimmelpilze, moulds. Hyphomycetes.
Säugetiertuberkulose, mammalian tuberculosis.	Schimmelpilzkultur, culture of mould.
Säule, pillar of microscope.	Schinkenbazillus, Pfeiffer's ham bacillus.
Säurebildung, formation of acid.	Schizomyzeten, bacteria, Schizomycetes.
Säurefeste Bakterien, acid-fast bacteria.	Schlangengift, snake venom.
Säuregehalt, acidity.	Schlauchpilze, Ascomycetes.
Säuregrün, "säuregrün."	Schleim, ( <i>i</i> ) mucus; ( <i>ii</i> ) slime; ( <i>iii</i> ) mucilage.
Säuretitert, degree of acidity.	Schleimauswurf, expectoration.
Säureviolett, "säureviolett."	Schleimbildung, production of slime, production of mucilage.
Schädlinge, pests.	Schleimhaut, mucous membrane.
Schafblattern, sheep-pox.	Schleimhauterkrankungen, affections of mucous membrane.
Schafpocken, sheep-pox.	
Schafpockenlymphe, Nocard's vaccine.	
Schafpockenseuche, sheep-pox.	

Schleimig, mucous.	Schwefeläther, sulphuric ether.
Schleimige Milch, milk undergoing viscous fermentation.	Schwefelbakterien, "Sulphur bacteria."
Schleimigkeit, sliminess.	Schwefeleisen, ferrous sulphide.
Schleimpilze, Myxomycetes.	Schwefelkohlenstoff, carbon bisulphide.
Schleimsäure, mucic acid.	Schwefelkörnchen, sulphur granules of <i>Beggiatoa</i> .
Schlittenmikrotom, rocking microtome.	Schwefelnatrium, sodium sulphide.
Schmarotzer, parasite.	Schwefelsäure, sulphuric acid.
Schmarotzerpilz, parasitic fungus.	Schwefelsaurer Kalk, calcium sulphate.
Schmelzungspunkt, point of liquefaction.	Schwefelsaures Eisen, iron sulphate.
Schnellfärbung, quick staining.	Schwefelwasserstoff, sulphuretted hydrogen.
Schnellverfahren, quick treatment.	Schweflige Säure, Schwefligsäure, sulphurous acid.
Schnitt, section.	Schwefligsaures Natrium, sodium sulphite.
Schnittfänger, section lifter.	Schweinepest, swine fever, "hog cholera" (as the words are used in America).
Schnittfärbung, section staining.	Schweineseuche, swine plague.
Schnittfläche, surface of a cut.	Schweineseuche, Americanische, swine plague, disease of swine with which <i>Bacillus suisepicus</i> is associated.
Schnittpräparaten, section preparations.	Schweinerotlauf, swine erysipelas, "rouget des pores."
Schraubenbakterie ( <i>pl.</i> , Schraubenbakterien), <i>fig.</i> , spirillum.	Schweinerotlaufbazillus, <i>Bacillus erysipelatos-suis</i> .
Schraubenform, <i>fig.</i> , spirillum.	Schwerlöslich, soluble with difficulty.
Schultz - Charltonsche Auslöschphänomen, Schultz and Charlton's blanching-of-the-rash-test in scarlet fever.	Schwungflachs, scutched flax.
Schütteltrichter, separating funnel.	Sedimentierung, sedimentation.
Schutzimpfung, protective inoculation.	Seelicht, marine phosphorescence.
Schutzpocken, cowpox.	Seenkunde, limnology.
Schutzpockengift, vaccine matter.	Seidenfaden, silk thread.
Schutzstoffe, alexins.	Seidenglänzender Bazillus, "seidenglänzender bacillus."
Schutzwert, protective value.	Seife, soap.
Schwammtoad, fungicide.	Seitenkette, side chain.
Schwangerschaftsreaktion, Abderhalden's pregnancy reaction.	
Schwarzer Tod, Black Death, bubonic plague.	
Schwarzwerden, black discoloration.	
Schwefel, sulphur.	
Schwefelammoniumlösung, ammonium sulphide solution.	

Seitenkettentheorie, side-chain theory.	Silbermethode, silver method of flagella staining.
Sekrete, secretions.	Silbernitrat, silver nitrate.
Sekretpräparat, preparation from a secretion.	Skalpelli, scalpel.
Sekundär, secondary.	Smegma, smegma.
Sekundärinfektion, secondary infection.	Smegmabazillus, smegma bacillus.
Selbstansteckung, self-infection.	Soorkrankheit (Tauben), <i>Oidium</i> infection, oosporosis of the crop-cavity (young doves).
Selbstentzündlich, spontaneously inflammable.	Soorpilz, <i>Oidium albicans</i> .
Selbsterhitzung des Heues, self-heating of hay.	Soyabohnenöl, soya bean oil.
Selbstinfektion, self-infection.	Spaltpflanze, fig., bacteria.
Selbstreinigung, self-purification (so-called) of streams.	Spaltpilz, fission fungus.
Senföhl, mustard oil.	Spaltpilze, fig., bacteria.
Senfsamen, mustard seed.	Spaltpilzgärung, bacterial fermentation.
Sensibilisierte Vira, Besredka's sensitised vaccines.	Spatel, spatula.
Sensibilisierung, sensitisation.	Speichel, saliva.
Septikämia hämorrhagica, hæmorrhagic septicæmia.	Spermazet, spermaceti.
Septikämie, septicæmia.	Spezielle Bakteriologie, bacteriology of particular organisms.
Septisch, septic.	Spezifisch, specific.
Seraphthin, "seraphthin," a serum for foot-and-mouth disease.	Spezifisches Gewicht, specific gravity.
Serodiagnose, serum diagnosis.	Spindelbazillen, (i) spindle-shaped bacilli; (ii) Klimentko's scarlet-fever bacilli.
Serodiagnostik, serum diagnosis.	Spindelförmig, spindle-shaped.
Serologie, serology.	Spirillaceen, Spirillaceæ.
Serologisch, serological.	Spirillen, spirilla.
Serös, serous.	Spirillose (pl., Spirillosen), spirillosis, spirochaetosis.
Serum (pl., Sera), serum.	Spirochäte (pl., Spirochäten), spirochæte.
Serumagar, serum agar.	Spirochäten, spirochaetes, Spirochætæ.
Serumdiagnose, serum diagnosis.	Spirochätose, spirochaetosis.
Serumeiweiß, blood protein.	Spitzbecherglas, sedimenting glass.
Serumkrankheit, serum disease.	Spitzendürre, "withertip" ( <i>Monilia</i> of cherries; php.).
Serumtherapie, serum therapy.	Splitter, "splitter" (tubercle bacillus).
Serumtitre, titre of serum.	Spoor, thrush in the mouth (humans).
Seuche, contagious disease.	
Seuchenhafte Hämoglobinurie des Rindes, Texas fever of cattle.	
Silber, silver.	



- Sporangienträger, fruiting hypha of a mould, conidiophore, sporangiophore.  
 Sporangium, sporangium.  
 Spore (*pl.*, Sporen), spore.  
 Sporenanhäufung, aggregation of spores.  
 Sporenbildung, formation of spores.  
 Sporenbildungsvermögen, power to form spores.  
 Sporenfärbung, (i) spore staining; (ii) spore stain.  
 Sporenhaltig, containing spores.  
 Sporenkapsel, spore capsule.  
 Sporenkette, chain of spores.  
 Sporozen, Sporozoa.  
 Sporulation, sporulation.  
 Sprossen, to germinate, to bud.  
 Sprosslos, without bud.  
 Sprosspilz, *fig.*, yeast.  
 Sprosspilze, yeasts, Saccharomycetes.  
 Sprosspilzkrankheit, infection with torula (Metchnikoff's word).  
 Sprossung, budding, germination.  
 Spurenweise, only in traces.  
 Sputum, sputum.  
 Stäbchen, (i) *fig.*, bacillus; (ii) little rod, wand; (iii) carrier for eye ointment, etc.  
 Stäbchenbakterien, *fig.*, bacilli.  
 Stäbchenform, *fig.*, bacillus.  
 Stäbchenförmig, in rod form.  
 Stäbchenrotlauf der Schweine, bacillary erysipelas of swine.  
 Stamm, breed, race, strain.  
 Stammlösung (*pl.*, Stammlösungen), stock solution.  
 Standardlösung, standard solution.  
 Staphylokokkus (*pl.*, Staphylokokken), staphylococcus.  
 Staphylokokkenserum, staphylococcal serum.  
 Stärke, starch.  
 Stärkegummi, dextrin.  
 Stärkezucker, glucose.  
 Starrkrampf, tetanus.  
 Starrkrampfserum, antitetanic serum.  
 Stativ, (i) foot; (ii) tripod; (iii) stand of microscope.  
 Staupebazillus, *Bacillus febris catarrhalis epizootic. canum*.  
 Stehkolben, flat-bottom flask.  
 Stellhefen, pitching yeasts.  
 Sterblichkeit, mortality.  
 Sterigma (*pl.*, Sterigmen), sterigma.  
 Steril, sterile.  
 Sterilisation, sterilisation.  
 Sterilisierapparat, steriliser.  
 Sterilisierbarkeit, capability for sterilisation.  
 Sterilisieren, to sterilise.  
 Stich, stab.  
 Stickskultur, stab culture.  
 Stichlinie, line of stab, track of stab.  
 Stickstoff, nitrogen.  
 Stickstoffatmosphäre, atmosphere of nitrogen.  
 Stille Wut, dumb-madness, paralytic rabies.  
 Stoffwechsel, metabolism.  
 Stoffwechselprodukt, metabolic product.  
 Stöpsel, stopper.  
 Strahlenpilz, ray fungus.  
 Strahlenpilze, Actinomycetes.  
 Strasswut, street-rabies, rabies acquired in the usual way.  
 Streptobazillus, streptobacillus.  
 Streptokokkenserum, streptococcal serum.  
 Streptokokkus (*pl.*, Streptokokken), streptococcus.  
 Streptomykosen, streptomycoses, streptococcal infections.

Streptothricheen, Streptotrichen.	Sublimat, sublimate, (loose expression for) corrosive sublimate.
Strich, streak.	Substrat, Substratum, substrate, medium.
Strichkultur, streak culture.	Sulfat, Sulphat, sulphate.
Stückfärbenmethode, tissue-staining method.	Sulfid, Sulphid, sulphide.
Stückfärbung, tissue staining.	Sumpfgas, marsh-gas.
Stuhlzüchtung, isolation of bacteria from faeces by culture.	Sumpfwasser-Bazillen, bacilli of marsh-water.
Stummer Wein, (old name for) sophisticated wine.	Superoxyd, peroxide.
Stutenmilch, mares' milk.	Surrakrankheit, surra.
Subdural, subdural.	Sykosis, sycosis.
Subkutan, subcutaneous.	Symbiose, symbiosis.
Subkutane Impfung, subcutaneous inoculation.	Symmetrisch, symmetrical.
Subkutanpräparat, product for hypodermic injection.	Synthetisch, synthetic.
	Syphilis, syphilis.
	Syphilislehre, syphilology.
	Syphilitisch, syphilitic.

## T

Tafelkokkus, tetracoccus.	Testmaterial, (i) test-material; (ii) test-organism.
Tannin, tannin.	Tetranin, Brieger's "tetanine."
Taurösterreger, dew retting agents.	Tetanotoxin, Brieger's "tetanotoxin."
Tb-Kollektor, device for rounding-up tubercle bacilli to facilitate detection.	Tetanus, tetanus.
Technisch, technical.	Tetanusanitoxin, tetanus antitoxin.
Teerfarbstoffen, coal tar dyes.	Tetanusbazillus, tetanus bacillus.
Teilchen, particle.	Tetanusgift, tetanus toxin.
Temperaturmessung, taking the temperature.	Tetanusheilserum, antitetanic serum, tetanus antitoxin.
Temperatursteigerung, Temperatursteigung, rise of temperature.	Tetanusimpfung, inoculation with tetanus.
Terpentinöl, oil of turpentine.	Tetanuskeime, spores of tetanus bacillus.
Tertianfieber, tertian fever.	Tetradenform, tetrad-form.
Testgift, (i) test-toxin, toxin used in standardising curative, or prophylactic, serum; (ii) test-material used to determine cause of anaphylaxis.	Tetrakokkus, tetracoccus.
Testgiftosis, dose of test-toxin.	Therapeutisch, therapeutic.
	Therapie, therapy.
	Thermometer, thermometer.

Thermostaten, thermostats.	Toxämie, toxæmia.
Thermotaxis, thermotaxis.	Toxizität, toxicity.
Thionin, thionine.	Toxicogen, toxin-producing.
Thioninlösung, thionine solution.	Toxin ( <i>pl.</i> , Toxine), toxin.
Thioschwefelsäure, thiosulphuric acid.	Toxinbindend, toxin-binding.
Thiosulfat - Bakterien, "Thiosulphate bacteria."	Toxisch, toxic.
Thonfilter, clay filter.	Toxoid ( <i>pl.</i> , Toxoide), toxoid.
Thonkerze ( <i>pl.</i> , Thonkerzen), clay filter-candle.	Toxophore Gruppe, toxophore group.
Thänenröhrchen, lachrymal ducts.	Trachom, trachoma.
Thymianöl, thyme oil.	Trachomakokkus, "trachomacoccus" of Schläfke.
Thymol, thymol.	Träger, (i) carrier of disease; (ii) support of tube of microscope; (iii) microscope slide, etc.
Thymolkrystall, crystal of thymol.	Trägerin, female carrier.
Thymolphthalein, thymol phthalein.	Traubenartig, in clusters.
Tickfieber, tick fever.	Traubenkokkus, <i>fig.</i> , staphylococcus.
Tiefer Stich, deep stab culture.	Traubenschimmel, <i>Botrytis</i> .
Tiefschorf, "deep scab" (potato; <i>php.</i> ).	Traubenzucker, glucose.
Tierkörper, animal body.	Traubenzuckeragar, glucose agar.
Tierversuch, animal experiment.	Traubenzuckergelatine, glucose gelatin.
Timotheebazillus, Timothy-grass bacillus, Möller's Grass Bacillus I.	Trichomonade ( <i>pl.</i> , Trichomonaden), <i>Trichomonas</i> .
Tinktion, staining.	Trichter, funnel.
Titer, (i) titre; (ii) "count."	Triebsschraube, coarse adjustment of microscope.
Titrierapparate, volumetric apparatus.	Trikresol, tricesol.
Titrieren, to titrate.	Trimethylamin, trimethylamine.
Titrierflüssigkeit, test-solution, volumetric solution.	Trinkwasser, potable water.
Todesdosis, lethal dose.	Tripper, gonorrhœa.
Tödlich, lethal.	Trockenfäule, dry-rot.
Tollwut, rabies.	Trockenheit, dryness.
Tollwutgift, rabies virus.	Trockenmilch, dried milk.
Toluol, toluene.	Trockennährböden, desiccated media.
Tomatenfruchtfäule, tomato fruit rot ( <i>php.</i> ).	Trockenschrank, drying oven.
Tonsillen, tonsils.	Trockne, dryness.
Torula-Hefen, torule.	Tropfenkultur, (i) Lindner's droplet culture for yeasts; (ii) hanging-drop culture for bacteria.
Tötlich, lethal.	
Toxalbumine, toxalbumins.	

Tropfglas, Tropfgläschen, drop-bottle.	Typhös, typhoidal.
Trübe, turbid.	Typhus, typhoid fever.
Trübung, turbidity.	Typhus abdominalis, typhoid fever.
Trypanosoma ( <i>pl.</i> , Trypanosomen), trypanosome.	Typhusähnlich, resembling typhoid.
Trypanosomiasis, trypanosomiasis.	Typhusausbreitung, spread of typhoid.
Trypanozid, trypanocidal.	Typhus-Bakterien, typhoid bacilli.
Trypsin, trypsin.	Typhusbazillenausscheidung, secretion of typhoid bacilli.
Tryptisch, tryptic.	Typhusbazillenträger, typhoid carrier.
Tsetse-Fliege, tsetse fly.	Typhusbazillenzwischenträger, intermediate typhoid carrier.
Tuberkel, tubercle.	Typhusbazillus ( <i>pl.</i> Typhusbazillen), typhoid bacillus.
Tuberkelbazillenfärbung, staining of tubercle bacilli.	Typhusbekämpfung, antityphoid measures.
Tuberkelbazillus ( <i>pl.</i> , Tuberkelbazillen), tubercle bacillus.	Typhusendemie, typhoid endemic.
Tuberkelbouillonkulturen, broth cultures of tubercle bacillus.	Typhusepidemie, typhoid epidemic.
Tuberkelfärbung, staining of tubercle bacilli.	Typhus exanthematicus, typhus.
Tuberkulin, tuberculin.	Typhusfälle, typhoid cases.
Tuberkulinreaktion, tuberculin reaction.	Typhusfrage, typhoid enquiry.
Tuberkulös, tuberculous, tubercular.	Typhusgruppe, typhoid group.
Tuberkulose, tuberculosis.	Typhusheilserum, curative serum for typhoid.
Tuberkulosetilgung, stamping out tuberculosis.	Typhusinfektion, infection with typhoid.
Tubushülse, outer (fixed) portion of tube of microscope.	Typhus-Koli-Gruppe, typhoid-coli group of bacilli.
Tubusröhre, draw-tube of microscope.	Typhuskolonie, colony of typhoid bacilli.
Tubusträger, tube-support (microscope).	Typhuskrank, suffering from typhoid.
Tumefaciensgeschwülste, swellings due to <i>Bacterium tumefaciens</i> , plant cancers.	Typhuskranke, typhoid patient.
Tumor, tumour.	Typhusleichen, typhoid corpses.
Tuscheverfahren nach Burri, Burri's Indian-ink method, negative staining.	Typhusnachweis, identification of typhoid.
Tussis convulsiva, pertussis.	Typhusnährböden, culture media for typhoid bacillus.
Typhoidseuche des Geflügels, fowl cholera or allied disease of birds.	Typhusserum, typhoid serum.
	Typhusstamm, strain of typhoid bacilli.

**Ty-Ve                      BACTERIOLOGICAL EQUIVALENTS**

Typhusuntersuchung, typhoid investigation.	Typhusverschleppung, spreading of typhoid.
Typhusverbreitung, dissemination of typhoid.	Typisch, typical.
Typhusverdächtig, suspected of typhoid.	Tyrosin, tyrosine.
	Tyrottoxikon, tyrotoxicon.

**U**

Überempfindlichkeit, hypersensibility.	Ultrarot, ultra-red.
Überfärbung, overstaining.	Ultraviolett, ultra-violet.
Übergangsformen, transitional leucocytes (haematology).	Ultrasichtbare Bakterien, filterable viruses, ultramicroscopic organisms.
Überhitze, superheat.	Ungefärbtes Präparat, unstained preparation.
Übermangansaures Kalium, potassium permanganate.	Ungiftigkeit, innocuous character.
Übersättigung, (i) supersaturation; (ii) saturation.	Unterchlorigsaures Natrium, sodium hypochlorite.
Übertragbare Genickstarre, cerebrospinal fever.	Untergärig, "bottom" fermenting.
Uhrglas, watch-glass.	Untergärung, "bottom" fermentation.
Ulcus molle, soft chancre.	Unterleibstyphus, typhoid fever.
Ulmkrankheit, elm disease (php.).	Unterschwefligsaures Natron, Unterschwefligsaures Natrium, sodium thiosulphate.
Ultra-Kondensor, ultramicroscope condenser.	Unverseifbar, unsaponifiable.
Ultramikroskopisch, ultramicroscopic.	Urin, urine.

**V**

Vaccina, vaccinia.	Venerisch, venereal.
Vakuolen, vacuoles.	Verästelung, ramification.
Vakzination, vaccination.	Verbreitungsweise, method of dissemination.
Vakzine, vaccine.	Verdauungskanal, alimentary canal.
Vakzinevirus, vaccine virus.	Verdauungstractus, digestive tract.
Vakzinothérapie, vaccine therapy.	Verdorbenes Brot, tainted bread.
Varicella, varicella.	Verdünnen, to dilute.
Variola, variola.	Vereitern, to suppurate.
Vaselin, vaseline.	
Vegetativ, vegetative.	

Vererbte Immunität, inherited immunity.	Vibrio ( <i>pl.</i> , Vibrionen), vibrio.
Verfärben, to decrease in colour.	Vibrienart, species of vibrio.
Verflüssigen, to liquefy.	Vibrien-Cholera der Hühner, infectious gastro-enteritis of chickens due to <i>Vibrio Metchnikovi</i> .
Verflüssigender Bazillus, ( <i>i</i> ) liquefying bacillus; ( <i>ii</i> ) "verflüssigender bacillus" (a water organism).	Vielwertig, polyvalent.
Verflüssigung, liquefaction.	Vierfachchlorkohlenstoff, carbon tetrachloride.
Vergiftung, ( <i>i</i> ) poisoning; ( <i>ii</i> ) infection.	Viertägig, every fourth day.
Vergr., <i>abbr.</i> , magnification.	Viertägiges Fieber, quartan fever.
Verkaben, ( <i>i</i> ) <i>v.</i> , to calve prematurely; ( <i>ii</i> ) <i>n.</i> , abortion in cow.	Virulenz, virulence.
Verringerung, attenuation.	Virulenzsteigerung, enhancing of virulence.
Verschliessen, to plug a culture tube.	Virus, virus.
Verschlussstück, Verschlussstück, plug, lid, stopper.	Vitalität, vitality.
Verseifbar, saponifiable.	Vogelpest, "vogelpest," <i>qy.</i> , chicken typhus.
Verseifung, saponification.	Vogelseptikämie, avian pasteurellosis, hæmorrhagic septicæmia of birds.
Versuchstier, Versuchtier, experimental animal.	Vogelserum, ( <i>i</i> ) bird serum; ( <i>ii</i> ) von Behring's serum for tuberculosis.
Verwesung, putrefaction.	Vollpipetten, delivery pipettes.
Verwesungspilz, saprophyte.	Volumteil, part by volume.
Vesuvín, vesuvín, Bismarck brown.	Vorkultur, preliminary ( <i>e.g.</i> , "enrichment") culture.
Vesuvínbraun, vesuvín, Bismarck brown.	Vorprobe, preliminary test.

## W

Wabengrind, favus.	Wasserbakterien, bacteria found in water.
Wäageglas, weighing-bottle.	Wasserbazillen, bacilli found in water.
Waldmaus, field mouse.	Wasserblattern, varicella.
Walfischrauschbrand, symptomatic anthrax in whale.	Wasserdampf, steam.
Walrat, Wallrat, spermaceti.	Wasserentziehung, removal of water.
Wanze, bug.	Wasserfrei, anhydrous, free from water.
Warenballenform, <i>fig.</i> , sarcina.	
Wärmebildung, heat production.	
Wasserbad, water-bath.	

- Wässerig, aqueous, watery.  
 Wasserimmersion, water-immersion (microscope objective).  
 Wasserleitungswasser, tap-water.  
 Wasserlöslich, water-soluble.  
 Wassermannsche Reaktion, Wassermann reaction.  
 Wasserplatten, plate cultures made for "counts" of bacteria in sample of water.  
 Wasserpocken, varicella.  
 Wasserprobe, analysis of water.  
 Wasserreinigungsanlagen, water-purification plant.  
 Wasserstoff, hydrogen.  
 Wasserstoffionen, hydrogen ions.  
 Wasserstoffionkonzentration, hydrogen-ion concentration.  
 Wasserstoffsuperoxyd, hydrogen peroxide.  
 Wasseruntersuchung, examination of water.  
 Wasserversorgung, water-supply.  
 Watte, cotton-wool.  
 Wattebausch, plug of cotton-wool.  
 Watteverschluss, plug of cotton-wool.  
 Wechselfieber, intermittent fever.  
 Weicher Schanker, soft sore.  
 Weingeist, ethyl alcohol.  
 Weinkrankheit, (old name for) lead poisoning caused by lead in wine.  
 Weinsäure, tartaric acid.  
 Weinstein, (i) cream of tartar; (ii) dental tartar.  
 Weinsteinsäure, tartaric acid.  
 Weisser Bazillus, "weisser bacillus" (a water organism).  
 Weisser Fluss, leucorrhoea.  
 Weisser Streptokokkus, *Streptococcus albus*.  
 Wertbemessung, standardisation.  
 Wertigkeit, valence.  
 Wetzsteinförmige Kolonie, whetstone-shaped colony.  
 Widerstandsfähigkeit, power of resistance.  
 Wilde Hefe, "wild" yeast.  
 Wildseuche, haemorrhagic septicaemia (pasteurellosis) of wild animals and "game animals."  
 Wimperhaare, cilia.  
 Wimperkranz, circle of cilia.  
 Windblattern, chicken-pox.  
 Wirbellose Tiere, invertebrata.  
 Wirbeltiere, vertebrate animals.  
 Wirkungsweise, mode of action.  
 Wirt, host.  
 Wirtspflanze, host-plant.  
 "Wisa"-krankheit, "wisa" disease (birch; php.).  
 Wismut, bismuth.  
 Wismutnitrat, bismuth nitrate.  
 Woulffsche Flaschen, Woulff's bottles.  
 Wucherung, growth.  
 Wundinfektionskrankheiten, wound infections.  
 Wundrose, wound erysipelas.  
 Wundstarrkrampf, traumatic tetanus.  
 Wurmförmiger Streptokokkus, *Streptococcus vermiformis*.  
 Wurmkrankheit, "farcin du bœuf."  
 Wurmbazillus, "sausage bacillus."  
 Wurstgift, botulism toxins, sausage poison.  
 Wurstvergiftung, sausage poisoning.  
 Würze, wort.  
 Wurzelbazillus, wurzel bacillus, *Bacillus ramosus*.  
 Wut, Wuth, rabies.  
 Wutdiagnose, diagnosis of rabies.  
 Wutgift, rabies virus.  
 Wutkrankheit, hydrophobia.

X

Xerosebazillus xerosis bacillus.	Xylol, xylol.
X-Strahlen, X-rays.	Xylose, xylose.

Y

Y-Bazillus, Y-Bacillus.	Yoghurt, yoghurt.
-------------------------	-------------------

Z

NOTE.—If a word commencing with Z is not included below, it may perhaps be found under C.

Zählapparate nach Wolffhügel, Wolffhügel's counting-apparatus.	Zellulosegärung, fermentation of cellulose.
Zählflasche, counting-bottle.	Zelluloseverdauung, digestion of cellulose.
Zählkammer nach Türk, Türk's counting-chamber.	Zentralnervensystem, central nervous system.
Zählung, count.	Zentrifugal, centrifugal.
Zahnspaltpilz, (old name for) <i>Lep. tohris gigantea</i> , Miller.	Zentrifuge, centrifuge.
Zahnstange, rack.	Zentrifugenglas (pl., Zentrifugengläser), centrifuge tube.
Zedernholzöl, cedar-wood oil.	Zentrifugieren, to centrifuge.
Zedernöl, cedar-wood oil.	Zerebrospinalflüssigkeit, cerebrospinal fluid.
Zeichenapparate, camera lucida.	Zerlegung, decomposition.
Zellenfrei, cell-free.	Zerreiben, "to rub up," to triturate.
Zellenproliferationen, cell proliferations.	Zersetzung, decomposition.
Zellgewebsentzündung, inflammation of tissue cells.	Zickendwerden, lactic disease of wine.
Zellgift, intracellular toxin.	Ziegelroter Bazillus, <i>Bacillus lateris-cus</i> .
Zelllipolide, cell lipoids.	Ziegenmilch, goats' milk.
Zelloldineinbettung, embedding in celloidin.	Ziehlsche Karbolfuchsinlösung, Ziehl's carbol-fuchsin solution.
Zellplasma, cell plasma.	Zimmertemperatur, room-temperature.
Zellsaft, cell juice.	
Zellsubstanz, cell substance.	
Zellulose, cellulose.	



Zimmerwärme, room - tempera- ture.	Zungen-Krebs, (i) cancer of tongue (man); (ii) gloss-anthrax, blain (sheep).
Zinkchlorid, zinc chloride.	Zupfnadel, mounted needle, dis- secting needle.
Zinkjodid, zinc iodide.	Zupfpräparat, teased-out prepara- tion.
Zoogloä, zoogloä.	Zwergkolonien, dwarf colonies (yeasts).
Zoologie, zoology.	Zwischenprodukt, intermediate product.
Züchten, to cultivate.	Zwischenträger, intermediate carrier.
Züchtung, culture.	Zymase, zymase.
Zucker, sugar.	Zymotoxisch, zymotoxic.
Zuckeragar, sugar agar.	Zystin, cystine.
Zuckerfrei, sugar-free.	Zytologisch, cytological.
Zuckergelatine, sugar gelatin.	Zytolyse, cytolysis.
Zuckerpilz, (old name for) <i>Saccharo- myces</i> .	Zytophile Gruppe, cytophile group.
Zuckerrübe, sugar beet.	Zytotoxine, cytotoxins.
Zuckerrübensaft, sugar-beet juice.	
Zungenbelagvibrio, <i>Spirillum lin- guæ</i> .	
Zungen-Karbunkel, gloss-anthrax, blain (sheep).	

**ITALIAN-ENGLISH**



## ITALIAN—ENGLISH

### A

Aberrazione cromatica, chromatic aberration.	Acido oleico, oleic acid.
Acaro, acarus.	Acido osmico, osmic acid.
Acetato, acetate.	Acido ossalico, oxalic acid.
Aceteria, vinegar brewery.	Acido picrico, picric acid.
Acetico, acetic.	Acido pirogallico, pyrogallol, "pyrogallio acid."
Acetificazione, acetification.	Acido salicilico, salicylic acid.
Aceto, vinegar.	Acido solforico, sulphuric acid.
Acetoso, acetous.	Acido solforoso, sulphurous acid.
Acidificare, to acidify.	Acido stearico, stearic acid.
Acidimetro, acidimeter.	Acido succinico, succinic acid.
Acidità, acidity.	Acido tannico, tannic acid.
Acido, <i>a.</i> and <i>n.</i> , acid.	Acido tartarico, tartaric acid.
Acido acetico, acetic acid.	Acidoresistente, acid-fast.
Acido acetico concentrato, glacial acetic acid.	Acidulare, to acidulate.
Acido aminovalerianico, amino-valeric acid.	Acne, acne.
Acido benzoico, benzoic acid.	Acqua alimentare, drinking-water.
Acido borico, boric acid.	Acqua di calce, lime water.
Acido butirrico, butyric acid.	Acqua distillata, distilled water.
Acido caprico, capric acid.	Acqua ossigenata, solution of hydrogen peroxide.
Acido caproico, caproic acid.	Acqua potabile, potable water.
Acido carbonico, carbonic acid.	Acque di rifiuto, drain-waters.
Acido cianidrico, hydrocyanic acid.	Acquoso, aqueous.
Acido citrico, citric acid.	Acromatico, achromatic.
Acido cloridrico, hydrochloric acid.	Actinomicosi, actinomycosis.
Acido cromatico, chromic acid.	Adenite, adenitis.
Acido fenico, phenol, "carbolic acid."	Aerobicamente, aerobically.
Acido formico, formic acid.	Aerobico, aerobic.
Acido fosforico, phosphoric acid.	Aerobii obbligati, strict aerobes.
Acido iodidrico, hydriodic acid.	Aerobio ( <i>pl.</i> , Aerobii, Aerobi), ( <i>i</i> ) <i>n.</i> , aerobe; ( <i>ii</i> ) <i>a.</i> , aerobic.
Acido lattico, lactic acid.	Aerobismo, aerobism.
Acido nitrico, nitric acid.	Afta epizootica, foot-and-mouth disease.
Acido nitroso, nitrous acid.	Agar, Agar-agar, agar, agar-agar.

- Agar ascite, ascitic-fluid agar.  
 Agar glicerinato, glycerin agar.  
 Agar nutriente, nutrient agar.  
 Agar peptonato, nutrient agar.  
 Agar peptonato e maltosato, Sabouraud's maltose nutrient agar.  
 Agar con sale biliare, bile-salt agar.  
 Agglutinante, *a.*, agglutinant.  
 Agglutinare, to agglutinate.  
 Agglutinazione, agglutination.  
 Agglutinine, agglutinins.  
 Aggressive, aggressins.  
 Ago per dissezioni, dissecting needle.  
 Alanina, alanine.  
 Albumina, albumen.  
 Albuminoide, *a.*, albuminoid.  
 Albumose, albumoses.  
 Alkali, alkali.  
 Alcalinità, alkalinity.  
 Alcalino, alkaline.  
 Alcaloide, alkaloid.  
 Alcaloidi cadaverici, cadaveric alkaloids.  
 Alcaloidi venefici, cadaveric alkaloids.  
 Alcool, alcohol.  
 Alcool assoluto, absolute alcohol.  
 Alcool butilico, butyl alcohol.  
 Alcool metilico, methyl alcohol.  
 Alcoolico, alcoholic.  
 Aldeide acetica, acetaldehyde.  
 Aldeide formica, formaldehyde.  
 Allume, alum.  
 Alluminio, aluminium.  
 Alopecia, alopecia.  
 Ameba (*pl.*, Amebe), amœba.  
 Amebeo, *a.*, amœbæ.  
 Amebico, amœbic.  
 Amianto, asbestos.  
 Amido, starch.  
 Amido-batteri, amido-bacteria.  
 Amino-acido (*pl.*, Amino-acidi), amino-acid.  
 Ammina, Amina, Amonina, amino.  
 Ammoniaca, ammonia.  
 Ammonio, ammonium.  
 Ammonio-batteri, ammonio-bacteria.  
 Ammonizzazione, ammonisation.  
 Amoiba, amœba.  
 Anaerobico, anaerobic.  
 Anaerobio (*pl.*, Anaerobii, Anaerobi), (i) *a.*, anaerobic; (ii) *n.*, anaerobe.  
 Anaerobismo, anaerobism.  
 Anafilassi, anaphylaxis.  
 Anafilatossina, anaphylatoxin.  
 Anafilattico, anaphylactic.  
 Anafilattizzato, anaphylactised.  
 Analisi, analysis.  
 Anemia, anæmia.  
 Anemico, anæmic.  
 Anidride carbonica, carbon dioxide.  
 Anidride fosforica, phosphoric anhydride.  
 Anidride solforosa, sulphur dioxide.  
 Anilina, *n.*, aniline.  
 Anilino, *a.*, aniline.  
 Antagonismo, antagonism.  
 Anticarbunchioso, *a.*, antianthrax.  
 Anticoagulante, *a.*, anticoagulant.  
 Anticorpo, antibody.  
 Anticrittogamico, anticyptogamic substance.  
 Antifermentativi, *n.*, preservatives.  
 Antifermento, antiferment.  
 Antiformin, antiformin.  
 Antigene (*pl.*, Antigeni), antigen.  
 Antiluetico, antiluetic.  
 Antimelitense, *a.*, antimelitensis "anti-Malta-fever."  
 Antimicrobico, antimicrobic.  
 Antimonio, antimony.  
 Antirabbico, antirabic.  
 Antisetticamente, antiseptically.

Antisetico, <i>a.</i> , antiseptic.	Asparagina, asparagine.
Antitifico, <i>a.</i> , antityphoid.	Atoxyl, atoxyl.
Antitossico, antitoxic.	Attenuazione, attenuation.
Antitossina, antitoxin.	Attinoterapia, actinotherapy.
Antitriptico, antitryptic.	Attività, activity.
Antitubercolare, antitubercular.	Autoclave, autoclave.
Antivaioloso, antivariolous.	Auto-inoculazione, autoinoculation.
Antrace, anthrax.	Autolitico, autolytic.
Appendicite, appendicitis.	Autopsia, autopsy.
Arabinoso, arabinose.	Avizzimento del peperone, wilt of chillies (php.).
Argento, silver.	Avvelenamenti alimentari, alimentary intoxications.
Arginina, arginine.	Avvelenamento, poisoning.
Arsenicale, arsenical.	Azioni riduttrici, reducing actions.
Arsenico, arsenic.	Azoto, nitrogen.
Artrite, arthritis.	Azzurro di metilene, methylene blue.
Asbesto, asbestos.	
Ascesso, abscess.	
Ascoforo, ascigerous.	
Asetticamente, aseptically.	
Asma, asthma.	

## B

Bacillare, bacillary.	Bacillo della dissenteria, dysentery bacillus.
Bacillemia, septicemia due to bacilli.	Bacillo di Ducrey, bacillus of Ducrey.
Bacilli acidoresistenti, acid-fast bacilli.	Bacillo di Koch,* tubercle bacillus.
Bacilli capsulati, capsulated bacilli.	Bacillo leproso, leprosy bacillus.
Bacilli coli, colon bacilli.	Bacillo della morva, glanders bacillus.
Bacilliforme, bacilliform.	Bacillo del paratifo A, paratyphoid-A bacillus.
Bacillo ( <i>p.l.</i> , Bacilli), bacillus.	Bacillo della peste, plague bacillus.
Bacillo di carbonchio, anthrax bacillus.	Bacillo piocianeo, <i>Bacillus pyocyaneus</i> .
Bacillo del colera, cholera vibrio.	Bacillo di Rosenbach e Nicolaier, tetanus bacillus.
Bacillo difterico, diphtheria bacillus.	Bacillo del tetano, tetanus bacillus.
Bacillo della difterite, diphtheria bacillus.	

\* Judging from the double use of the corresponding words in other languages, the possibility of an alternative translation of "Koch's comma bacillus" cannot be overlooked.

- Bacillo del tifo*, typhoid bacillus.  
*Bacillo tuberculare*, tubercle bacillus.  
*Bacillo virgola*, cholera vibrio.  
*Bacillo-virgola di Koch*, cholera vibrio.  
*Bacteri*, rare, bacteria.  
*Bacterico*, rare, bacterial.  
*Bacterio*, rare, *Bacterium*.  
*Bacteriolactisacæreogenes*, *Bacillus lactis acrogenes*.  
*Bacteriologico*, rare, bacteriological.  
*Bacterioscopico*, rare, bacterioscopic.  
*Bagno*, bath.  
*Bagnomaria*, water-bath.  
*Balsamo del Canada*, Canada balsam.  
*Basidiomiceti*, Basidiomycetes.  
*Basofilo*, basophile.  
*Bastoncini*, short lengths of glass rod used in defibrinating blood.  
*Batteri non fluidificanti*, non-liquefying bacteria.  
*Batteri nitrificanti*, nitrifying bacteria.  
*Batteri della putrefazione*, putrefactive bacteria.  
*Batteri saprogeni* (Sanfelice), the varieties of *Bacillus saprogenes*.  
*Batteria* (pl., *Batterie*), (i) battery; (ii) rare, *Bacterium*, microorganism.  
*Batteria intestinale*, rare, intestinal organism.  
*Battericido*, bactericidal.  
*Batterico*, bacterial.  
*Batterio* (pl., *Batteri*, *Batterii*\*), (i) *Bacterium*; (ii) microorganism.  
*Batterio colis-comune*, colon bacillus.  
*Batteriografo*, bacteriological author.  
*Batteriolfisi*, bacteriolysis.  
*Batteriolsina*, bacteriolysin.  
*Batteriolitico*, bacteriolytic.  
*Batteriologia*, bacteriology.  
*Batteriologicamente*, bacteriologically.  
*Batteriologico*, (i) a., bacteriologist; (ii) n., bacteriologist.  
*Batteriorize*, bacteriorrhiza.  
*Batterioscopia*, bacterioscopy.  
*Batterioscopico*, bacterioscopic.  
*Batteriosi*, bacteriosis.  
*Batterioterapia*, bacteriotherapy.  
*Batterioterapico*, bacteriotherapeutical.  
*Batufolo di cotone*, plug of cotton-wool.  
*Becco a gas di Bunsen*, Bunsen burner.  
*Benzoato*, benzoate.  
*Benzoïno*, benzoin.  
*Beri-beri*, beri-beri.  
*Betaina*, betaine.  
*Bicarbonato*, bicarbonate.  
*Bicloruro*, bichloride.  
*Bicromato*, bichromate.  
*Biochimico*, biochemical.  
*Bioculare*, binocular.  
*Biologico*, biological.  
*Biossido di carbonio*, carbon dioxide.  
*Bismuto*, bismuth.  
*Bisolfato*, bisulphate.  
*Blastomiceti*, Blastomycetes.  
*Borace*, borax.  
*Borato*, borate.  
*Bottiglia conta-gocce*, drop-bottle.  
*Bottiglia a pipetta*, drop-bottle with pipette through stopper.

\* "Batteri" appears to be used more frequently than "batterii" when "batterio" becomes plural. A count showed twelve writers to cut off the final "o" of the singular, while four changed the "o" to "i."

Botulismo, botulism.	Bromo, bromine.
Brodo, broth.	Bronchite, Bronchiti, bronchitis.
Brodo nutriente, nutrient broth.	Bruno Bismarck, Bismarck brown,
Brodo peptonizzato di manzo, pep- tone beef broth.	Bubbone, bubo.
Brodo semplice, ordinary broth.	Buretta, burette.

C

Cachessia, cachexia.	Carbone animale, animal-charcoal.
Caffeina, caffeine.	Carbone vegetale, wood-charcoal.
Calce, lime.	Carbonio, carbon.
Calco, of calcium	Carcinoma, carcinoma.
Calcio, (i) calcium; (ii) <i>vide</i> Dic- tionaries.	Carcinomi, carcinomata.
Calomelano, calomel.	Carie, (i) caries of bone; (ii) caries (tomato; php.).
Camera di conteggio di Thoma, Thoma counting-chamber.	Carmino, carmine.
Camera lucida, camera lucida.	Carta asciugante, blotting-paper.
Camera umida, moist chamber.	Carta per filtrare, filter-paper.
Campeggio, logwood.	Carta reagente, test-paper.
Cancrena infettiva, infective gan- grene.	Carta reattiva, test-paper.
Cancrena senile, senile gangrene.	Caseina, casein.
Cancro, cancer, canker.	Cassetta per preparazioni, micro- scope slide box.
Canino, canine.	Catabolico, catabolic.
Cappuccio di gutta-perca, gutta- percha teat.	Catabolismo, catabolism.
Capsulato, capsulated.	Catalisi, catalysis.
Carboidrato, carbohydrate.	Catalitico, catalytic.
Carbonato, carbonate.	Catalizzatore, catalyst.
Carbonato ammonico, ammonium carbonate.	Catarro, catarrh.
Carbonato di ammonio, ammonium carbonate.	Caucciù, india-rubber.
Carbonato di litio, lithium car- bonate.	Cavia, guinea-pig.
Carbonchio, (i) anthrax; (ii) an- thrax bacillus.	Celloidina, celloidin.
Carbone, (i) rare, anthrax; (ii) coal, charcoal; (iii) smut in cereal grains.	Cellulosa, cellulose.
	Centimetro cubo, cubic centimetre.
	Centrifugo, centrifugal.
	Chilogramma, kilogramme.
	Chimicamente, chemically.
	Chimico, (i) a., chemical; (ii) n., chemist; (iii) n., chemical.
	Chimotassi, chemiotaxis.
	Chimoterapia, chemotherapy.



Chinino, quinine.	Colon, colon.
Ciclo di sviluppo, cycle of development.	Colonia, colony.
Ciglio ( <i>pl.</i> , Ciglia), cilium.	Coloranti, stains.
Ciliati, Ciliata, ciliates.	Colorazione, staining.
Ciliato, ciliate.	Colorigeno, chromogenic.
Cimice, bug.	Colorimetricamente, colorimetrically.
Cimurro, (i) glanders; (ii) canine distemper.	Coltivare, to cultivate, to culture.
Cisti, cyst.	Coltivazione, cultivation, culture.
Cistite, cystitis.	Coltura, culture.
Citrato, citrate.	Coltura pura, pure culture.
Clinico, clinical.	Colturale, cultural.
Clinicamente, clinically.	Complemento, complement.
Cloramina, chloramine.	Condensatore di Abbé, Abbé condenser.
Cloridrato, hydrochloride.	Congiuntivite, conjunctivitis.
Clorkalk, chlorinated lime, bleaching powder.	Coniglio ( <i>pl.</i> , Conigli), rabbit.
Cloro, chlorine.	Contagocce, drop-bottle.
Cloro oscilla, available chlorine.	Copri-oggetti, cover glass.
Cloroformio, chloroform.	Corizza, coryza.
Cloruro, chloride.	Corpuscoli bianchi, leucocytes.
Cloruro di calce, chlorinated lime, "chloride of lime."	Corpuscoli rossi, red blood cells.
Cloruro mercurico, mercuric chloride.	Corpuscolo, corpuscle.
Cloruro sodico, sodium chloride.	Cotone assorbente, cotton-wool.
Cloruro di sodio, sodium chloride.	Cotone greggio, cotton-wool.
Cmc., <i>abbr.</i> , cubic centimetre.	Creolina, creolin.
Cocco ( <i>pl.</i> , Cocchi), coccus.	Crescere, to grow.
Coefficiente di fenolo, carbolic acid coefficient.	Crittogame, cryptogams.
Col Gram, Gram-positive.	Cromato, chromate.
Colera, cholera.	Cromo, chromium.
Colera nostras, cholera nostras.	Cromogenesi, chromogenesis.
Coleroso, choleraic.	Cromogeno, chromogen.
Coli, colon bacillus.	Cronico, chronic.
Colina, choline.	Cultura, culture.
Colloidale, colloidal.	Cultura in latte, culture in milk.
Colloide, colloid.	Culturale, cultural.
	Curativo, curative.
	Cutaneo, cutaneous.
	Cute, skin.

## D

- Decinormale, decinormal.  
 Defibrinato, defibrinated.  
 Denitrificazione, denitrification.  
 Dermatologico, dermatological.  
 Destrina, dextrin.  
 Deviazione del complemento, deviation of the complement.  
 Diagnosi, diagnosis.  
 Diagnostico, diagnostic.  
 Dialisi, dialysis.  
 Dializzare, to dialyse.  
 Diapadese, diapedesis.  
 Diazoreazione di Ehrlich, Ehrlich's diazo reaction.  
 Diazotazione, diazotisation.  
 Difenilamina, diphenylamine.  
 Difterico, (i) *a.*, diphtheritic; (ii) *n.*, diphtheria bacillus.  
 Differite, diphtheria.  
 Dinitrificazione, denitrification.  
 Diplococco, diplococcus.  
 Diplococco di Fränkel, pneumococcus.  
 Diplococco lanceolato, pneumococcus.  
 Disaccaridi, disaccharides, disaccharoses.  
 Disinfettante, (i) *n.*, disinfectant; (ii) *n.*, disinfecter; (iii) *a.*, disinfectant, disinfecting.  
 Disinfettare, to disinfect.  
 Disinfezione, disinfection.  
 Dissenteria, dysentery.  
 Dissenteria amebica, amoebic dysentery.  
 Dissenteria epidemica, epidemic dysentery.  
 Dissezione, dissection.  
 Distillazione, distillation.  
 Dosabilità, dosage.  
 Durezza temporanea "temporary" hardness.

## E

- Eczema, eczema.  
 Elioterapia, heliotherapy.  
 Ematologia, hæmatology.  
 Ematologicamente, hæmatologically.  
 Ematologico, hæmatological.  
 Ematopoietico, hæmopoietic.  
 Ematosa, Hæmatozoa.  
 Ematossilina, hæmatoxylin.  
 Emoglobina, hæmoglobin.  
 Emolisi, hæmolysis.  
 Emolisine, hæmolysins.  
 Emoparassiti, blood parasites.  
 Emorragico, hæmorrhagic.  
 Emotossico, hæmotoxic.  
 Empiema, empyema.  
 Emulsina, emulsin.  
 Endemia, *n.*, endemic.  
 Endemico, *a.*, endemic.  
 Endoperitoneale, intraperitoneal.  
 Endotermico, endothermic.  
 Endotrofico, endotrophic.  
 Endovenoso, intravenous.  
 Enfisemi, emphysema.  
 Enterite, enteritis.  
 Enzima (*pl.* Enzimi), enzyme  
 Enzimatico, enzymatic.  
 Eosina, eosin.

Eosinofilo, eosinophile.	Essenza di trementina, oil of turpentine.
Epidemia, <i>n.</i> , epidemic.	Essiccatore, desiccator.
Epidemico, <i>a.</i> , epidemic.	Estinzione, blanching phenomenon (of the skin in the Schultz and Charlton test for scarlet fever).
Epitelio, epithelium.	Etere, ether.
Epiteliomi, epitheliomata.	Etere di petrolio, petroleum ether.
Ereditario, hereditary.	Etero-inoculazione, heteroinoculation.
Eresipela, Erisipela, Risipola, erysipelas.	Etile, ethyl.
Eritema, erythema.	Etílico, ethylic.
Eritrociti, erythrocytes.	Etiologia, etiology.
Esaltamento, exaltation (of virulence).	Etiologico, etiological.
Espettorato, expectoration.	Exantemi, exanthemata.
Espettorazione, expectoration.	Eziologia, etiology.
Essenza di garofani, clove oil.	Eziologico, etiological.
Essenza di mandorle amare, oil of bitter almonds.	
Essenza di menta, peppermint oil.	

## F

Facoltativo, facultative.	Febbre splenica, splenic fever, anthrax.
Fagocitario, phagocytic.	Febbre tifoide, typhoid fever.
Fagocitosi, phagocytosis.	Febbri malariche, malarial fevers.
Fanerogame, phanerogams.	Febbrile, febrile.
Farcino, farcy (horse).	Febbroso, feverish.
Farmacologico, pharmacological.	Fecce, faeces.
Febbre aftosa, foot-and-mouth disease.	Feccia, sediment, dregs.
Febbre carbonculara, anthrax.	Feci, faeces.
Febbre contagiosa dei porci, swine fever.	Fenil-alanina, phenylalanine.
Febbre estiva, hay fever.	Fenolo, phenol.
Febbre gialla, yellow fever.	Fenolo cristallizzato, phenol crystals.
Febbre di Malta, Mediterranean fever, Malta fever.	Fenomeno di "estinzione," blanching of rash (scarlet fever test).
Febbre mediterranea, Mediterranean fever, Malta fever.	Fenomeno di Pfeiffer, Pfeiffer's phenomenon.
Febbre puerperale, puerperal fever.	Ferita, wound.
Febbre ricorrente, relapsing fever.	Fermentabile, fermentable.
Febbre scarlattina, scarlet fever.	Fermentare, to ferment.

# ITALIAN-ENGLISH

# Fe-Go

Fermentativo, fermentative.	Fluorescente, fluorescent.
Fermentazione, fermentation.	Fluorescenti liquefacenti, <i>Bacillus fluorescens liquefaciens</i> group.
Fermentazione butirrica, butyric fermentation.	Fluorescenza, fluorescence.
Fermentescibile, fermentable.	Fluoruro, fluoride.
Fermento, (i) ferment; (ii) yeast; (iii) enzyme.	Fondenti, liquefying organisms.
Fermento butirrico, butyric ferment.	Fondere, to melt, to liquefy.
Ferro, iron.	Formaldeide, formaldehyde.
Fibrina, fibrin.	Forme per l'inclusione alla paraffina, paraffin-embedding trough.
Fibrinoso, fibrinous.	Foruncolo, furuncle.
Filtrare, to filter.	Foruncolosi, furunculosis.
Filtrazione, filtration.	Fosfato, phosphate.
Filtro, filter.	Fotogenesi, photogenesis.
Fioretta, <i>Myoderma vini</i> .	Fotogeno, photogen.
Fisiologico, physiological.	Fotogenico, photogenic.
Fissazione, fixation.	Framboesia, framboesia.
Fissazione del complemento, fixation of the complement.	Fucsina, fuchsin.
Fitologia, botany.	Funghi, fungi.
Fitopatologia, phytopathology.	Fungicida, fungicide.
Fitopatologico, phytopathological.	Fungo, fungus.
Flagello, flagellum.	Fungoide, fungoid.
Fluidificanti, liquefying organisms.	Fuoco, focus.
	Fuxina, fuchsin.
	Fuxina acida, acid fuchsin.

# G

Galattosio, galactose.	Glicerina, glycerol.
Gangliare, ganglionic.	Glicerina-gelatinata, glycerin jelly.
Gangrena, see "Cancrena."	Glicocollo, glycocoll.
Garofani, cloves.	Glicogeno, glycogen.
Gelatina, gelatin.	Glicolisi, glycolysis.
Gemmazione, gemmation.	Glicolitico, glycolytic.
Genere, genus.	Gliocrobatterio, organism of viscous fermentation.
Genitali, genitalia.	Globulina, globulin.
Genito-urinario, urino-genital.	Globulo bianco, leucocyte.
Germe ( <i>pl.</i> , Germi), (i) germ; (ii) microorganism.	Globulo rosso, erythrocyte.
Germicidie, germicidal.	Glucoside, glucoside.
Gesso, plaster of Paris.	Glucosio, glucose.
Glicerato, glycerate.	Goccia pendente, hanging drop.

Gomma arabica, gum arabic.	Gramma, gramme.
Gonococco ( <i>pl.</i> , Gonococchi), gonococcus.	Granulomi, granulomata.
Gonorrhea, gonorrhoea.	Gruppo tifocoli, typhoid - colon group of bacilli.

## I

Idratazione, hydrolysis.	Infettivo, infective.
Idrato di carbonio, carbohydrate.	Infezione, infection.
Idrato potassico, potassium hydroxide.	Infiammatorio, inflammatory.
Idrocarburo, hydrocarbon.	Infiammazione, inflammation.
Idrofobia, hydrophobia.	Influenza, (i) influenza (man); (ii) panzootic catarrhal fever, influenza (horse, dog).
Idrogeno, hydrogen.	Inibito, inhibited.
Idrogeno solforato, sulphuretted hydrogen.	Inibizione, inhibition.
Idrolisi, hydrolysis.	Iniettare, to inject.
Idrolitico, hydrolytic.	Iniezione, injection.
Ifomiceti, Hyphomycetes.	Inoculare, to inoculate.
Igiene, hygiene.	Inoculazione, inoculation.
Igienico, hygienic.	Intestinale, intestinal.
Illuminazione, illumination.	Intestino, intestine.
Imbuto, funnel.	Intossicazione settica, septic intoxication.
Imbuto a bagno-maria, hot-water funnel.	Intraperitoneale, intraperitoneal.
Immersione, immersion.	Invertina, invertase.
Immersione omogenea, homogeneous immersion.	Iodio, iodine.
Immunità, immunity.	Iodoformio, iodoform.
Immunizzazione, immunisation.	Ioduro, iodide.
Inattività, inactivity.	Ione, ion.
Incappucciamento, leaf curl (plp.).	Ioni idrogeno, hydrogen ions.
Inchiostro di China, Indian ink.	Ipersensibilità, hypersensibility.
Inclusione alla paraffina, embedding in paraffin.	Ipobromito, hypobromite.
Incubato, incubated.	Ipocloroso, hypochlorous.
Incubazione, incubation.	Ipodermico, hypodermic.
Indicano, indican.	Iposolfito di sodio, sodium thio-sulphate.
Indicatore, indicator.	Isolamento, isolation.
Indicatore Universale, "Universal Indicator."	Isolare, to isolate.
Indice, index.	Isomeria, isomerism.
Indolo, indole.	Isotonico, isotonic.
	Istologia, histology.
	Iterizia, jaundice.

## J

Jodio, iodine.	Joduro di potassio, potassium iodide.
Joduro potassico, potassium iodide.	

## L

Laboratorio, laboratory.	Leucina, leucine.
Lacca azzurra, litmus.	Leucociti, leucocytes.
Laccase, laccase.	Leucocitosi, leucocytosis.
Lancetta, lancet.	Leucolisi, leucolysis.
Laringite, laryngitis.	Lievito, yeast.
Lastra, plate.	Lievito compresso, pressed yeast.
Lastre di colture, plate cultures.	Linfa, lymph.
Lattato, lactate.	Linfocito, lymphocyte.
Latte amaro, bitter milk.	Liquido cerebro-spinale, cerebro-spinal fluid.
Latte azzurro, blue milk.	Liquido di Fehling, Fehling's solution.
Latte di calce, milk of lime.	Liquido di Lugol allungato, Gram's iodine solution.
Latte di capra, goats' milk.	Liquidodel'Uschinski, Uschinsky's fluid.
Latte di donna, human milk.	Liquore anodino di Hoffmann, ether and alcohol (1 : 1).
Latte rosso, red milk.	Lisina, lysin.
Latte di vacca, cows' milk.	Litio, lithium.
Latte vischioso, slimy milk.	Litro, litre.
Lattico, lactio.	Luce diretta, direct light.
Lattosio, lactose.	Luce obliqua, oblique light.
Lebbra, leprosy.	Luce riflessa, reflected light.
Lebbroso, (i) <i>a.</i> , leprous; (ii) <i>n.</i> , leper.	Lue, lues.
Lecitina, lecithin.	Lupo, lupus.
Leishmania, <i>Leishmania</i> .	Lupus, lupus.
Lente, lens.	Lutare, to "ring" a cover glass preparation.
Lente acromatica, achromatic lens.	
Lente obbiettiva, objective of microscope.	
Lesione, lesion.	

## M

Macroscopico, macroscopic.	Magnesio, magnesium.
Magnesia, magnesia.	Mal nero, disease of vine due to <i>Barillus vitivorus</i> .
Magnesiaco, of magnesium.	

Mal de piombo, silver-leaf disease of fruit-trees.	Mezzi di cultura, culture media.
Malaria, malaria.	Mezzi culturali, culture media.
Malarico, malarial.	Mezzi nutrienti solidi, solid culture media.
Malattia, disease.	Mezzo liquido, fluid medium.
Malattia del sonno, sleeping sickness.	Mezzo nutriente, nutrient medium.
Malattie infettive, infective diseases.	Mezzo nutritivo, nutrient medium.
Malto, malt.	Mezzo solido, solid medium.
Maltosato, containing maltose.	Micello, mycelium.
Marciume, rot (php.).	Miceti, fungi.
Mastigophora, Mastigophora.	Micetoma, mycetoma.
Matraccio, long-necked flask, matrass.	Micoflora, fungous flora.
Matraccio di Pasteur, Pasteur (or Chamberland) culture flask having a ground-on cap.	Micologia, mycology.
Megaterio, <i>Bacillus megaterium</i> .	Micologico, mycological.
Meiostagmico, meiostagmatic.	Micorize, mycorrhiza.
Membrana, membrane.	Micorizico, mycorrhizic.
Meningite cerebrospinale, cerebrospinal meningitis.	Micosi, mycosis.
Meningo-cocchi, meningococci.	Micotico, mycotic.
Mentolo, menthol.	Microbico, germicidal.
Mercurico, mercuric.	Microbico, microbe.
Mercurio, mercury.	Microbiologia, microbiology.
Mercuroso, mercurous.	Microbiologico, microbiological.
Metabolismo, metabolism.	Microbo, microbe.
Metilene, methylene.	Micrococco, micrococcus.
Metodi di colorazione, staining methods.	Micrococco tetrageno, <i>Micrococcus tetragenus</i> .
Metodi culturali, cultural methods.	Microfiti, microorganisms.
Metodi di fissazione, fixation methods.	Microfotografia, microphotography.
Metodi di isolamento, isolation methods.	Microfotografico, microphotographic.
Metodi di sviluppo, "enrichment" methods.	Micrografia, description of microscopical object.
Metodo Gram, Gram's method.	Micrometrico, micrometric.
Metodo Lancet, <i>Lancet</i> method.	Micrometro, micrometer.
Metodo di Rideal-Walker, Rideal-Walker method for testing disinfectants.	Micrometro obbiettivo, stage micrometer.
	Micrometro oculare, eye-piece micrometer.
	Micromiceti, microscopic fungi.
	Microni, microns.
	Microorganismi anaerobii, anaerobes.

Microorganismi banali, non-pathogenic organisms.	Millilitro, millilitre.
Microorganismi patogeni, pathogenic organisms.	Millimetro, millimetre.
Microorganismo, microorganism.	Miocarditi, myocarditis.
Microparassita, microparasite.	Molecola, molecule.
Microparassitica, condition as to microparasites.	Monosaccaridi, monosaccharoses.
Microorganico, pertaining to microorganisms.	Morbillo, morbilli.
Microscopia, microscopy.	Morboso, morbid.
Microscopico, microscopic.	Morfologia, morphology.
Microscopio ( <i>pl.</i> , Microscopi), microscope.	Morfologico, morphological.
Microscopista ( <i>pl.</i> , Microscopisti), microscopist.	Moria, blight ( <i>php.</i> ).
Microtomo, microtome.	Morva, glanders.
Microzoari, infusoria.	Mosto di birra, beer-wort.
Mielocito, myelocyte.	Muco, mucus.
Milligramma, milligramme.	Mucosa, mucous membrano.
	Mucoso, mucous.
	Muffa, mould.
	Muffe saccarificanti, saccharifying moulds.
	Muscarina, muscarine.
	Mutamento, mutation.

N

Naftolo, beta-naphthol.	Nitrato sodico, sodium nitrate.
Nefrite, nephritis.	Nitrobatteri, nitro-bacteria.
Neoformazione, production anew.	Nitrosobatteri, nitroso-bacteria.
Neurina, neurine.	Noma, noma.
Neutralizzare, to neutralise.	Non fondenti, non liquefying organisms.
Neutralizzazione, neutralisation.	Non-patogenico, non-pathogenic.
Neutrofilo, neutrophile.	Normale, normal.
Nevrastenia, neurasthenia.	Normale decimo, decinormal, $\frac{N}{10}$ .
Nitrato, nitrate.	Nucleo, nucleus.
Nitrato di argento, silver nitrate.	Nutriente, nutrient.
Nitrificante, nitrifying.	Nutrizione, nutrition.
Nitrificazione, nitrification.	
Nitriti, nitrites.	

O

Obiettivo, <i>a.</i> , objective.	Obiettivo ad immersione, immersion objective.
Obbligato, obligate.	
Obiettivo, <i>n.</i> , objective.	Occhiello di platino, platinum loop.



Oculare, eye-piece.	Ormone pancreatico, pancreatic hormone.
Oggetti di prova, test-objects.	Ospite, host.
Oidio, <i>Oidium</i> .	Ossalato, oxalate.
Oli essenziali, essential oils.	Ossalico, oxalic.
Olio di anilina, aniline.	Ossidante, oxidising.
Olio di legno di cedro, cedar-wood oil.	Ossidazione, oxidation.
Olio di oliva, olive oil.	Ossido, oxide.
Olio di origano, origanum oil.	Ossidoidrato, oxyhydrate.
Olio di ricino, castor oil.	Ossidrili, hydroxyl groups.
Omologhi, homologues.	Ossidulo di rame, cuprous oxide.
Opsonico, opsonic.	Ossigeno, oxygen.
Opsonine, opsonins.	Osteomielite, osteomyelitis.
Organico, organic.	Otite, otitis.
Organismo, organism.	Ozonizzazione, ozonisation.
Orina, urine.	Ozono, ozone.

## P

Pallone da distillazione, distillation flask.	Pasteurizzatore, pasteurising apparatus.
Pancreatico, pancreatic.	Patogenetico, pathogenetic.
Pancreatina, pancreatin.	Patogeno, pathogenic.
Pancreatite, pancreatitis.	Patologia, pathology.
Papuloso, papulose.	Patologico, pathological.
Paraffina, paraffin.	Pebrina, pébrine.
Paraffina solida, hard paraffin.	Pectase, pectase.
Parassita, Parassito, parasite.	Pediculosi, pediculosis.
Parassitario, pertaining to life of parasite.	Pellagra, pellagra.
Parassiteria, parasitism.	Pellagrosi, pellagrins, subjects of pellagra.
Parassiti malarici, malarial parasites.	Pellicola, pellicle.
Parassitico, parasitic.	Pentola di Papin, Papin's digester.
Parassitismo, parasitism.	Pepsina, pepsin.
Parassitologia, parasitology.	Peptico, peptic.
Paratifi, paratyphoids.	Peptoni, peptones.
Paratifo, paratyphoid.	Peritoneale, peritoneal.
Paratifo A, <i>Bacillus paratyphosus</i> A.	Peritonite, peritonitis.
Parotite, parotitis.	Permanganato, permanganate.
Pasteurizzazione, pasteurisation.	Perossidod'idrogeno, hydrogen peroxide.
	Pertosse, pertussis.

- Peso corporeo, body-weight.  
 Peste, plague.  
 Peste bovina, cattle plague.  
 Piano inclinato, inclined plane.  
 Piano verticale, vertical plane.  
 Piastra di agar-agar, agar plate.  
 Piattino, stage of microscope.  
 Piattino riscaldatore, warm stage of microscope.  
 Picro-carmino, picro-carmino.  
 Pidocchio, louse.  
 Piemia, pyæmia.  
 Pietra da mola, knife-grinding stone.  
 Pigmento, pigment.  
 Pinzetta, forceps.  
 Piocianei, *Bacillus pyocyaneus* group.  
 Piocianeo, *Bacillus pyocyaneus*.  
 Piogeno, pyogenic.  
 Piombo, lead.  
 Pipetta, pipette.  
 Pipetta Sclavo, Sclavo's smash-bottle.  
 Pirogallolo, pyrogallol.  
 Piroplasmosi, piroplasmosis.  
 Pityriasi versicolore, pityriasis versicolor.  
 Pleurite, pleurisy.  
 Pleuro-pneumonite essudativa, pleuro-pneumonia (cattle).  
 Pneumococco, pneumococcus.  
 Pneumonico, pneumonic.  
 Pneumonite doppia, double pneumonia.  
 Polimerizzazione, polymerisation.  
 Polmonare, pulmonary.  
 Polmone, lung.  
 Polmonite, pneumonia.  
 Porta-aggi, needle-holder.  
 Porta-coltello, knife-clamp of microtome.  
 Porta-oggetti, microscope slide.  
 Porta-oggetti a conca, microscope slide having central cell.  
 Portatori di bâcilli, carriers of bacilli.  
 Potassico, of potassium.  
 Potassio, potassium.  
 Potere definiente, power of lens to show contour.  
 Potere risolvente, resolving power.  
 Potenzimetro, potentiometer.  
 Precipitare, to precipitate.  
 Precipitato, precipitate.  
 Precipitazione, precipitation.  
 Precipitine, precipitins.  
 Precipito-diagnosi, diagnosis by precipitin reaction.  
 Preparato, chemical or bacteriological preparation.  
 Preparato estemporaneo, temporary preparation.  
 Preparato microscopico, microscopical preparation.  
 Preparato permanente, permanent preparation.  
 Preparazione, preparation.  
 Preparazioni permanenti, permanent preparations.  
 Pretubercolare, pretubercular.  
 Profilassi, prophylaxis.  
 Profilattico, prophylactic.  
 Prostatite, prostatitis.  
 Proteico, pertaining to protein.  
 Proteina, protein.  
 Proteo, *Proteus*.  
 Proteolitico, proteolytic.  
 Protoplasma, protoplasm.  
 Protozoi, Protozoa.  
 Protozoologia, protozoology.  
 Psoriasi, psoriasis.  
 Ptialina, ptyalin.  
 Ptomaine, ptomaines.  
 Puerperale, puerperal.  
 Pullulare, to develop.  
 Purulento, purulent.  
 Pus, pus.  
 Pustoloso, pustular.  
 Putrefazione, putrefaction.

## Q

Quagliare, to coagulate.

## R

Rabbia, rabies.	Resistenza, resistance.
Rabbico, of rabies.	Rettificato, rectified.
Rabbioso, rabid.	Reuma, cold (illness).
Rachitismo, rachitis.	Reumatismo, rheumatism.
Raggi ultravioletti, ultra - violet rays.	Revolver, revolving nose-piece of microscope.
Raggi X, X-rays.	Riattivazione, reactivation.
Rame, copper.	Ricettività, susceptibility.
Reattivo di Fehling, Fehling solution.	Ricino, (i) <i>Ricinus communis</i> ; (ii) ricin.
Reattivo Griess, Griess reagent.	Riducente, reducing.
Reattivo di Nessler, Nessler solution.	Riduzione, reduction.
Reazione, reaction.	Rifrazione, refraction.
Recettività, susceptibility.	Risipola, erysipelas.
Refrigerante di Liebig, Liebig condenser.	Rogna, scab, mange.
Reiniezione, reinjection.	Rosolia, measles.
Renale, renal.	Rosso Congo, Congo red.
	Rosso neutrale, neutral red.
	Ruggine, rust (cereals; php.).

## S

Saccarificante, saccharifying.	Sangue, blood.
Saccarificazione, saccharification.	Saponificazione, saponification.
Saccarina, <i>n.</i> , saccharin.	Saponina, saponin.
Saccarino, <i>a.</i> , saccharine.	Saproemia, sapremia.
Saccaromyces cerevisal, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> .	Saprofitico, saprophytic.
Saccarosio, sucrose.	Saprogeno, saprogenic.
Safranina, safranine.	Sarcina, sarcina.
Saggio, test.	Sarcodine, Sarcodina.
Sale di bile, bile salt.	Sarcoma, sarcoma.
Sale biliare, bile salt.	Sarcomi, sarcomata.
Salicilato, salicylate.	Scabbia, scab, etc.
Salicina, salicin.	Scarlattina, scarlet fever.
Saligenina, saligenin.	Scatola Petri, Petri dish.
	Schizomiceti, Schizomyces.

- Scrofolosi, scrofulous persons.  
 Seminare, to sow, to infect.  
 Seminormale, seminormal,  $\frac{N}{2}$ .  
 Sensibilizzazione, sensitisation.  
 Setticemia, septicaemia.  
 Setticmico, septicæmic.  
 Settico, septia.  
 Sezione, section.  
 Sfrabrimento, defibrination.  
 Sicosi, sycoosis.  
 Siero, serum.  
 Siero-diagnosi, serum diagnosis.  
 Siero-fisiologia, serum physiology.  
 Sieroso, serous.  
 Siero-terapico, sero-therapeutical.  
 Siflide, syphilis.  
 Sifilitico, syphilitic.  
 Silicato, silicate.  
 Silice gelatinosa, gelatinous silk x.  
 Silico-gel, silica jelly.  
 Simbiosi, symbiosis.  
 Sinovite, synovitis.  
 Sintesi, synthesis.  
 Sinteticamente, synthetically.  
 Sintomo, symptom.  
 Siringa, syringe.  
 Sodico, of sodium.  
 Sodio, sodium.  
 Solfato, sulphate.  
 Solfato ferroso, ferrous sulphate.  
 Solfite, sulphite.  
 Solfuro, sulphide.  
 Solfuro di carbonio, carbon bi-sulphide.  
 Soluzione Iodii Spirit., Italian tincture of iodine.  
 Soluzione normale decimo, deci-normal solution.  
 Sospensione lavata, washed suspension.  
 Sottocutaneo, subcutaneous.  
 Sottomascellare, submaxillary.  
 Sottosuolo, subsoil.  
 Spatoline, spatulas.  
 Specchio, mirror.  
 Specie, species.  
 Sperimentale, experimental.  
 Spettorati tubercolari, tubercular sputa.  
 Spirocheta, spirochete.  
 Spora, spore.  
 Sporozoi, Sporozoa.  
 Sputo, sputum.  
 Stafilo, staphylococcus.  
 Stafilococcico, staphylococcal.  
 Stafilococco (*pl.*, Stafilococchi), staphylococcus.  
 Stagno, tin.  
 Stearato, stearate.  
 Sterile, sterile.  
 Sterilizzare, to sterilise.  
 Sterilizzazione, sterilisation.  
 Stranguglicni, strangles (horse).  
 Streptobacillo, streptobacillus.  
 Streptococcico, streptococcal.  
 Streptococco (*pl.*, Streptococchi), streptococcus.  
 Stufa, stove, steriliser.  
 Stufa d'Arsonval, Arsonval's steriliser.  
 Stufa di disinfezione, steriliser.  
 Stufa a temperatura costante, constant-temperature steriliser.  
 Sublimato corrosivo, corrosive sublimate.  
 Substrati nutritivi, nutrient media.  
 Suisettico, *Bacillus suisæpticus*.  
 Supporto per porta-oggetti, rack for microscope slides.  
 Suppurare, to suppurate.  
 Suppurativo, suppurative.  
 Suppurazione, suppuration.  
 Sviluppare, to develop.  
 Sviluppo, (i) development; (ii) "enrichment."

## T

- Tappare, to plug.  
 Tappo di cotone, plug of cotton-wool.  
 Tappo di gomma, rubber stopper.  
 Tappo a smeriglio, ground-in stopper.  
 Tartrato neutro, normal tartrate.  
 Tedesco, (i) *a.*, German; (ii) *n.*, 28 x 70 mm. microscope slide (context permitting).  
 Temperatura costante, constant temperature.  
 Terapeutico, therapeutic.  
 Terapia, therapy.  
 Terebentina, turpentine.  
 Termometro, thermometer.  
 Termoregolatore di Reichert, Reichert's gas regulator.  
 Termostato, thermostat.  
 Terreni, culture media.  
 Terreno, soil, medium.  
 Terreno nutritivo, nutrient medium.  
 Terreno di nutrizione, nutrient medium.  
 Terreno di Sabouraud, Sabouraud's agar.  
 Terziario, tertiary.  
 Tetanico, tetanic.  
 Tetano, tetanus.  
 Tetracloruro di carbonio, carbon tetrachloride.  
 Tetrageno, *Micracoccus tetragenus*.  
 Tifico, pertaining to typhoid.  
 Tifo, (i) typhoid fever; (ii) typhoid bacillus; (iii) typhus fever.  
 Tifo abdominale, typhoid fever.  
 Tifo bovino, cattle plague.  
 Tifocoli, *a.*, typhoid coli.  
 Tifoide, typhoid fever.  
 Tifoideo, *a.*, typhoid.  
 Tifoso, typhoidal.  
 Tigna, tinea.  
 Tintura di Ehrlich, Ehrlich's aniline gentian violet.  
 Tiosolfato di sodio, sodium thio-sulphate.  
 Tirosina, tyrosine.  
 Tisi, phthisis.  
 Tisico, (i) *a.*, phthisical; (ii) *n.*, consumptive patient.  
 Titolare, to titrate.  
 Titolo, titre.  
 Tolleranza, tolerance.  
 Tornasole, litmus.  
 Tornietto per lutare le preparazioni, turntable.  
 Torule, torula.  
 Tosse, cough.  
 Tosse canina, whooping cough.  
 Tossicità, toxicity.  
 Tossico, toxic.  
 Tossicozeismo, maize - poisoning, pellagra.  
 Tossine, toxins.  
 Traumatico, traumatic.  
 Traumatismo, traumatism.  
 Tramentina, turpentine.  
 Treponema, treponeme.  
 Treponemi, treponemata.  
 Tricofitina, Polacci's trichophytine.  
 Trimetilammina, trimethylamine.  
 Tripanosoma, trypanosome.  
 Tripanosomiasi, trypanosomiasis.  
 Triptico, tryptic.  
 Triptofano, tryptophane.  
 Tuberculare, tubercular.  
 Tubercolosi, (i) tuberculosis; (ii) scab (ph.p.).  
 Tubercolosi chirurgica, surgical tuberculosis.  
 Tubercolotico, tuberculosis patient.

Tubo di culture, culture tube.	Tubo ad (U), U-tube.
Tubo gastrico-enterico, alimentary tract.	Tumefazione, tumefaction.
Tubo di prova, test-tube.	Tumore, tumour.
Tubo da saggio, test-tube.	Tumori batterici, bacterial tumours (php.).

## U

Ulcera di Delhi, Delhi sore.	Ulcerazione, ulceration.
Ulcera fagedenica, phagedenic ulcer.	Ulceretta, thrush in children.
Ulcera maligna, malignant pustule, form of anthrax.	Unaerobicamente, anaerobically.
Ulcera molle, soft sore.	Urea, urea.
Ulcera tropica, tropical ulcer.	Uretra, urethra.
Ulcerato, ulcerated.	Uretrite, urethritis.
	Urina, urine.
	Urinario, urinary.

## V

Vaccinare, to vaccinate.	Vibrione colerigeno, cholera vibrio.
Vaccina, Vaccino, vaccine.	Vibrioni di El-Tor, El Tor vibrios.
Vaccinazione, vaccination.	Vinificazione, vinification.
Vaiolo, Vaiuolo, Vajuolo, small-pox.	Vinoso, vinous.
Vajuolo pecorino, sheep-pox.	Violetto genziana, gentian violet.
Varicella, varicella.	Violetto di metile, methyl violet.
Vaselina, vaseline.	Virulentazione, accentuation of virulence.
Veicoli di infezione, carriers of infection.	Virulenza, virulence.
Veleno, (i) venom; (ii) toxin; (iii) poison.	Virus, virus.
Venereo, venereal.	Virus rabbico, rabies virus.
Verde del granturco, <i>Ustilago maydis</i> .	Virus tetanico, tetanus virus.
Verde metile, methyl green.	Vitalità, vitality.
Vescica, bladder.	Vitamina, vitamine.
Vesuvina, vesuvium.	Volpe, blight (php.).
Vibrione del colera, cholera vibrio.	Volumetricamente, volumetrically.
	Volumetrico, volumetric.
	Vomito, vomit.

**Xe-Zu**

**BACTERIOLOGICAL EQUIVALENTS**

**X**

**Xeres**, sherry.  
**Xerosi**, xerosis.

**Xilolo**, xylene, xylol.

**Z**

**Zimogeno**, zymogenic.  
**Zimologia**, zymology.  
**Zimoterapico**, zymo-therapeutical.

**Zinco**, zinc.  
**Zolfo**, sulphur.  
**Zucchero di frutta**, fructose.

## SPANISH-ENGLISH





## SPANISH—ENGLISH

### A

Aberración cromática, chromatic aberration.	Ácido butírico, butyric acid.
Aberración esférica, spherical aberration.	Ácido carbónico, carbonic acid.
Abonos azotados, nitrogenous fertilisers.	Ácido cianhídrico, hydrocyanic acid.
Aborto contagioso, contagious abortion (cattle).	Ácido cítrico, citric acid.
Absceso, abscess.	Ácido clorhídrico, hydrochloric acid.
Absorción del complemento, absorption of complement.	Ácido cresílico, cresol, "cresylic acid."
Accladiosis, accladiosis.	Ácido crómico, chromic acid.
Aceite de cedro, cedar-wood oil.	Ácido fénico, phenol, "carbolic acid."
Aceite de clavos, clove oil.	Ácido fosfórico, phosphoric acid.
Aceite de habas de soya, soya-bean oil.	Ácido graso, fatty acid.
Aceite de inmersión, immersion oil.	Ácido láctico, lactic acid.
Aceite de madera de cedro, cedar-wood oil.	Ácido nítrico, nitric acid.
Aceite de menta piperita, oil of peppermint.	Ácido nucleico, nucleic acid.
Aceite de olivas, olive oil.	Ácido oleico, oleic acid.
Aceite de parafina, liquid paraffin.	Ácido ósmico, osmic acid.
Aceite de ricino, castor oil.	Ácido oxálico, oxalic acid.
Acetato, acetate.	Ácido picrico, picric acid.
Acético, acetic.	Ácido pirogálico, pyrogallol, "pyrogallie acid."
Acidez, acidity.	Ácido propiónico, propionic acid.
Acidificar, to acidify.	Ácido prúsico, hydrocyanic acid.
Acidímetro, acidimeter.	Ácido rosólico, rosolic acid.
Ácido, <i>a.</i> and <i>n.</i> , acid.	Ácido salicílico, salicylic acid.
Ácido acético, acetic acid.	Ácido sulfhídrico, sulphuretted hydrogen.
Ácido agálico, gallic acid.	Ácido sulfúrico, sulphuric acid.
Ácido benzoico, benzoic acid.	Ácido sulfuroso, sulphurous acid.
Ácido bórico, boric acid.	Ácido tánico, tannic acid.
	Ácido tartárico, tartaric acid.
	Ácido valerianico, valerianic acid.
	Acidófilo, <i>a.</i> , acidophile, acidophilic.

Ácido-resistente, acid-fast.	Agar verde malaquita, malachite-green agar.
Aclaramiento, clearing (sections).	Agitación, "shake" (cultures).
Aclarar, to clear (sections).	Agitadores, stirring rods.
Acné, acne.	Agglutinación, agglutination.
Actinomicótico, actinomycotic.	Agglutinación tipo, standard agglutination.
Actinomicosis, actinomycosis.	Aglutinante, agglutinative.
Adsorción, adsorption.	Aglutinar, to agglutinate.
Aeróbicamente, aerobically.	Agresinas, aggressins.
Aerobio, aerobic.	Agua de anilina, aniline water.
Aerobiosis, aerobiosis.	Agua de cal, lime water.
Afta, (i) ulcer in the mouth; (ii) thrush (human mouth).	Agua contaminada, contaminated water.
Agar-agar, agar-agar.	Agua destilada, distilled water.
Agar bilis lactosado, bile-salt lactose agar.	Agua oxigenada, hydrogen peroxide.
Agar cenizas de madera, wood-ashes agar.	Agua de peptona, peptone water.
Agar cerebro, brain agar.	Agua peptonizada, peptone water.
Agar Conradi Drigalski, Conradi-Drigalski agar.	Aguja de platino, platinum needle.
Agar Endo, Endo agar.	Aislamiento, isolation.
Agar fuchina, fuchsin agar.	Alambre de platino, platinum wire.
Agar glicerina, glycerin agar.	Albariza, calcareous soil of the Jerez district.
Agar glicerinado, glycerin agar.	Albúmina, albumen.
Agar glucosa, glucose agar.	Álcali, alkali.
Agar glucosado, glucose agar.	Álcali-albúmina, alkali albumen.
Agar hemoglobina, hemoglobin agar.	Alcalinidad, alkalinity.
Agar leguminado, legumin agar.	Alcalino, alkaline.
Agar maltosa, maltose agar.	Alcalización, alkalisation.
Agar manita, mannite agar.	Alcalizar, to alkalisce.
Agar nutritivo, nutrient agar.	Alcohol absoluto, absolute alcohol.
Agar con sal de bilis, bile-salt agar.	Alcohol ácido, acid alcohol.
Agar sangre, blood agar.	Alcohol anhidro, absolute alcohol.
Agar suero, serum agar.	Alcohol metilado, methylated spirit.
Agar tornasol, litmus agar.	Alcohol metílico, (i) methylated spirit; (ii) methyl alcohol.
Agar tripsina leguminado, legumin tryptase.	Alcohol propílico, propyl alcohol.
Agar tripsinado, trypsin agar.	Alcohol rectificado, rectified spirit.
Agar al verde brillante, brilliant-green agar.	Alcoholado, alcoholic.
Agar al verde china, china-green agar.	Alcohólico, alcoholic.
	Alexina, alexin.
	Algas, algæ.
	Algodón, (i) cotton; (ii) cotton-wool.

- Algodón hidrófilo, cotton-wool.  
 Algodón en rama, cotton-wool.  
 Almidón, starch.  
 Almidón yodoso, starch iodide.  
 Alumbre, alum.  
 Aluminico, of aluminium.  
 Amarillez infecciosa, infective jaundice.  
 Amboceptor, amboceptor.  
 Ameba, amœba.  
 Amébula, amœbula.  
 Amianto, asbestos.  
 Amiba, amœba.  
 Amiboideo, amœboid.  
 Amigdalina, amygdalin.  
 Amilasa, amylase.  
 Amilolítico, amylolytic.  
 Amino-ácido, amino acid.  
 Amœba, amœba.  
 Amoniacación, ammonisation.  
 Amoníaco, ammonia.  
 Amónico, of ammonia.  
 Amonio, ammonium.  
 Anaerobio, (i) *a.*, anaerobic; (ii) *n.*, anaerobe.  
 Anaerobio estricto, (i) *a.*, strictly anaerobic; (ii) strict anaerobe.  
 Anaerobio facultativo, (i) *a.*, facultatively anaerobic; (ii) facultative anaerobe.  
 Anaerobiosis, anaerobiosis.  
 Anafláctico, anaphylactic.  
 Anañlaxia, anaphylaxis.  
 Análisis, analysis.  
 Analizar, to analyse.  
 Anestesia, anaesthesia.  
 Angina de Vincent, Vincent's angina.  
 Anhidrico, anhydrous.  
 Anhidro, anhydrous.  
 Anilina, aniline.  
 Anofelino, anopheline.  
 Anticarbuncoso, *a.*, anthrax.  
 Anticolérico, anticholeraic.  
 Anticolibacilar, *a.*, anti-*Bacillus coli*.  
 Anticuerpos, antibodies.  
 Antidisentérico, antidysenteric.  
 Antídoto, antidote.  
 Antiestreptocócico, antistreptococcal.  
 Antifermento, antiferment.  
 Antiformina, antiformin.  
 Antígeno, antigen.  
 Antigonocócico, antigonococcal.  
 Antimeningocócico, antimeningococcal.  
 Antimicrobiano, antimicrobial.  
 Antineumocócico, antipneumococcal.  
 Antipestoso, antiplague.  
 Antirrábico, antirabic.  
 Antisepsia, antiseptis.  
 Antiséptico, *a.*, antiseptic.  
 Antisuero, antiserum.  
 Antitífico, antityphoidal.  
 Antitóxico, antitoxic.  
 Antitoxina, antitoxin.  
 Antitoxina diftérica, diphtheria antitoxin.  
 Antituberculoso, antituberculous.  
 Antiveneno, antivenin.  
 Ántrax, anthrax.  
 Añil, (i) indigo; (ii) isatin.  
 Aparatos, apparatus.  
 Apendicitis, appendicitis.  
 Apocromático, apochromatic.  
 Apoplejia, apoplexy (vines; php.).  
 Argentico, of silver.  
 Artritis, arthritis.  
 Artritis reumatoide, rheumatoid arthritis.  
 Asa, mounted needle.  
 Asa calibrada, standard needle.  
 Asa de platino, platinum needle.  
 Asbesto, asbestos.  
 Ascas, asci.  
 Ascítico, ascitic.

Ascococo, ascococcus.*	Avefría, peewit, lapwing.
Ascomicetos, Ascomycetes.	Aviario, avian.
Asepsia, asepsis.	Avirulento, avirulent.
Asépticamente, aseptically.	Axostilo, axostyle.
Aséptico, aseptic.	Azúcar de leche, lactose.*
Asexuado, asexual.	Azúcar invertido, invert sugar.
Asparaginato sódico, sodium asparaginate.	Azufre, sulphur.
Aspergilosis, aspergillosis.	Azul de metileno, methylene blue.
Atenuar, to attenuate.	Azul de metileno boratado, borax methylene blue.
Atípico, atypical.	Azul de metileno fenicado, carbol methylene blue.
Atómico, atomic.	Azul de metileno de Löffler, Löffler's blue.
Atoxil, atoxyl.	Azul de tionina, thionine blue.
Atrepsia, atrepsy.	Azul de tionina fenicado, carbol thionine blue.
Atrofia, atrophy.	
Atrófico, atrophic.	
Aumento, magnification.	
Autoclave, autoclave.	

## B

Babesia, Babesia.	Bacilo disentérico, dysentery bacillus.
Bacera, splenic fever.	Bacilode Ducrey, Ducrey's bacillus.
Bacilar, bacillary.	Bacilo del edema maligno, bacillus of malignant edema.
Bacilo, bacillus.	Bacilo del esmegma, smegma bacillus.
Bacilo de la alfalfa, Timothy-grass bacillus.	Bacilo esporulado, spore-bearing bacillus.
Bacilo del carbunco sintomático, bacillus of symptomatic anthrax.	Bacilo de Friedländer, Friedländer's pneumo-bacillus.
Bacilo del cólera del cerdo, bacillus of swine fever.	Bacilo fusiforme, fusiform bacillus.
Bacilo del cólera de las gallinas, bacillus of chicken cholera.	Bacilo de Gärtner, <i>Bacillus enteritidis</i> , Gärtner bacillus.
Bacilo coli, colon bacillus.	Bacilo de la gripe, influenza bacillus.
Bacilo coma, comma bacillus, cholera vibrio.	Bacilo de Hofmann, Hofmann bacillus.
Bacilo diftérico, diphtheria bacillus.	Bacilo de Johnne, Johnne bacillus.
Bacilo difterioide, diphtheroid bacillus.	Bacilo de Koch y Weeks, Koch-Weeks bacillus.
Bacilo de la disentería, dysentery bacillus.	

- Bacilo de Lustgarten, Lustgarten's bacillus.  
 Bacilo de Massol, Massol bacillus.  
 Bacilo de Morax y Axenfeld, Morax-Axenfeld diplobacillus.  
 Bacilo de Morgan, Morgan's bacillus.  
 Bacilo móvil, motile bacillus.  
 Bacilo muermo, glanders bacillus.  
 Bacilo del oena, bacillus of Perez.  
 Bacilo para-coli, para-colon bacillus.  
 Bacilo paratífico, paratyphoid bacillus.  
 Bacilo de la peste, plague bacillus.  
 Bacilo pestoso, plague bacillus.  
 Bacilo tetánico, tetanus bacillus.  
 Bacilo del tétanos, tetanus bacillus.  
 Bacilo tífico, typhoid bacillus.  
 Bacilo tifoso, typhoid bacillus.  
 Bacilo del tifus, typhoid bacillus.  
 Bacilo tuberculoso, tubercle bacillus.  
 Bacilo del xerosis, xerosis bacillus.  
 Bacilos capsulados, capsulated bacilli.  
 Bacilos paradisentericos, paradyntery bacilli.  
 Bacilos de las septicemias hemoragicas, bacilli of haemorrhagic septicæmia.  
 Bacteria, (i) *Bacterium*; (ii) microorganism.  
 Bacteriáceas, Bacteriaceæ.  
 Bacteriano, bacterial.  
 Bacterias, bacteria.  
 Bacterias cromógenas, chromogenic bacteria.  
 Bacterias termófilas, thermophilic bacteria.  
 Bacterico, bacterial.  
 Bacteriolisis, bacteriolysis.  
 Bacteriolítico, bacteriolytic.  
 Bacteriología, bacteriology.  
 Bacteriológico, bacteriological.  
 Bacteriologista, bacteriologist.  
 Bacteriólogo, bacteriologist.  
 Bacterioproteína, bacterio-protein.  
 Bacteriotropinas, bacteriotropines.  
 Bacterium, *Bacterium*.  
 Bacteroides, bacteroids.  
 Balón de cultivo, culture flask.  
 Bálsamo, balsam.  
 Bálsamo del Canadá, Canada balsam.  
 Baño de agua, water-bath.  
 Baño de maría, Baño maria, water-bath.  
 Barrenadores, cork-borers.  
 Basidiomicetos, Basidiomycetes.  
 Basidios, basidia.  
 Bazo, spleen.  
 Beggiatoas, Beggiatoaceæ.  
 Benjui, benzoin.  
 Benzoato, benzoate.  
 Beri-beri, beri-beri.  
 Bicarbonato sódico, sodium bicarbonate.  
 Bicromato, bichromate.  
 Bilis agar, bile-salt agar.  
 Bipolar, bipolar.  
 Bismuto, of bismuth.  
 Bismuto, bismuth.  
 Bisulfato, bisulphate.  
 Bitartrato, acid tartrate.  
 Biyoduro, biniodide.  
 Blastomicético, blastomycetic.  
 Blastomicetos, Blastomycetes.  
 Blastomicosis, blastomycosis.  
 Blenorragico, gonorrhæal.  
 Bomba de vacío, exhaust pump.  
 Borato, borate.  
 Bórax, borax.  
 Bórico, boric.  
 Botella plana, "plate" bottle.  
 Botryomicosis, botryomycosis.  
 Botulismo, botulism.

Bovino, bovine.  
 Bromo, bromine.  
 Bronquitis, bronchitis.  
 Browniano, Brownian.  
 Bubón, bubo.

Bubónico, bubonic.  
 Bulbo de hule, rubber teat for  
 pipette.  
 Bureta, burette.  
 Butírico, butyric.

## C

Cadena lateral, side-chain.  
 Cafeína, caffeine.  
 Cajas de cultivo, culture glasses.  
 Cal, lime.  
 Cal apagada, slaked lime.  
 Cal muerta, slaked lime.  
 Cal viva, quick-lime.  
 Cálcico, of calcium.  
 Calcificación, calcification.  
 Calcio, calcium.  
 Caldo, broth.  
 Caldo ácido de vaca, acid beef-  
 broth.  
 Caldo ascitis líquido, ascitic-fluid  
 broth.  
 Caldo de buey peptonizado, pep-  
 tone beef-broth.  
 Caldo común, nutrient broth.  
 Caldo común de vaca, nutrient  
 beef-broth.  
 Caldo de cultura, nutrient broth.  
 Caldo con formiato, formate broth.  
 Caldo extento de azúcar, sugar-free  
 broth.  
 Caldo glicerinado, glycerin broth.  
 Caldo glucosado, glucose broth.  
 Caldo huevo, egg broth.  
 Caldo Lemco, Lemco broth.  
 Caldo peptona, nutrient broth.  
 Caldo al rojo neutro, neutral-red  
 broth.  
 Caldo al sulfindigotato, sulphin-  
 digotate broth.  
 Caldo de ternera, veal broth.

Caldo tripsina, trypsin broth.  
 Calor húmedo, moist heat.  
 Calor seco, dry heat.  
 Cámara contadora, counting-  
 chamber.  
 Campana de vidrio, bell-jar.  
 Cáncer, cancer.  
 Canceroso, cancerous.  
 Capilar, capillary.  
 Cápsula, capsule (apparatus, bac-  
 teria).  
 Cápsula para cultivo, culture dish.  
 Cápsula de evaporación, evapora-  
 ting dish.  
 Capuchón de goma, rubber cap.  
 Caraate, pinta.  
 Carbohidrato, carbohydrate.  
 Carbólico, carbolie.  
 Carbón, charcoal.  
 Carbonato, carbonate.  
 Carbónico, carbonic.  
 Carbono, carbon.  
 Carbunco, anthrax, carbuncle.  
 Carbunco sintomático, symptom-  
 atic anthrax.  
 Carbuncoso, pertaining to anthrax.  
 Cartón amianto, asbestos card-  
 board.  
 Caspa, scurf.  
 Caucho, india-rubber.  
 Cáustico, caustic.  
 Cefalorraquídeo, cerebro-spinal.  
 Célula bacterica, bacterial cell.  
 Célula gigante, giant cell.

- Celulitis, cellulitis.  
 Celulosa, cellulose.  
 Celuloso, cellular.  
 Centrifuga, centrifuge.  
 Centrifugación, centrifuging.  
 Centrifugar, to centrifuge.  
 Centrifugo, centrifugal.  
 Cerebroespinal, cerebro-spinal.  
 Cero, zero.  
 Cianuro, cyanide.  
 Ciclo-vital, life history.  
 Ciliados, Ciliata.  
 Cinc, zinc.  
 Cirrosis hepática, hepatic cir-rhosis.  
 Cistitis, cystitis.  
 Citasas, cytases.  
 Citolisis, cytolysis.  
 Citoplasma, cytoplasm.  
 Citostoma, cytostome.  
 Citotoxinas, cytotoxins.  
 Citratado, citrated.  
 Citrato, citrate.  
 Cítrico, citric.  
 Cladotricas, Cladotrichæ.  
 Clamido - bacterias, Chlamydo-bacteriaceæ.  
 Clamidosporos, chlamydosporos.  
 Clavo de especia, clove.  
 Cloaca, sewer.  
 Cloramina, chloramine.  
 Cloro, chlorine.  
 Cloro líquido, liquid chlorine.  
 Clorofila, chlorophyll.  
 Cloroformo, chloroform.  
 Cloros, Chloros.  
 Clórosis, chlorosis.  
 Cloruro, chloride.  
 Cloruro amónico, ammonium chloride.  
 Cloruro de cal, "chloride of lime," chlorinated lime, bleaching-powder.  
 Cloruro cálcico, calcium chloride.  
 Cloruro de calcio, calcium chloride.  
 Cloruro ferrico, ferric chloride.  
 Cloruro mercúrico, mercuric chloride.  
 Cloruro de mercurio, mercuric chloride.  
 Cloruro sódico, sodium chloride.  
 Clostridio, clostridium.  
 Cm.c., *abbr.*, cubic centimetre.  
 Cobaya, guinea-pig.  
 Cobre, copper.  
 Cocáceas, Coccaceæ.  
 Coccidio, coccidium.  
 Coccidiosis, coccidiosis.  
 Cochinilla, cochineal.  
 Cochinillo de Indias, guinea-pig.  
 Coco, coccus.  
 Cocos piógenos, pyogenic cocci.  
 Coeficiente carbólico, carbolic acid coefficient.  
 Coeficiente fénico, carbolic acid coefficient.  
 Colecistitis, cholecystitis.  
 Cólera, cholera.  
 Cólera asiático, Asiatic cholera.  
 Cólera de las gallinas, chicken cholera.  
 Cólera infantil, summer diarrhoea of infants.  
 Cólera porcino, hog cholera, swine fever.  
 Colérico, choleraic.  
 Colibacilo, colon bacillus.  
 Coliforme, coliform.  
 Colitis, colitis.  
 Colodión, collodion.  
 Colonia, colony.  
 Colonias bacterianas, bacterial colonies.  
 Coloración, staining.  
 Coloración de contraste, counter-staining, contrast staining.  
 Coloración de esporos, staining of spores.



Co-Cu BACTERIOLOGICAL EQUIVALENTS

Coloración de flagelos, staining of flagella.	Crianza, (i) breeding; (ii) education; (iii) addition of old sherry to sherry must.
Coloración de Giemsa, Giemsa stain.	Cristal de reloj, watch-glass.
Coloración de Leishman, Leishman stain.	Cristal violeta, crystal violet.
Coloración de Levaditi, Levaditi stain.	Cromidias, chromidia.
Coloración negativa, negative staining, relief staining.	Cromógeno, chromogenic.
Coloración de Neisser, Neisser stain.	Crup, croup.
Coloración de Pugh, Pugh stain.	Cuajo, rennet.
Colorante, stain.	Cuantitativamente, quantitatively.
Colorante de Romanowski, Romanowsky stain.	Cuantitativo, quantitative.
Complemento, complement.	Cubre, cover-glass.
Complemento desviación, deviation of complement.	Cubreobjetos, cover-glass.
Complemento fijación, fixation of complement.	Cuello, neck, collar, cervix.
Complementoide, complementoid.	Cuenta-glóbulos de Thoma-Zeiss, Thoma-Zeiss counting-chamber.
Condensador, condenser.	Cuerpo inmune, immune body.
Condiloma, condyloma.	Cuerpos de Döhle, Döhle bodies.
Conejo, rabbit.	Cuerpos fuchínófilos, fuchsin bodies.
Conidióforo, conidiophore.	Cuerpos de Guarnieri, Guarnieri bodies.
Conidios, conidia.	Cuerpos de Leishman-Donovan, Leishman-Donovan bodies.
Conjuntiva, conjunctiva.	Cuerpos del molluscum, molluscum bodies.
Conjuntivitis, conjunctivitis.	Cuerpos de Negri, Negri bodies.
Contador de Wolffhügel, Wolffhügel's counting-apparatus.	Cultivación, culture.
Contagio, contagion.	Cultivo, culture, growth.
Contagioso, contagious.	Cultivo por agitación, shake culture.
Contraveneno, antidote.	Cultivo en anaerobiosis, anaerobic culture.
Corpúsculos de Miescher, Miescher's corpuscles.	Cultivo en caldo, broth culture.
Corte, section.	Cultivo en gota pendiente, hanging-drop culture.
Creces, growth.	Cultivo de huevo, egg culture.
Crecer, to grow.	Cultivo por picadura, stab culture.
Creolín, creolin.	Cultivo en placa, plate culture.
Creosota, Creosoto, creosote.	Cultivo puro, pure culture.
Cresilol, cresol.	Cultivo en rollo, roll culture.
Cresol, cresol.	Cultivo de un solo germen, single cell culture.
	Cultivo en superficie, surface culture.

Cultura, culture.	Cuprico, of copper.
Cultural, cultural.	Cutáneo, cutaneous.
Culturas sobre placas, plate cultures.	Cuti-reacción, Cutirreacción, cutaneous reaction.

## CH

Chancro blando, soft sore.

## D

Dalia, dahlia (stain, plant).	Difteria, diphtheria.
Decolorante, (i) <i>a.</i> , decolorising; (ii) <i>n.</i> , decolorant.	Diftérico, (i) <i>a.</i> , diphtheritic; (ii) <i>a.</i> , diphtheroid.
Dengue, dengue.	Difteroide, <i>a.</i> and <i>n.</i> , diphtheroid.
Descamación, desquamation.	Dióxido, dioxide.
Deshidrar, to dehydrate.	Diplococo, diplococcus.
Deshidratación, dehydration.	Diptero, (i) <i>a.</i> , dipterous; (ii) <i>n.</i> , dipterous fly.
Desinfección, disinfection.	Disco de Paks, Paks' disc.
Desinfectante, <i>a.</i> and <i>n.</i> , disinfectant.	Disecar, to dissect.
Desinfectar, to disinfect.	Disección, dissection.
Desinfección, disinfection.	Disenteria, dysentery.
Desodorante, deodorant.	Disenteria amibiana, amoebic dysentery.
Desoxidar, to deoxidise.	Disenteria bacilar, bacillary dysentery.
Despojos, debris.	Disentérico, dysenteric.
Dextrina, dextrin.	Distemper, distemper.
Dextrosa, glucose.	Dulcita, duleitol.
Diarrea, diarrhoea.	Durina, dourine.
Diarrea estival, summer diarrhoea.	
Diastásico, diastatic.	
Dicotómico, dichotomic.	

## E

Eczema, eczema.	Endemia, <i>n.</i> , endemic.
Edema maligno, malignant oedema.	Endémico, <i>a.</i> , endemic.
Embudo, funnel.	Endocarditis infecciosa, infective endocarditis.
Empiema, empyema.	Endosporo, endospore.
Encapsulado, encapsuled.	

Endotóxico, endotoxië.	Esmegma, smegma.
Endotoxina, endotoxin.	Espátula, spatula.
Enfermedad del sueño, sleeping-sickness.	Específico, <i>a.</i> , specific.
Enfermedad del suero, serum disease.	Esparmaceti, spermaceti.
Enfriamiento, (i) refrigeration; (ii) "catching cold."	Espiriláceas, Spirillaceæ.
Enquistado, encysted.	Espirilo, spirillum.
Enriquecimiento, "enrichment."	Espiroquete, spirochæte.
Entameba, entameba.	Espiroquetosis, spirochætosis.
Enteritis, enteritis.	Espirosoma, Spirosoma.
Enteritis zimótica, zymotic enteritis.	Esporádicamente, sporadically.
Enturbiamiento, turbidity.	Esporádico, sporadic.
Enturbiar, to make turbid.	Esporangio, sporangium.
Enzima, enzyme.	Esporangióforas, sporangiophores.
Enzimas peptonizantes, peptonising enzymes.	Esporo, spore.
Eosina, eosin.	Esporocito, sporocyte.
Epidemia, <i>a.</i> , epidemic.	Esporotricosis, sporotrichosis.
Epidémico, <i>a.</i> , epidemic.	Esporozoarios, Sporozoa.
Epitelial, epithelial.	Esporozoito, sporozoite.
Epizootia, <i>a.</i> , epizootic.	Esporozocs, Sporozoa.
Epizootico, <i>a.</i> , epizootic.	Esporulación, sporulation.
Erisipela, erysipelas.	Esporulado, sporing.
Erisipela porcina, swine erysipelas.	Esprua, sprue.
Eritrasma, erythrasma.	Esputia, one of the American leishmaniasis.
Eritrita, erythrite.	Esputo, sputum.
Esca, "esca" (vine disease; php.).	Esquizofíceas, Schizophyceæ.
Escala de Eyre, Eyre's scale.	Esquizonte, schizont.
Escarlatina, scarlet fever.	Estafilocócico, staphylococcal.
Escatol, skatole, scatole.	Estafilococo, staphylococcus.
Escisión, fission.	Estéril, sterile.
Esclerocio, sclerotium.	Esteriladores, sterilisers.
Esencia de cedro del leño, cedar-wood oil.	Esterilidad, sterility.
Esencia de clavo, clove oil.	Esterilización, sterilisation.
Esencia de madera de cedro, cedar-wood oil.	Esterilización discontinua, fractional sterilisation, discontinuous sterilisation.
Esencia de menta piperita, peppermint oil.	Esterilizador, steriliser.
Esencia de trementina, oil of turpentine.	Esterilizar, to sterilise.
	Estimulinas, stimulins.
	Estrangol, strangles.
	Estreptocócico, streptococcal, streptococcic.
	Estreptococo, streptococcus.
	Estreptothrix, streptothrix.

Estrictamente aerobio, strictly aerobic.	Eubacterias, 'Eubacteria (Migula).
Estufa, incubator, oven, kiln.	Eumicetos, Eumycetes.
Estufa de Hearson, Hearson's incubator.	Experimento, experiment.
Estufa para secar, drying-oven.	Extensión, film.
Estufa de 37° C., blood-heat incubator.	Extensión del pus, smear from pus.
Éter, (i) ether; (ii) ester.	Extracelular, extracellular.
Éter sulfurico alcoholizado, ether and alcohol.	Extracto de malta, malt extract.
	Extractos de hez, yeast extracts.
	Exudado, discharge.

F

Facultativo, facultative.	Fiebre cerebroespinal, cerebro-spinal fever.
Fagocitario, phagocytic.	Fiebre de Chitral, Chitral fever.
Fagocito, phagocyte.	Fiebre continua de siete días, seven days' continued fever, <i>qy.</i> , phlebotomus fever.
Fagocitosis, phagocytosis.	Fiebre cuartana, quartan fever.
Farcy, farcy.	Fiebre entérica, enteric fever.
Favus, favus.	Fiebre de fiebotomus, phlebotomus fever.
Fecal, faecal.	Fiebre de Malta, Malta fever.
Fenicado, with addition of phenol, carbolised.	Fiebre Mediterránea, Mediterranean fever, Malta fever.
Fenol, phenol.	Fiebre moteada, spotted fever.
Fenolftaleína, phenolphthalein.	Fiebre ondulante, undulant fever, Malta fever.
Fermentación, fermentation.	Fiebre palúdica, malaria.
Fermentación tumultuosa, first fermentation of the must for sherry, rapid fermentation.	Fiebre de pappataci, phlebotomus fever.
Fermentar, to ferment.	Fiebre paratifoidea, paratyphoid fever.
Fermento, ferment, enzyme.	Fiebre porcina, swine fever.
Ferroso, ferrous.	Fiebre puerperal, puerperal fever.
Ficomícetos, Phycomycetes.	Fiebre recurrente, relapsing fever.
Fiebre aftosa, foot-and-mouth disease.	Fiebre de Shanghai, Shanghai fever.
Fiebre del agua-negra, blackwater fever.	Fiebre terciaria, tertian fever.
Fiebre amarilla, yellow fever.	
Fiebre del bazo, splenic fever.	
Fiebre de Canarias, Canary fever.	
Fiebre del cerdo, swine fever.	

Fiebre de Texas, Texas fever.	Formiato de sosa, sodium formate.
Fiebre tífico, typhoid fever.	Formol, solution of formaldehyde.
Fiebre tifoidea, typhoid fever.	Forúncolo, boil.
Fiebre de las trincheras, trench fever.	Fosfato, phosphate.
Fiebres continuas, continued fevers.	Fosfato potásico, potassium phosphate.
Fiebres paratifoideas, paratyphoid fevers.	Fosforescencia, phosphorescence.
Fijación, fixing.	Fosforescente, phosphorescent.
Fijación del complemento, fixation of complement.	Fosfórico, phosphoric.
Fijador, fixing agent.	Frambœsia, framboesia.
Fijar, to fix.	Frasco, flask.
Filoxera, Phylloxera (php.).	Frasco "plano," "plate" bottle.
Filtración, filtration.	Frascos goteros, drop-bottles.
Filtrar, to filter.	Frascos medidores, graduated flasks.
Filtro, filter.	Frascos de Woulff, Woulff bottles.
Fisiológico, physiological.	Frotamiento, smearing.
Flagelado, (i) <i>a.</i> , flagellated; (ii) <i>n.</i> , flagellate.	Frotes, films, smears.
Flagelados, Flagellata, Mastigophora, flagellates.	Frotes interlaminares, interlamellar films.
Flagelo, flagellum.	Frotes de sangre, blood films.
Flavina, flavine.	Fructosa, fructose.
Fluorescencia, fluorescence.	Fuchina, fuchsin.
Fluorescente, fluorescent.	Fuchina agar, fuchsin agar.
Fluxión epidémica, epidemic cold, influenza.	Fuchina fenicada, carbol fuchsin.
Folículo, follicle.	Fulminante, (i) fatal; (ii) fulminating.
Fondo oscuro, dark ground.	Fumigación, fumigation.
Formaldehido, formaldehyde.	Fumigar, to fumigate.
Formalina, formalin.	Fungicidas, fungicides.
Formiato, formate.	Fungo, fungus.
	Fungóideo, fungoid.
	Fungoso, fungous.

## G

Galactosa, galactose.	Gelatina fenicada, carbol gelatin.
Gameto, gamete.	Gelatina glucosa, glucose gelatin.
Gametocito, gametocyte.	Gelatina glucosada, glucose gelatin.
Gangrena gaseosa, gas gangrene.	Gelatinoso, gelatinous.
Garrapata, tick.	Gemmación, gemmation.
Gelatina, gelatin.	

Gérmen, (i) germ; (ii) bud; (iii) microorganism.	Gradilla metálica, metal rack.
Gérmenes, microorganisms.	Gradilla con tubos de ensayo, test-tube rack.
Gérmenes ultramicroscópicos, ultra-microscopic organisms.	Gradilla para los tubos de ensayo, test-tube rack.
Germicida, germicide.	Graduado, graduated.
Glándulas linfáticas, lymphatic glands.	Gram-negativo, Gram-negative.
Glicerina, glycerol, glycerin.	Gram-positivo, Gram-positive.
Glicerinado, glycerinated.	Gramo, gramme.
Globulina, globulin.	Granuloma infectivo, infective granuloma.
Globulo rojo sanguíneo, red blood-corpuscle.	Granulomas infecciosos, infective granulomata.
Glucosa, glucose.	Granulomas ulcerosos, ulcerating granulomata.
Glucósido, glucoside.	Gránulos metacromáticos, metachromatic granules.
Glutinoso, viscous, ropy.	Gravedad específica, specific gravity.
Goma, (i) gum; (ii) gumma.	Gregarinas, Gregarines.
Goma acacia, gum acacia.	Gripe epidémica, epidemic influenza.
Gonocócico, gonococcic, gonococcal.	Grumo, (i) clot, curd; (ii) clump (of bacteria).
Gonococo, gonococcus.	Guayaco, guaiacum.
Gonorrrea, gonorrhoea.	Gusano de seda, silk worm.
Gonorreico, gonorrhoeal.	
Gota colgante, hanging drop.	
Gota pendiente, hanging drop.	
Gotero, drop-bottle.	

## H

Halógenos, halogens.	Hemogregarinas, Hæmogregarines.
Haplobacterias, Haplobacteria.	Hemolisinas, hæmolysins.
Haptinas, haptines.	Hemolisis, hæmolysis.
Haptóforo, haptophore.	Hemolítico, hæmolytic.
Heces, fæces.	Hemolizante, hæmolysing.
Hematie, red blood-corpuscle.	Hemosporidics, Hæmosporidia.
Hematimetro, hæmocytometer.	Herida, wound.
Hematimetro de Thoma, Thoma hæmocytometer.	Hexosa, hexose.
Hemátocrito, hæmatoerit.	Hez levadura, yeast.
Hematoxilina, hæmatoxylin.	Hialino, hyaline.
Hemoflagelados, hæmoflagellates.	Hidrato, hydrate.
Hemoglobina, hæmoglobin.	Hidrato de carbono, carbohydrate.

Hidrato potásico, potassium hydroxide.	Hipersensibilidad, supersensitization.
Hidrato sódico, sodium hydroxide.	Hipoclorito, hypochlorite.
Hidrocarburo, hydrocarbon.	Hipoclorito sódico, sodium hypochlorite.
Hidrocórico, hydrochloric.	Hipoclorito de sosa, sodium hypochlorite.
Hidrofobia, hydrophobia.	Hipodérmico, hypodermic.
Hidrógeno, hydrogen.	Hiposulfito de sosa, sodium thiosulphate, sodium hyposulphite.
Hidrógeno sulfurado, sulphuretted hydrogen.	Histología, histology.
Hiel de vaca, ox gall.	Hongo, mould.
Hierro, iron.	Hongo radiado, ray fungus, <i>Actinomyces</i> .
Hifa, hypha.	Hongos imperfectos, Fungi imperfecti.
Hifas aéreas, aerial hyphæ.	Hyfa, <i>rare</i> , hypha.
Hifomicetos, Hyphomycetes.	
Hilo de platino, platinum wire.	

## I

Ictericia, jaundice.	Infectivo, infective, infectious.
Ictérico, affected with jaundice.	Infecto, infected.
Impedir, to inhibit.	Influenza, influenza.
Impeditivo, inhibitory.	Infusorios, Infusoria.
Inactivo, inactive.	Inhibitorio, inhibitory.
Inclinado, sloping.	Inmersión, immersion.
Inclinar, to slope, to slant.	Inmóvil, non-motile.
Inclusión en parafina, embedding in paraffin.	Immune, immune.
Incubación, incubation.	Inmunidad, immunity.
Incubador, incubator.	Inoculación, inoculation.
Incubadora, incubator.	Inocular, to inoculate.
Incubar, to incubate.	Intestinal, intestinal.
Índice opsonico, opsonic index.	Intracelular, intracellular.
Índol, indole.	Intravenoso, intravenous.
Infantil, infantile.	Inulina, inulin.
Infección, infection.	Invertasa, invertase.
Infecciones secundarias, secondary infections.	Involución, involution.
Infeccioso, infective.	Inyección, injection.
Infectado, infected.	Inyección subcutánea, subcutaneous injection.
Infectante, infective.	Inyectar, to inject.
Infectar, to infect.	Iodo, iodine.
	Iodoformo, iodoform.

SPANISH-ENGLISH

Io-Ly

Ioduro, iodide.	Ionización, ionisation.
Ioduro potásico, potassium iodide.	Isobutílico, <i>a.</i> , isobutyl.
Ioduro potásico iodado, iodine and potassium iodide.	Isodulcita, isodulcite.

J

Jalea silícica, silica jelly.	Jeringa hipodérmica, hypodermic syringe.
Jaletina, gelatin, jelly.	
Jeringa, syringe.	

K

Kala-azar, kála-ázar.	Kilogramo, kilogramme.
-----------------------	------------------------

L

Laboratorio, laboratory.	Levadura, yeast.
Lactasa, lactase.	Levulosa, fructose.
Lactato, lactate.	Linfa, lymph.
Láctico, lactic.	Linfa de ternera, calf lymph.
Lactosa, lactose.	Linfa vacinal, vaccine lymph.
Lagar, wine-press.	Linfa de vacuna, vaccine lymph.
Lámina para contar, counting-disc.	Linfangitis, lymphangitis.
Lana de amianto, asbestos-wool.	Linfangitis epizoótica, epizootic lymphangitis (horse).
Lana de vidrio, glass-wool.	Linfático, lymphatic.
Lanceolado, lanceolate.	Linfoadenitis, lymphadenitis.
Leche tornasolada, litmus milk.	Linfocito, lymphocyte.
Leguminosas, Leguminosæ.	Lipasa, lipase.
Leishmaniosis, leishmaniosis, leishmaniasis.	Lipoide, <i>a.</i> and <i>n.</i> , lipid.
Lengua de madera, "wooden" tongue.	Liquefacción, liquefaction.
Lente, lens.	Liquidación, liquefaction.
Lepra, leprosy.	Líquido ascítico, ascitic fluid.
Leproso, ( <i>i</i> ) <i>a.</i> , leprous; ( <i>ii</i> ) <i>n.</i> , leper.	Líquido céfalo-raquídeo, cerebro-spinal fluid.
Leptotricas, Leptotrichæ.	Líquido de Ushinsky, Ushinsky's fluid.
Lesión, lesion.	Lisina, lysin.
Letal, lethal.	Lofotrico, lophotrichio.
Leucocito, leucocyte.	Luetina, luctin.
Leuconostoc, leuconostoc.	Lysol, lysol.



## M

- Macrófago, macrophage.  
 Macrogameto, macrogamete.  
 Madura, Madura.  
 Maduromicosis, Maduramycosis.  
 Magnesia, magnesia.  
 Magnésico, of magnesium.  
 Magnesio, magnesium.  
 Mal del bazo, splenic fever.  
 Mal de caderas, "mal de caderas"  
 (horse; South America).  
 Mal de los perros, canine distemper.  
 Mal de los pintos, pinta (South  
 America).  
 Mal vero, "mal vero" (vine dis-  
 ease; php.).  
 Maleína, mallein.  
 Maligno, malignant.  
 Malleína, mallein.  
 Malta, malt.  
 Maltasa, maltase.  
 Maltosa, maltose.  
 Mamífero, (i) a., mammalian;  
 (ii) n., mammal.  
 Mancha, (i) stain, spot, smear;  
 (ii) (Argentine word for) symp-  
 tomatic anthrax.  
 Manita, mannitol.  
 Manitol, mannitol.  
 Manosa, mannose.  
 Marasmo, marasmus.  
 Mastigofora, Mastigophora.  
 Matraz, flask.  
 Matraz de Erlenmeyer, Erlenmeyer  
 flasks.  
 Matraz de fermentación, yeast  
 flask.  
 Mechero de Bunsen, Bunsen  
 burner.  
 Medida, measure.  
 Medida por gotas, drop-method of  
 measuring liquids.
- Medio, medium.  
 Medio de cultivo, culture medium.  
 Medio de cultura, culture medium.  
 Medio líquido, fluid medium.  
 Medio nutritivo, nutrient medium.  
 Medio sólido, solid medium.  
 Medio tornasolado, litmus medium.  
 Meiotágmico, meiotagmatic.  
 Melanina, melanin.  
 Membrana, membrane.  
 Membranoso, membranous.  
 Meningitis cerebro-espinal, cerebro-  
 spinal meningitis.  
 Meningococo, meningococcus.  
 Mentol, menthol.  
 Mercurio, mercury.  
 Merismopedia, merismopedia.  
 Metacromasia, metachromatism.  
 Metacromático, metachromatic.  
 Metazoos, Metazoa.  
 Metil, methyl.  
 Micelar, mycelial.  
 Micélico, mycelial.  
 Micelio, mycelium.  
 Micetoma, mycetoma.  
 Micetozoa, Mycetozoa.  
 Micoderma, *Mycoderma*.  
 Micoflora, fungous flora.  
 Micología, mycology.  
 Micosis, mycosis.  
 Micra, micron.  
 Microbiano, bacterial.  
 Microbio, microbe, microorganism.  
 Micrococo, micrococcus.  
 Microfago, microphage.  
 Microgameto, microgamete.  
 Micrómetro, micrometer.  
 Micro-milímetro, micro-millimetre.  
 Micron, micron.  
 Microorganismo, microorganism.  
 Micropilo, micropyle.

SPANISH-ENGLISH

Mi-Nú

Microscopia, microscopy.	Monocelular, unicellular.
Microscópicamente, microscopic-ally.	Monotrico, monotrichic.
Microscópico, microscopie, microscopical.	Montaje, act of mounting (sections).
Microscopio, microscope.	Mordiente, mordant.
Microspórico, small-spored.	Morfología, morphology.
Microsporidios, Microsporidia.	Morfológicamente, morphologic-ally.
Microtomo, microtome.	Morriña, rinderpest, murrain.
Microtomo de congelación, freezing microtome.	Mosca, fly.
Microtomo oscilante, rocking microtome.	Mosquito, mosquito.
Milímetro, millimetre.	Motilidad, motility.
Mitolotoxina, mytilotoxin.	Móvil, motile.
Mixomicetos, Myxomycetes.	Movilidad, motility.
Mixosporidios, Myxosporidia.	Movimiento browniano, Brownian movement.
Moco, mucus.	Mucoso, mucous.
Moho, mould.	Muermo, glanders.
Mohos, Hyphomycetes.	Muermo de los bueyes, "farcin du boeuf."
Molluscum, molluscum.	Muestra, sample, specimen.
	Muguet, thrush (human mouth).

N

Nagana, nagana.	Nitrato, nitrate.
Nasgar, nasgar.	Nitrato de potasa, potassium nitrate.
Nasofaringe, nasopharynx.	Nitrico, nitric.
Nastina, nastin.	Nitrificación, nitrification.
Necrosis, necrosis.	Nitritación, nitrosation.
Necrótico, necrotic.	Nitrito, nitrite.
Neumobacilo, pneumobacillus.	Nitrobacterias, <i>Nitrobacter</i> , Bot- tomley's <i>Azotobacter</i> .
Neumo-cocosis, pneumococcus.	Nitrobacteroides, bacteroids.
Neumo-micosis, pneumo-my- cosis.	Nitrógeno, nitrogen.
Neumonía, pneumonia.	Nitroso, nitrous.
Neumónico, pneumonic.	Noma, noma.
Neuritis diftérica, diphtheritic neuritis.	No-patogénico, non-pathogenic.
Neutralización, neutralisation.	Nucleinas, nucleins.
Ninfa, nymph, pupa of insect.	Núcleo, nucleus.
Niquel, nickel.	Nucleolo, nucleolus.
Nitración, nitration.	Núcleo-proteína, nucleo-protein.

## O

Objetivo, objective (microscope).	Organismo, organism.
Objetivo de inmersión, immersion objective.	Órganos espumosos, foamy organs.
Ocena, ozana.	Orina, urine.
Ocular, eye-piece (microscope).	Osteomielitis, osteomyelitis.
Oftálmia, ophthalmia.	Otitis, otitis.
Oftálmico, ophthalmic.	Oxalato, oxalate.
Oftálmo-reacción, ophthalmic reaction.	Oxálico, oxalic.
Oidios, oidia.	Oxícloruro, oxychloride.
Ookineto, ookinet.	Oxidación, oxidation.
Opsonico, opsonic.	Oxidar, to oxidise.
Opsoninas, opsonins.	Óxido, oxide.
Orange fuchina, orange-rubin.	Óxido hidratado de amila, fusel oil.
	Oxígeno, oxygen.
	Ozono, ozone.

## P

Paladio, palladium.	Paraformaldehído, paraformaldehyde.
Paladio negro, palladium black.	Parálisis, paralysis.
Palo de Campeche, logwood.	Parálisis infantil, infantile paralysis.
Palomino, (i) young pigeon; (ii) variety of grape-vine esteemed for sherry grapes.	Paralítico, paralytic.
Palúdico, (i) malarial; (ii) marshy.	Parasítico, parasitic.
Paludismo, malaria.	Parasitismo, parasitism.
Pancreatina, pancreatin.	Parásito, parasite.
Panoftalmia, panophthalmitis.	Parásito obligado, obligatory parasite.
Papel de estaño, tinfoil.	Paratífico, paratyphoid, of paratyphoid.
Papel de filtrar, filter-paper.	Paratifoideo, of paratyphoid.
Papel de filtro, filter-paper.	Paratífus, paratyphoid fever.
Papel de reacción, test-paper.	Pardo Bismarck, Bismarck brown.
Papel reactivo, test-paper.	Parotiditis, parotitis.
Papel secante, blotting-paper.	Partenogénesis, parthenogenesis.
Paperas, mumps.	Pases, transfers, subcultures.
Pappataci, pappataci.	Pasteurización, pasteurisation.
Paracólera, paracholera.	Pasteurizado, pasteurised.
Paradisentrérico, paradyseptic.	Pasteurizador, pasteuriser, pasteurising apparatus.
Parafina, (i) paraffin; (ii) hard paraffin.	
Parafina líquida, liquid paraffin.	

- Pata negra**, black leg, symptomatic anthrax, black quarter, quarter evil.  
**Patogenicidad**, pathogenicity.  
**Patogénico**, pathogenic.  
**Patógeno**, pathogenic.  
**Patología**, pathology.  
**Patológicamente**, pathologically.  
**Patológico**, pathological.  
**Pebrina**, pebrine.  
**Pelagra**, pellagra.  
**Película**, pellicle, film.  
**Pénfigo**, pemphigus.  
**Pepsina**, pepsin.  
**Peptona**, peptone.  
**Peptonizante**, peptonising.  
**Percloruro**, perchloride.  
**Perforador de corcho**, cork-borer.  
**Peritricamente**, peritrichically.  
**Peritrico**, peritrichic.  
**Permanganato**, permanganate.  
**Permangánico**, permanganic.  
**Peróxido**, peroxide.  
**Per-** sales, per- salts.  
**Persulfato**, persulphate.  
**Pertusis**, pertussis.  
**Peste**, plague.  
**Peste bubónica**, bubonic plague.  
**Peste porcina**, swine plague.  
**Pestífero**, pestiferous.  
**Pestilente**, contagious.  
**Pestoso**, pertaining to plague.  
**Pezón**, nipple, teat.  
**Piam**, yaws.  
**Picadura**, (i) bite of insect; (ii) stab of stab culture; (iii) puncture.  
**Pie negro**, black leg, symptomatic anthrax.  
**Piedra**, (i) piedra, a South American disease of the hair; (ii) *vide* Dictionaries.  
**Pincetas**, forceps.  
**Pinta**, (i) pinta, a South American skin disease; (ii) *vide* Dictionaries.  
**Pinzas**, forceps.  
**Pinzas de Hofmann**, screw-clip.  
**Pinzas de Mohr**, pinch-clip.  
**Piocianina**, pyocyanin.  
**Piocianasa**, pyocyanase.  
**Piógeno**, pyogenic.  
**Piohemia**, pyæmia.  
**Piorrea**, pyorrhœa.  
**Pioxantosa**, pyoxanthose.  
**Pipeta**, pipette.  
**Pipeta calibrada**, calibrated pipette.  
**Pipeta de Mohr**, graduated pipette, Mohr's pipette.  
**Pipeta de vidrio**, glass pipette.  
**Pipeta de Wright**, Wright's pipette.  
**Pirexia**, pyrexia.  
**Piropasmas**, Piropasmata.  
**Pirosoma**, Pyrosoma.  
**Pitiriasis**, pityriasis.  
**Placa**, plate.  
**Placas de agar**, agar plates.  
**Placas anaerobios**, anaerobic plates.  
**Placas de Petri**, Petri dishes.  
**Plano inclinado**, inclined plane.  
**Plano vertical**, vertical plane.  
**Plasmolisis**, plasmolysis.  
**Plata**, silver.  
**Platina del microscopio**, stage of microscope.  
**Platino**, platinum.  
**Pleomorfismo**, pleomorphism.  
**Pleomorfo**, pleomorphic.  
**Pleuroneumonía**, pleuro-pneumonía.  
**Pneumocócico**, pneumococcal, pneumococcic.  
**Pneumococo**, pneumococcus.  
**Poliflagelado**, multiflagellate.  
**Polimorfo**, pleomorphic.  
**Polimorfonuclear**, polymorphonuclear.

Polinuclear, polymorphonuclear.	Profiláctico, <i>a.</i> , prophylactic.
Poliomielitis, poliomyelitis.	Profilaxia, prophylaxis.
Polivalente, polyvalent.	Profilaxis, prophylaxis.
Polo, pole of a bacillus.	Proteína, protein.
Ponzoña, poison, toxin.	Proteolítico, proteolytic.
Ponzoñoso, poisonous, toxic.	Protófitos, Protophyta.
Porta, (i) <i>abbr.</i> , "Portaobjetos";	Protoplasma, protoplasm.
(ii) orifice.	Protozórico, protozoal.
Portador, carrier.	Protozoarios, Protozoa.
Portaobjeto, <i>rare</i> , microscope slide.	Protozoásico, protozoal.
Portaobjeto con cavidad, <i>rare</i> , ex-	Protozoología, protozoology.
cavated microscope slide.	Protozoos, Protozoa.
Portaobjetos, microscope slide,	Prueba, test.
microscope slip.	Prueba de aglutinación, agglutina-
Portaobjetos excavado, excavated	tion test.
microscope slide, hollow-ground	Prueba de Schick, Schick test.
microscope slide.	Pseudodiférico, pseudodiphtheritic.
Portatubos, test-tube stand.	Pseudópodos, pseudopodia.
Potasa, potash.	Psilosis, psilosis.
Potasa cáustica, caustic potash.	Psitacosis, psittacosis.
Potásico, of potassium.	Psorospermiosis, psorospermiosis.
Potasio, potassium.	Ptomaina, ptomaine.
Precipitación, precipitation.	Pudrición de la corona, crown rot
Precipitado, (i) <i>a.</i> , precipitated;	(ph.p.).
(ii) <i>n.</i> , precipitate.	Pudrir, to putrefy.
Precipitar, to precipitate.	Pulga, flea.
Precipitina, precipitin.	Pulmonía, pneumonia.
Precipito-reacción, precipitin re-	Púrpura, (i) <i>n.</i> , purple; (ii) <i>n.</i> , pur-
action.	pura.
Preparaciones por frotamiento,	Purulencia, purulence.
smear preparations.	Purulento, purulent.
Preparaciones por impresión, im-	Pus, pus.
pression preparations.	Pus azul, blue pus.
Probeta, test-tube.	Pústula, pustule.
Probeta graduada, graduated cyl-	Putrefacción, putrefaction.
inder.	Putrefacto, putrefied, putrid.
Profiláctica, <i>n.</i> , prophylactic.	Pútrido, putrid.

## Q

Quemador de Bunsen, Bunsen burner.	Quimo-receptores, chemo-receptors.
Quetonos, ketones.	Quinina, quinine.
Química, chemistry.	Quinosol, chinisol.
Químicamente, chemically.	Quistes, cysts.
Químico, (i) a., chemical; (ii) n., chemist.	Quístico, cystic.
Quimiotaxis, chemiotaxis.	Quitina, chitin.

## R

Rabia, rabies.	Resina, resin.
Rabioso, rabid.	Resorcina, resorcin.
Racimo, bunch, cluster.	Reuma, (i) catarrh; (ii) canine distemper.
Rafinosa, raffinose.	Reumático, rheumatic.
Rata, rat.	Reumatismo, rheumatism.
Ratón, mouse.	Reumatismofebril, rheumatic fever.
Reacción, reaction.	Rinitis, rhinitis.
Reaccionar, to react.	Rinoescleroma, rhinoscleroma.
Reactivo, reagent.	Rojos Congo, Congo red.
Receptor, receptor.	Rojo neutro, neutral red.
Reinfección, reinfection.	

## S

Sacarímetro de Einhorn, Einhorn's saccharimeter.	Sangre, blood.
Sacaromices, <i>Saccharomyces</i> .	Sangre reconstituida, Emery's "re-constituted" blood.
Sacaromicetos, <i>Saccharomycetes</i> .	Sapremia, sapraemia.
Sacarosa, sucrose, cane-sugar.	Saprofítico, saprophytic.
Sal de bilis, bile salt.	Saprofito, saprophyte.
Sal de Inglaterra, Epsom salt, magnesium sulphate.	Sarampión, measles.
Sales biliares, bile salt.	Sarcina, sarcina.
Sales minerales, mineral salts.	Sarcoma, sarcoma.
Salicilato, salicylate.	Sarcosporidios, <i>Sarcosporidia</i> .
Salicina, salicin.	Sarkodina, <i>Sarkodina</i> .
Saliva, saliva.	Saturado, saturated.
Salvarsán, salvarsan.	Schizomicetos, <i>Schizomycetes</i> .
	Secreción, secretion.

Sedimento, sediment.	Streptotrix, streptothrix.
Sensibilidad, susceptibility.	Sub-cultivo, subculture.
Sensibilización, sensitisation.	Subcutáneamente, subcutaneously.
Sensibilizante, sensitising.	Subcutáneo, subcutaneous.
Sensibilizar, to sensitise.	Subletal, sublethal.
Sensible, sensitive, susceptible.	Sublimado corrosivo, mercuric chloride.
Septicemia, septicæmia.	Subterciano, subtertian.
Séptico, septic.	Suero, serum, whey.
Serológicamente, serologically.	Suero fisiológico, physiological salt solution.
Serum, <i>rare</i> , serum.	Suero polivalente, polyvalent serum.
Siembra, inoculation of media.	Suero sanguíneo, blood serum.
Siembra por picadura, making stab culture.	Sulfato, sulphate.
Siembra en superficie, making surface culture.	Sulfato ferroso, ferrous sulphate.
Sífilis, syphilis.	Sulfato magnésico, magnesium sulphate.
Sifilítico, syphilitic.	Sulfido hídrico, sulphuretted hydrogen.
Simbiosis, symbiosis.	Sulfindigotato, sulphindigotate.
Síntesis, synthesis.	Sulfito, sulphite.
Sintético, synthetic.	Sulfito de sosa, sodium sulphite.
Síntoma, symptom.	Sulfúrico, sulphuric.
Sintomático, symptomatic.	Sulfuro amónico, ammonium sulphide.
Sobrecalentado, superheated.	Sulfuro de carbono, carbon bisulphide.
Sódico, of sodium.	Sulfuro de sodio, sodium sulphide.
Sodio, sodium.	Sulfuroso, sulphurous.
Solubilidad, solubility.	Superficie de agar, surface of agar.
Solución, solution.	Supersensibilidad, supersensitisation.
Solución iodo-iodurada de Gram, Gram's iodine solution.	Supuración, suppuration.
Soluciones normales, normal solutions.	Supurar, to suppurate.
Soplete, blowpipe.	Surra, surra.
Sopleto, blowpipe.	Susceptibilidad, susceptibility.
Sosa, soda, alkali.	
Sosa cáustica, caustic soda, sodium hydroxide.	
Sprua, sprue.	

## T

Tabardillo, "tabardillo" (Mexican word), hectic fever.	Talofitas, Thallophyta.
Tabes, tabes.	Tapa esmerilada, ground-in cover, ground-in stopper.

- Tapar, to plug (a culture tube), to cork (a bottle).  
 Tapón, plug, cork, stopper.  
 Tapón de algodón, cotton-wool plug.  
 Tapón de caucho, india-rubber stopper.  
 Tapón de corcho, cork.  
 Tapón de goma, rubber stopper.  
 Tartrato, tartrate.  
 Taurocolato, taurocholate.  
 Tejido, tissue.  
 Temperatura, temperature.  
 Terciana, tertian fever.  
 Terciano, tertian.  
 Termal, thermal.  
 Termófilo, thermophilic.  
 Termómetro, thermometer.  
 Terreno, (i) land, ground; (ii) culture medium.  
 Tetánico, tetanic.  
 Tétano, Tétanos, tetanus.  
 Tetradas, tetrads.  
 Tetrágono, (i) tetracoccus; (ii) *Micrococcus tetragenus*.  
 Tífico, a., typhoid.  
 Tifo, *qy.*, typhus fever.  
 Tífode ratón, mouse "typhoid."  
 Tifoidea, typhoid fever.  
 Tifoideo, typhoid fever.  
 Tifoso, pertaining to typhoid fever.  
 Tifus, (i) typhus fever; (ii) typhoid fever.  
 Tífus exantemático, typhus fever.  
 Timol, thymol.  
 Tina, bath.  
 Tinción, staining.  
 Tinha, ringworm.  
 Tinta china, Indian ink.  
 Tiña, (i) ringworm; (ii) scab.  
 Tionina fenicada, carbol-thionine.  
 Tipo, type.  
 Titración, titration.  
 Titulación, standardisation.  
 Título, titre.  
 Tomainas, ptomaines.  
 Tornasol, litmus.  
 Tornasolado, containing litmus.  
 Tórula, torula.  
 Torundas de West, West's swabs.  
 Tos, cough.  
 Tos ferina, whooping-cough.  
 Toxemia, toxæmia.  
 Toxi-albúmina, toxalbumin.  
 Tóxico, toxic.  
 Toxina, toxin.  
 Toxófilo, toxophile.  
 Toxóforo, toxophore.  
 Toxoides, toxoids.  
 Toxonas, toxones.  
 Tracoma, trachoma.  
 Tramo alimenticio, alimentary tract.  
 Transmisión, transmission.  
 Trapero, rag-sorter.  
 Traumatismo, injury.  
 Trementina, turpentine.  
 Trichobacterias, Trichobacteria.  
 Tripanosoma, trypanosome, *Trypanosoma*.  
 Tripanosomiasis, trypanosomiasis.  
 Tripode, tripod.  
 Tripsina, trypsin.  
 Tristeza, Texas fever, bovine piroplasmosis.  
 Trofozoito, trophozoite.  
 Trycofíton, *Trichophyton*.  
 Trypanoplasma, *Trypanoplasma*.  
 Trypanosoma, trypanosome, *Trypanosoma*.  
 Trypanosomata, Trypanosomata.  
 Trypanred, trypan red, a trypanocidal azo dye.  
 Tsetsé, tse-tse.  
 Tuberculina, tuberculin.  
 Tuberculina emulsión bacilar, tuberculin bacillary emulsion.  
 Tuberculina nueva, new tuberculin.



Tu-Va BACTERIOLOGICAL EQUIVALENTS

Tuberculina vieja, old tuberculin.	Tubo de fermentación, fermentation tube.
Tuberculización, tuberculosis.	Tubo graduado, graduated tube.
Tubérculo, tubercle.	Tubo del microscopio, tube of microscope.
Tuberculosis, tuberculosis.	Tubo de pruebas, test-tube, test-glass.
Tuberculoso, tuberculous, tubercular.	Tubo de Roux, Roux's tube.
Tubito capilar, capillary tube.	Tubos capilares, capillary tubes.
Tubo, tube.	Tubos para vacunas, lymph tubes.
Tubo de Buchner, Buchner tube.	Tubos de vidrio, glass tubes.
Tubo de centrifuga, centrifuge tube.	Tulasa, tulase.
Tubo de cultivo, culture tube.	Tumor, tumour.
Tubo de cultura, culture tube.	Turpentina, rare, turpentine.
Tubo para ebullición, boiling-tube.	Tyrotóxicón, tyrotoxicon.
Tubo para ensaye, test-tube.	
Tubo de ensayo, test-tube.	

U

Ubre, udder.	Unidad de antitoxina, antitoxin unit.
Úlcera, ulcer.	Úrea, urea.
Úlcera de Oriente, Oriental sore.	Urético, urethral.
Ulceración, ulceration.	Uretra, urethra.
Ulcerarse, to ulcerate.	Urethritis, urethritis.
Ulcerativo, ulcerating.	Urinario, urinary.
Ultramicroscópico, ultramicroscopic.	Uta, one of the American leishmaniasis.
Ultravioleta, ultraviolet.	Útero, uterus.

V

Vacuna, (i) vaccinia, cowpox; (ii) vaccine virus, vaccine lymph; (iii) bacterial vaccine.	Vacunas sensibilizadas, sensitised vaccines.
Vacunación, vaccination.	Vacuno, bovine.
Vacunar, to vaccinate.	Vacuo, vacuum.
Vacunas endotóxicas, endotoxic vaccines.	Vagina, vagina.
Vacunas profilácticas, prophylactic vaccines.	Valoración, standardisation.
	Varilla de vidrio, glass rod.
	Varioloso, affected with smallpox.
	Vaselina, vaseline.

SPANISH-ENGLISH

Va-Zo

Vasija graduada, graduated vessel.	Vesicular, vesicular.
Vaso, vessel, beaker.	Vibrión, vibrio.
Vaso para pesar, weighing-bottle.	Vibrión séptico, <i>Vibrio septique</i> .
Vejiga, bladder.	Vidrio, n., glass.
Veneno, (i) poison; (ii) venom;	Vidrio-cuarzo, quartz-glass.
" (iii) toxin.	Vidrio de reloj, watch-glass.
Venenoso, poisonous.	Violeta de genciana, gentian violet.
Venéreo, venereal.	Violeta de genciana anilínada,
Verde brillante, brilliant green.	aniline gentian violet.
Verde china, china green.	Violeta de metilo, methyl violet.
Verde malaquita, malachite green.	Viruela, smallpox, variola.
Verde de metilo, methyl green.	Virulencia, virulence.
Verruga, (i) "verruca" (a Peruvian disease); (ii) wart, pimple.	Virulento, virulent.
Verruga negra, black wart disease (potato; php.).	Virus, virus.
Vertical, upright.	Vital, (i) vital; (ii) <i>intra-vitam</i> (staining).
Vesícula, vesicle.	Vitalidad, vitality.
Vesícula biliar, gall-bladder.	Vitaminas, vitamines.
	Vivisección, vivisection.

X

Xilol, xylol, xylene.

Y

Yema, bud.	Yoduro, iodide.
Yeso, gypsum, calcium sulphate.	Yoduro de zinc, zinc iodide.
Yodo, iodine.	Yogurto, yoghourt.
Yodoformo, iodoform.	

Z

Zigosporo, zygospore.	Zimótico, zymotic.
Zigote, zygote.	Zinc, zinc.
Zimasa, zymase.	Zooglea, zoogleea.
Zimolisis, zymolysis.	











